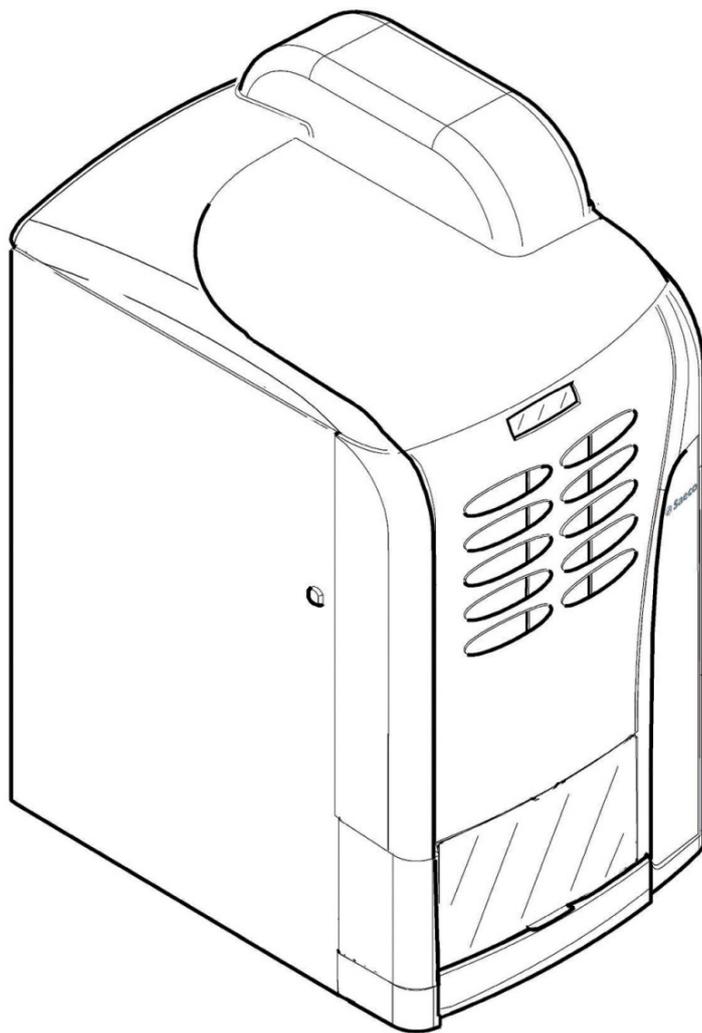


D.A. RUBINO 200

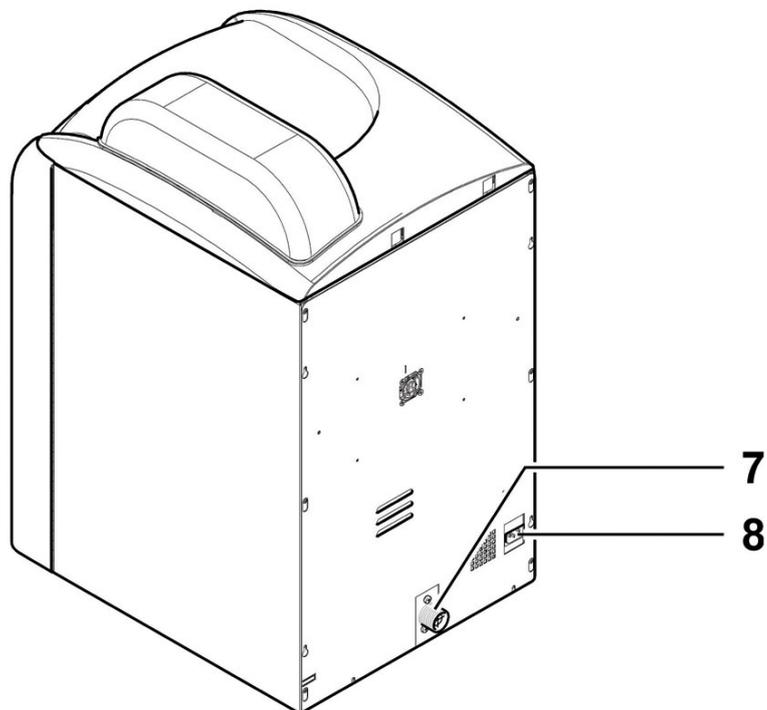
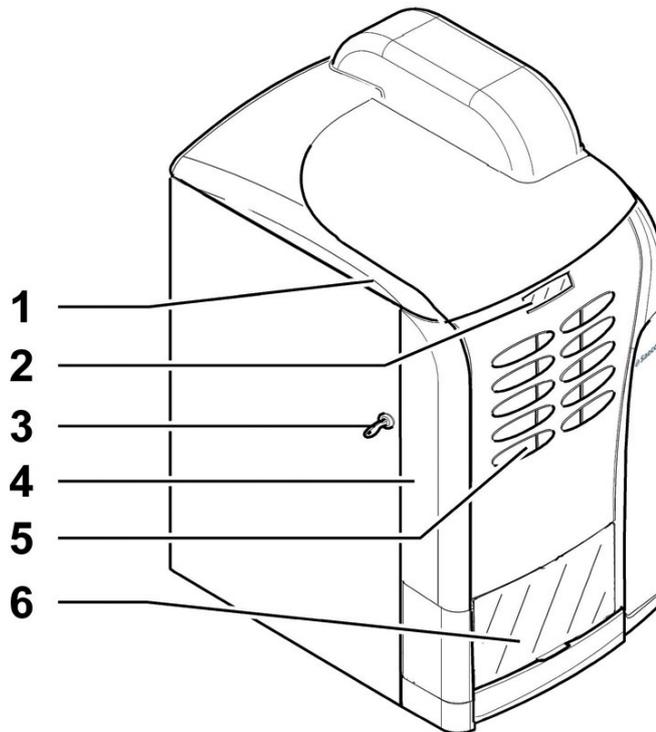


Type: SG200E



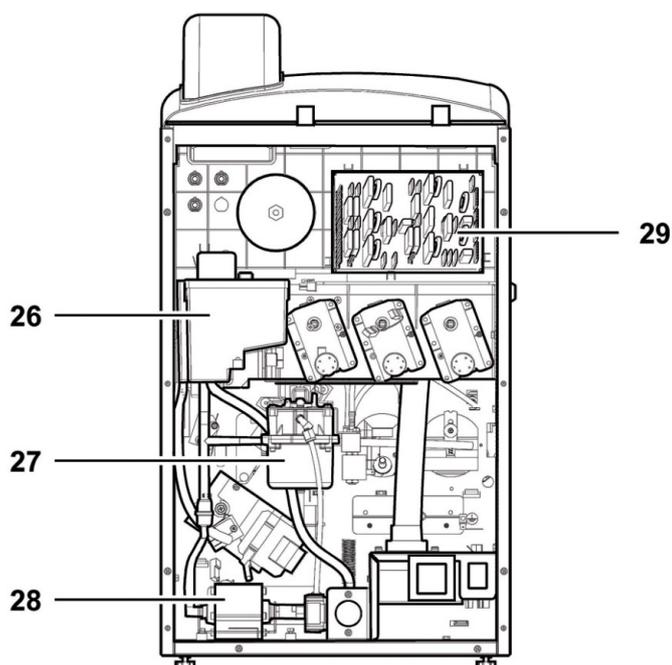
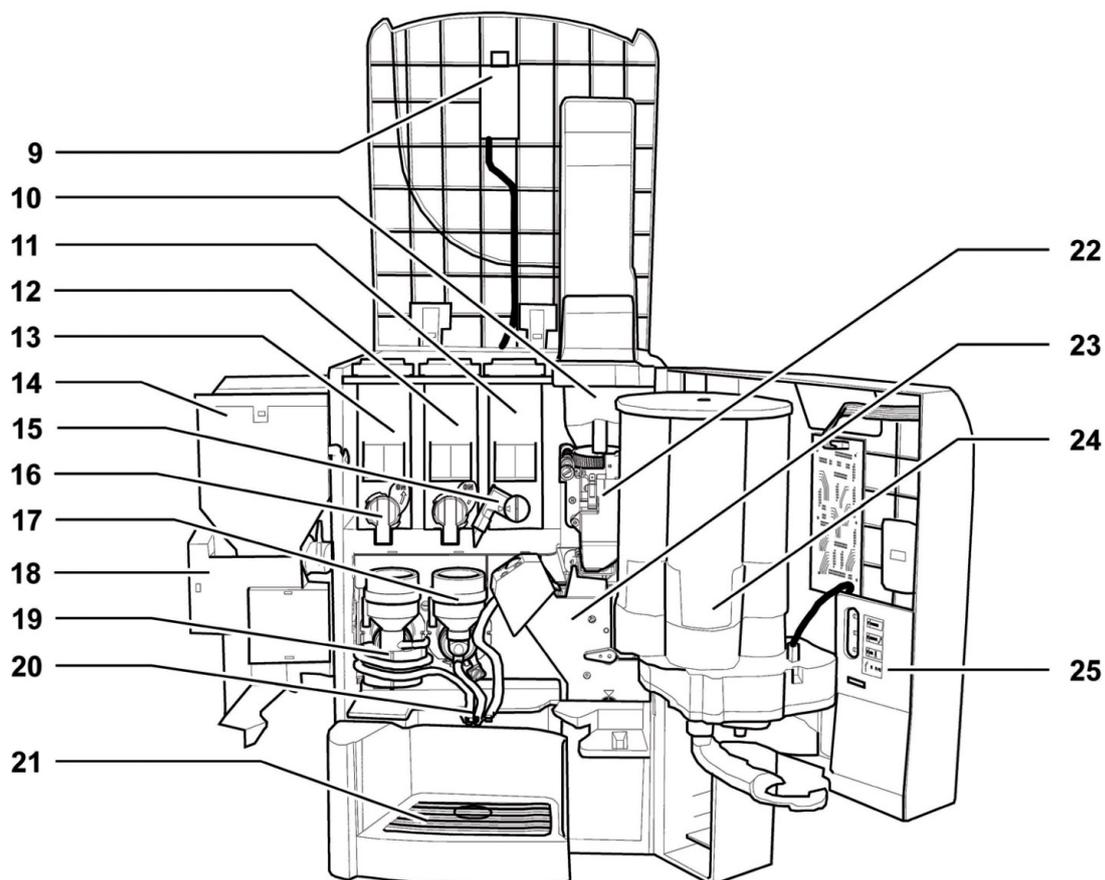
PARTES PRINCIPAIS

PARTES PRINCIPAIS VERSÃO ESPRESSO



1	Portinhola superior
2	Display
3	Fechadura da portinhola
4	Portinhola anterior

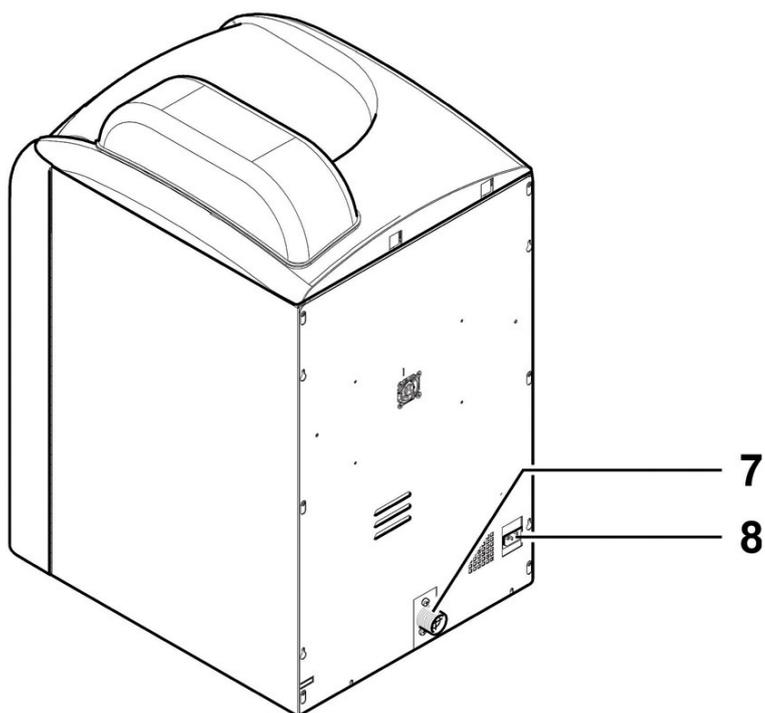
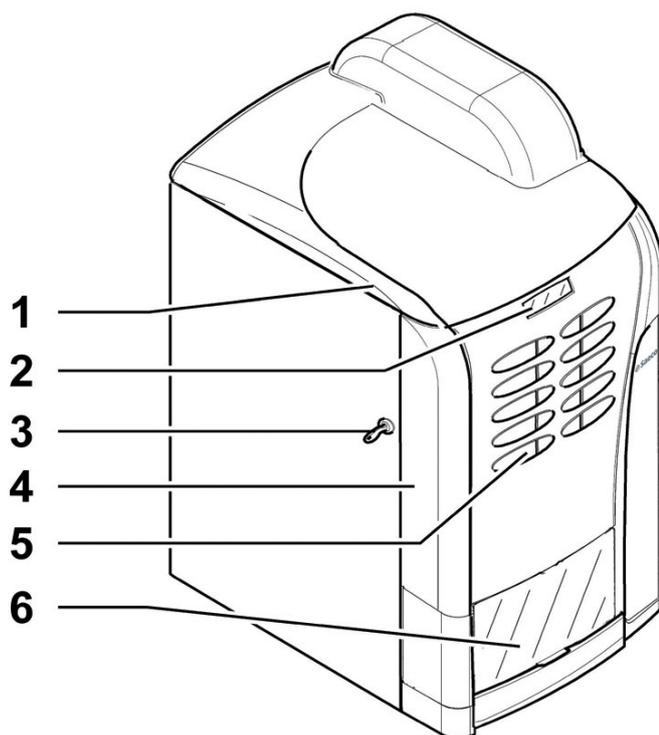
5	Teclado
6	Compartimento de distribuição (retirada de bebidas)
7	Junção de ligação à rede hídrica
8	Tomada para cabo de alimentação eléctrica



9	interruptor de segurança
10	Contentor do café em grãos
11	Depósito 3 (produtos solúveis)
12	Depósito 2 (produtos solúveis)
13	Depósito 1 (produtos solúveis)
14	Depósito (açúcar)
15	Conduto de pó orientável
16	Bocal dos solúveis
17	Misturador
18	Distribuidor de mexedores
19	Misturador em espiral

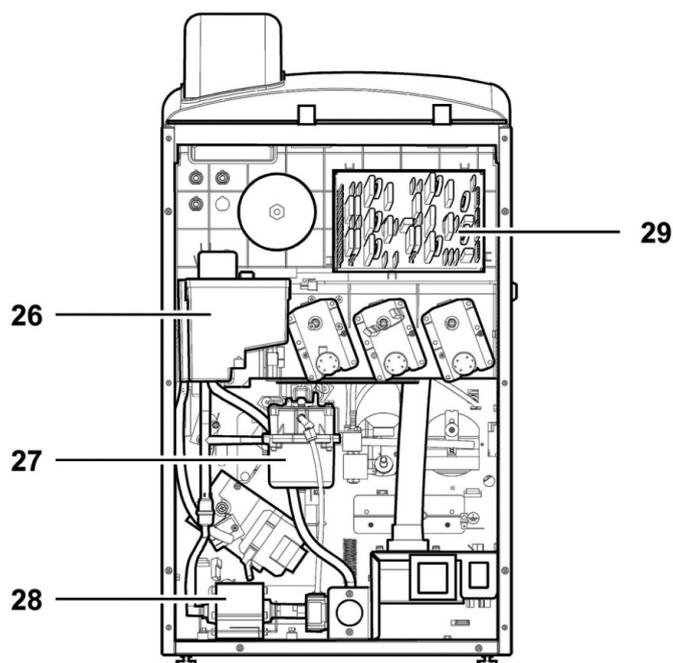
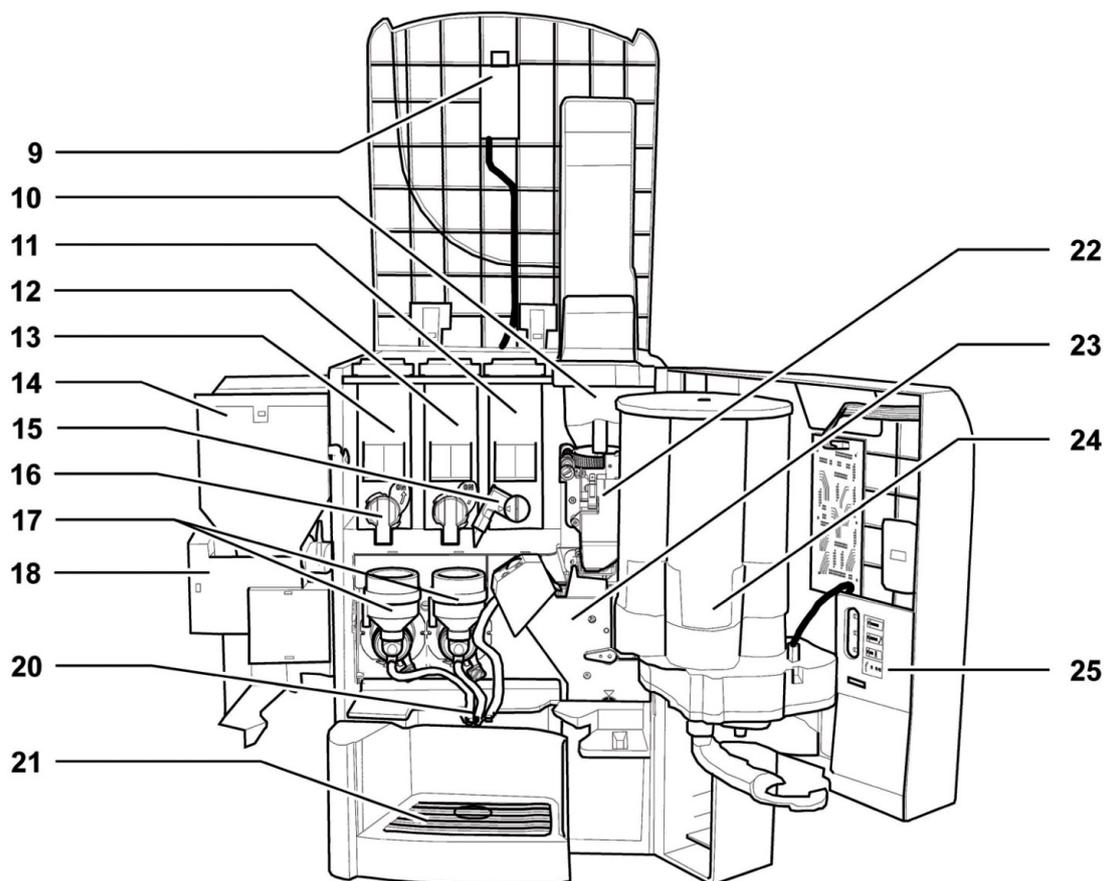
20	Braço de distribuição
21	Grade
22	Moinho de café
23	Grupo café
24	Distribuidor de copos
25	Placa electrónica CPU
26	Air break
27	Caldeira café
28	Bomba
29	Placa Power

PEÇAS PRINCIPAIS DA VERSÃO LIO



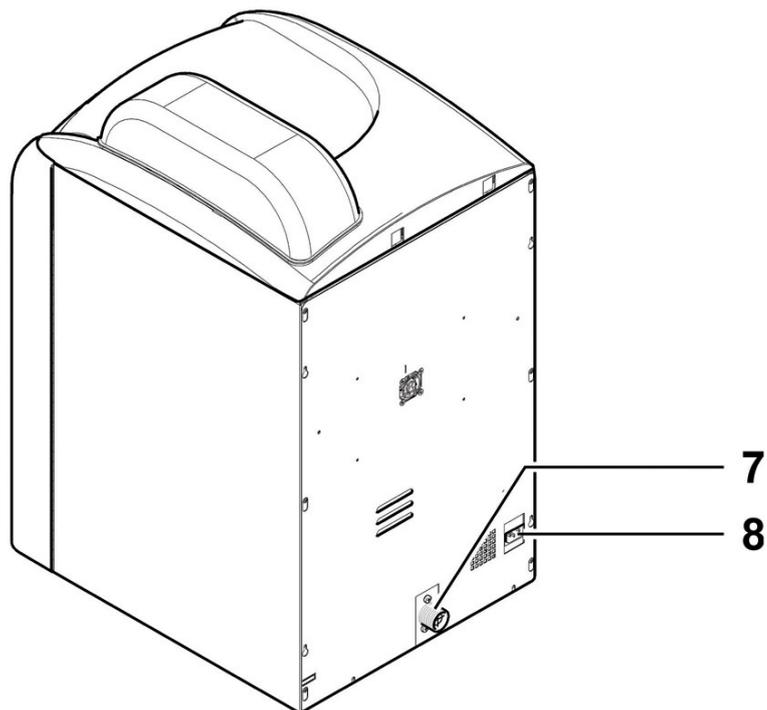
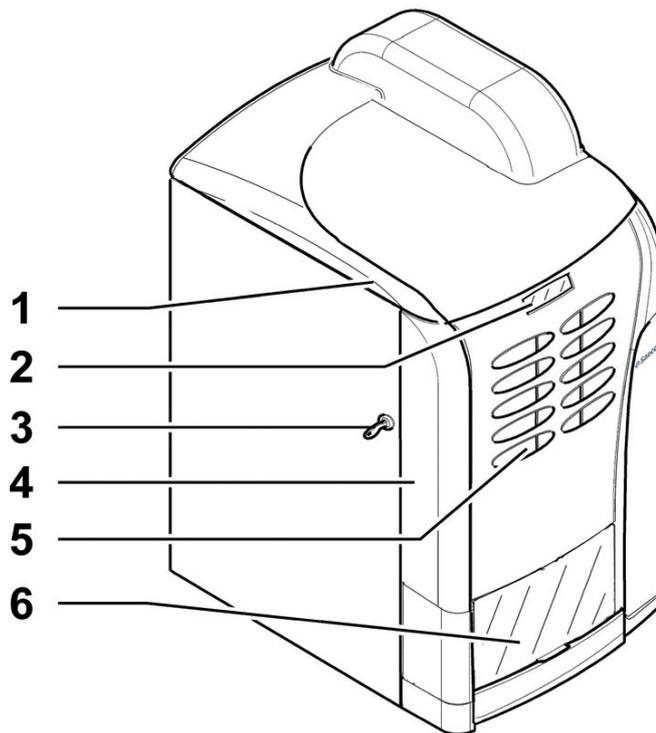
1	Portinhola superior
2	Display
3	Fechadura da portinhola
4	Portinhola anterior

5	Teclado
6	Compartimento de distribuição (retirada de bebidas)
7	Junção de ligação à rede hídrica
8	Tomada para cabo de alimentação elétrica



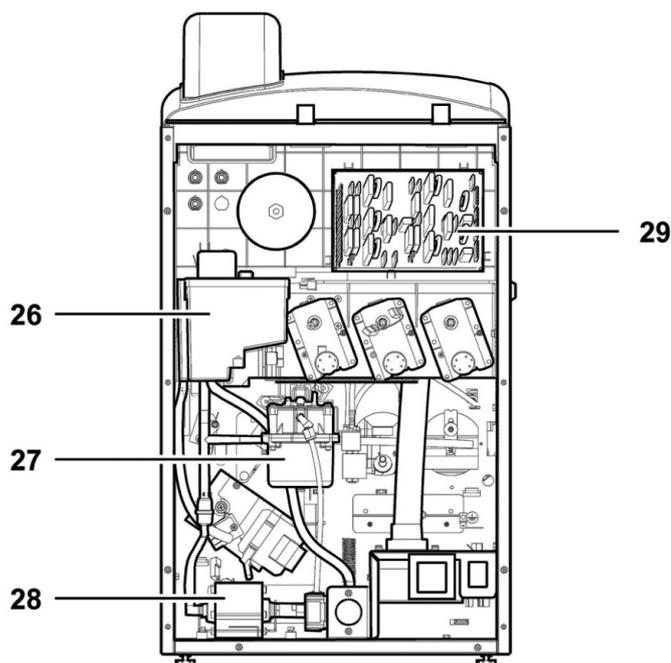
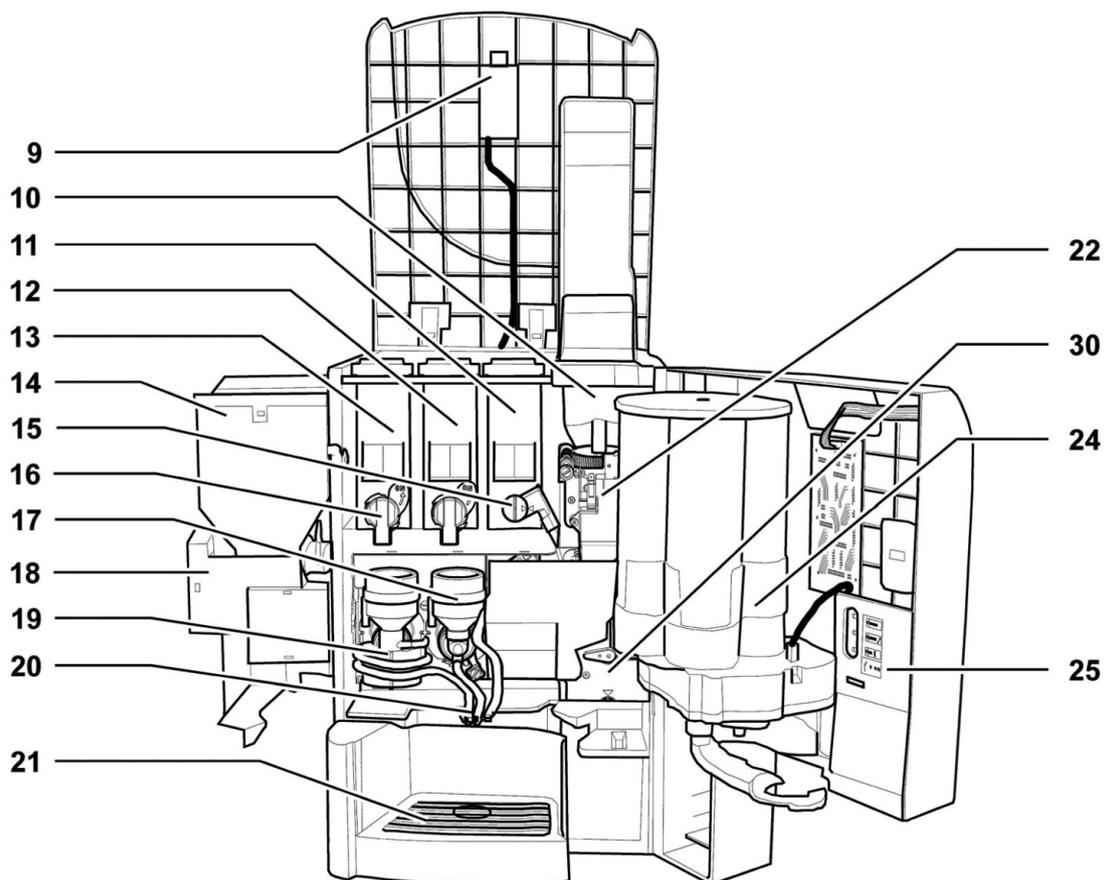
9	interruptor de segurança
10	Contentor do café em grãos
11	Depósito 3 (produtos solúveis)
12	Depósito 2 (produtos solúveis)
13	Depósito 1 (produtos solúveis)
14	Depósito (açúcar)
15	Conduto de pó orientável
16	Bocal dos solúveis
17	Misturador
18	Distribuidor de mexedores

20	Braço de distribuição
21	Grade
22	Moinho de café
23	Grupo café
24	Distribuidor de copos
25	Placa electrónica CPU
26	Air break
27	Caldeira café
28	Bomba
29	Placa Power

PARTES PRINCIPAIS VERSÃO T.T.T.

1	Portinhola superior
2	Display
3	Fechadura da portinhola
4	Portinhola anterior

5	Teclado
6	Compartimento de distribuição (retirada de bebidas)
7	Junção de ligação à rede hídrica
8	Tomada para cabo de alimentação eléctrica



9	interruptor de segurança
10	Contentor do café em grãos
11	Depósito 3 (produtos solúveis)
12	Depósito 2 (produtos solúveis)
13	Depósito 1 (produtos solúveis)
14	Depósito (açúcar)
15	Conduto de pó orientável
16	Bocal dos solúveis
17	Misturador
18	Distribuidor de mexedores
19	Misturador em espiral

20	Braço de distribuição
21	Grade
22	Moinho de café
24	Distribuidor de copos
25	Placa electrónica CPU
26	Air break
27	Caldeira café
28	Bomba
29	Placa Power
30	Grupo café T.T.T.

SUMÁRIO

PARTES PRINCIPAIS	2		
1 INTRODUÇÃO AO MANUAL	9		
1.1 PREÂMBULO	9		
1.2 SIMBOLOGIA UTILIZADA	9		
2 INFORMAÇÕES SOBRE O DISTRIBUIDOR	10		
2.1 INFORMAÇÕES PARA O TÉCNICO EM MANUTENÇÃO	10		
2.2 DESCRIÇÃO E USO PREVISTO	10		
2.3 IDENTIFICAÇÃO DO DISTRIBUIDOR	10		
2.4 DADOS TÉCNICOS	11		
3 SEGURANÇA	12		
3.1 PREÂMBULO	12		
3.2 NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA	12		
3.3 REQUISITOS DOS OPERADORES	12		
3.4 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	13		
3.5 RISCOS RESÍDUOS	13		
4 MOVIMENTAÇÃO E ARMAZENAGEM	14		
4.1 DESCARGA E MOVIMENTAÇÃO	14		
4.2 ARMAZENAGEM	14		
5 INSTALAÇÃO	15		
5.1 ADVERTÊNCIAS	15		
5.2 DESEMBALAGEM E POSICIONAMENTO	15		
5.3 UTILIZAÇÃO DE MEXEDORES DE DIMENSÕES DIFERENTES	18		
5.4 INTRODUÇÃO DAS PLAQUETAS	18		
5.5 MONTAGEM DOS SISTEMAS DE PAGAMENTO	19		
5.6 LIGAÇÃO À REDE HÍDRICA	20		
5.7 LAVAGEM E ENCHIMENTO DO DESCALCIFICADOR DE RESINAS	21		
5.8 LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA	21		
6 DESCRIÇÃO COMANDOS	23		
6.1 DISPLAY	23		
6.2 TECLADO	23		
6.3 DESCRIÇÃO DAS TECLAS DURANTE A FASE DE FUNCIONAMENTO NORMAL	23		
6.4 TECLAS DA PLACA CPU	23		
7 ABASTECIMENTOS E PÔR EM FUNCIONAMENTO	24		
7.1 CONFIGURAÇÃO DOS RECIPIENTES	24		
7.2 ABASTECIMENTO DOS PRODUTOS SOLÚVEIS	24		
7.3 ABASTECIMENTO DE AÇÚCAR	25		
7.4 ABASTECIMENTO DE CAFÉ EM GRÃOS	25		
7.5 AJUSTE DA DOSE	25		
7.6 AJUSTE DO GRAU DE MOAGEM	26		
7.7 ABASTECIMENTO DOS MEXEDORES	26		
7.8 ABASTECIMENTO DOS COPOS	27		
7.9 PRIMEIRA LIGAÇÃO DO DISTRIBUIDOR	27		
7.10 ENCHIMENTO DO CIRCUITO HIDRÁULICO	28		
7.11 LAVAGEM DAS PARTES EM CONTACTO COM ALIMENTOS	28		
7.12 USO DO DISTRIBUIDOR	28		
8 MENU DE PROGRAMAÇÃO E DE MANUTENÇÃO	29		
8.1 DESCRIÇÃO DAS TECLAS DAS FASES DE PROGRAMAÇÃO E MANUTENÇÃO	29		
8.2 MENU DE PROGRAMAÇÃO	29		
8.3 MENU DE MANUTENÇÃO	50		
		8.4 MÁQUINA PRONTA / TECLA GRÁTIS	54
		8.5 RESET AUTOMÁTICO ERROS	54
		9 FUNCIONAMENTO E USO	56
		9.1 SELECÇÃO DAS BEBIDAS	56
		9.2 AVISOS	57
		10 LIMPEZA E MANUTENÇÃO	58
		10.1 NOTAS GERAIS PARA UM BOM FUNCIONAMENTO	58
		10.2 LIMPEZA E MANUTENÇÃO ORDINÁRIA	58
		10.3 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA	63
		10.4 CHAVE DE PROGRAMAÇÃO	66
		10.5 ACTUALIZAÇÃO DO SOFTWARE	67
		11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (TROUBLESHOOTING)	68
		12 ARMAZENAMENTO - DESMANTELAMENTO	70
		12.1 RECOLOCAÇÃO EM UM OUTRO LUGAR	70
		12.2 INACTIVIDADE E ARMAZENAMENTO	70
		13 INSTRUÇÕES PARA O TRATAMENTO EM FIM DE VIDA ÚTIL	71

I INTRODUÇÃO AO MANUAL

I.1 Preâmbulo



Esta publicação é parte integrante do dispensador e deve ser lida com atenção para uma correcta utilização e respeito dos requisitos essenciais de segurança.



Neste manual são indicadas as informações técnicas necessárias para realizar correctamente os processos de uso, instalação, limpeza e manutenção do distribuidor automático.



Consulte sempre esta publicação antes de executar qualquer operação.

Construtor: SAECO Vending S.p.A.
Località Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano
Bologna, Italy



A presente publicação deve ser guardada com cuidado e deve acompanhar o distribuidor durante toda a sua vida operativa, inclusive as eventuais passagens de propriedade.



Em caso de perda ou deterioração do presente manual, é possível receber uma cópia dele através de um pedido para o Fabricante ou para serviço técnico, evidenciando os dados indicados na placa de identificação colocada na parte traseira do próprio distribuidor.

Todas as imagens contidas nesta publicação dizem respeito ao mod. RUBINO 200.

Os dados que dizem respeito apenas a um modelo estão assinalados.

I.2 Simbologia utilizada

A presente publicação contém diferentes tipos de advertências a fim de evidenciar os vários níveis de perigo ou de competências.

Para completar o símbolo é indicada uma mensagem que aconselha processos de utilização ou comportamentais e fornece informações úteis para o bom funcionamento do distribuidor.



Atenção

É utilizado para evidenciar situações de perigo para os encarregados ao uso, abastecimento, manutenção do próprio distribuidor ou do produto a ser distribuído.



Proibição

É utilizado para destacar acções/operações que não se deve executar.



Importante

É utilizado para sinalizar operações que, se forem efectuadas correctamente, salvaguardam o bom funcionamento do dispensador.



Soluções aconselhadas

É utilizado para indicar os processos alternativos que tornam mais rápidas as operações de programação e/ou manutenção.



Utilizador

É utilizado para indicar o utilizador do distribuidor. O utilizador não pode efectuar nenhuma operação de limpeza ou de manutenção.



Encarregado do abastecimento

É utilizado para indicar as operações que podem ser efectuadas pelo pessoal encarregado exclusivamente do abastecimento e da limpeza do dispensador.

O encarregado do abastecimento não pode efectuar nenhuma operação de competência do Técnico em Manutenção.



Técnico em Manutenção

É utilizado para indicar as operações que são de competência do pessoal especializado encarregado da manutenção.

O Técnico em Manutenção é o único que possui a CHAVE DE ACCIONAMENTO MICRO que permite excluir os sistemas de segurança.

2 INFORMAÇÕES SOBRE O DISTRIBUIDOR

2.1 Informações para o Técnico em Manutenção



O distribuidor há de ser instalado num local bem iluminado, protegido contra as intempéries, seco, não empoeirado e com um pavimento apropriado a suportar o seu peso.

Para garantir o seu correcto funcionamento e a sua fiabilidade no tempo, recomendamos:

- temperatura ambiente: de +1°C para +25°C
- humidade máxima permitida: 90% (não condensada).

Para tipologias de instalação especiais, não previstas neste manual, contacte o revendedor, o importador do próprio País ou, caso não sejam encontrados, o próprio Fabricante.

O serviço técnico está disponível para qualquer esclarecimento e informação no que diz respeito ao bom funcionamento do distribuidor automático e para satisfazer pedidos de fornecimento de peças ou de assistência técnica.

O Técnico em Manutenção deve conhecer e respeitar de modo absoluto, do ponto de vista técnico, as advertências de segurança contidas neste manual de maneira que possa efectuar as operações de instalação, pôr em funcionamento, utilização e manutenção em condições de segurança.

É responsabilidade absoluta do Técnico em Manutenção, fornecer as chaves de acesso para o interior do distribuidor para um outro operador (Encarregado do Abastecimento), ficando estabelecido que a responsabilidade de qualquer intervenção pertence ao Técnico em Manutenção.

Este manual é parte integrante do abastecimento do distribuidor automático e deve poder ser sempre consultado antes de efectuar qualquer operação no mesmo.

2.2 Descrição e uso previsto

O distribuidor é destinado à distribuição de café e bebidas quentes (café descafeinado, cappuccino, chocolate, etc.) e poderá ser programado no que diz respeito as dosagens de cada tipo de distribuição. Os produtos solúveis devem ser consumidos na hora, não podem ser conservados por muito tempo.

Qualquer outra utilização há de ser considerada como uso impróprio e, portanto, perigosa.



Não introduza dentro do distribuidor produtos potencialmente perigosos devido ao efeito de temperaturas não adequadas.



O uso impróprio da máquina invalidará qualquer forma de garantia e isentará o Fabricante contra cada responsabilidade por danos a pessoas e/ou coisas.



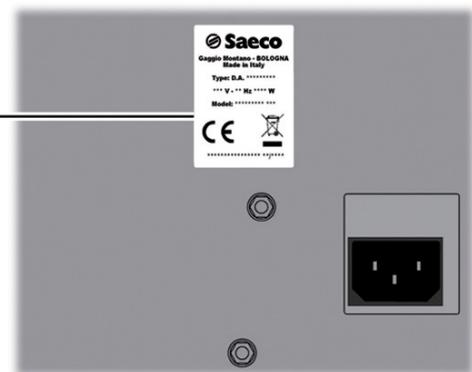
É considerado uso impróprio:

- qualquer utilização diferente daquela prevista e/ou com técnicas diferentes das indicadas neste manual;
- qualquer intervenção no distribuidor automático que contraste as indicações descritas neste manual;
- quaisquer alterações em componentes e/ou dispositivos de segurança não previamente autorizadas pelo Fabricante e, de qualquer maneira, efectuadas por pessoal não autorizado a tais operações;
- qualquer posicionamento do dispensador não previsto neste manual.

2.3 Identificação do distribuidor

O distribuidor é identificado pelo nome, modelo e número de matrícula indicados na específica plaqueta de dados.

ID



D Plaqueta de dados

Na plaqueta são indicados os dados seguintes:

- nome do Fabricante;
- marcas de conformidade;
- modelo;

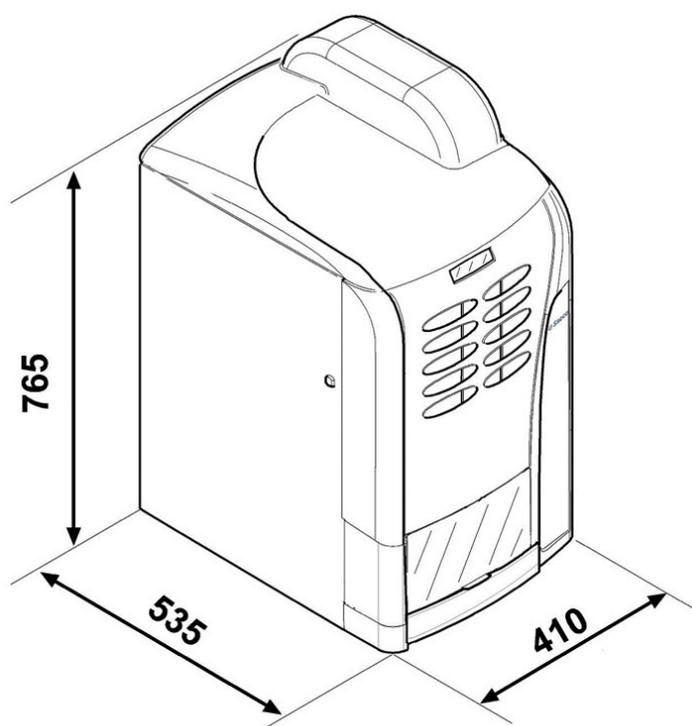
- N° de matrícula;
- ano e mês de fabricação;
- tensão de alimentação (V);
- frequência de alimentação (Hz);
- potência eléctrica absorvida (W);

 É absolutamente proibido alterar ou modificar a placa dos dados.

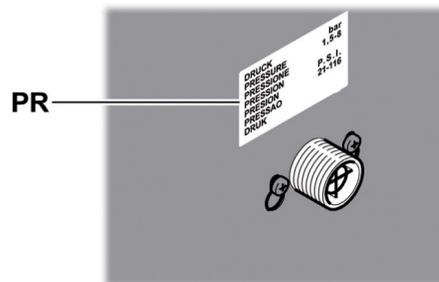
 Para qualquer pedido ao serviço técnico, refira-se sempre à placa, indicando os dados específicos impressos nela.

2.4 Dados Técnicos

Dimensões (c x a x p)	410 x 765 x 535 mm
Peso	40 kg



Potência absorvida	veja plaqueta de dados
Tensão de alimentação	veja plaqueta de dados
Frequência da tensão eléctrica	veja plaqueta de dados
Comprimento do cabo de alimentação	1 600 mm
Ligação à rede hídrica	3/8" gas
Pressão mín. da entrada de água	0,15 MPA (1,5 bar)
Pressão máx. da entrada de água	0,8 MPA (8 bar)
Nível de pressão sonora ponderada A	inferior a 70 dB

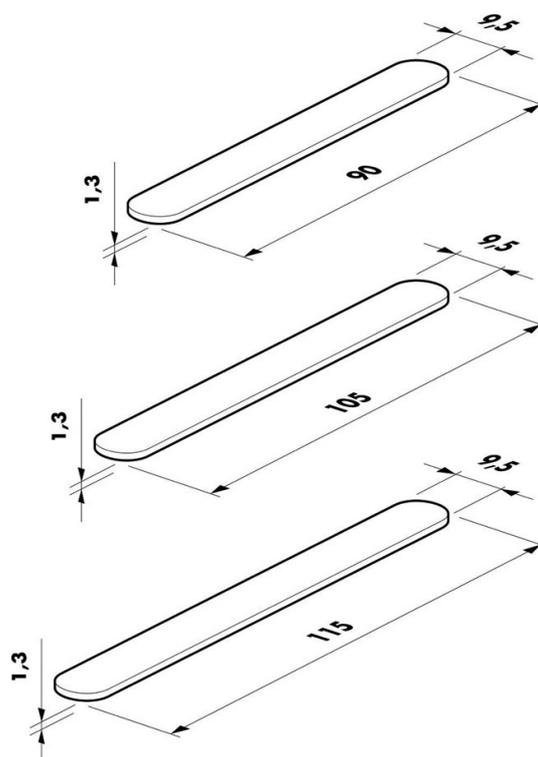


PR Plaqueta dos dados da pressão mínima e máxima de alimentação água

Capacidade dos depósitos

Café em grãos	2,0 kg
Café solúvel	0,6 kg
(em alternativa ao chá)	
Leite granular	0,85 kg
Chocolate	1,7 kg
	ou 2,6 kg
Té	2,0 kg
Açúcar	2,0 kg
Copos	195
Mexedores	185

Dimensões dos mexedores



Distribuidor de copos	apto para copos de mm 70-71 de diâmetro e para copos de mm 73 de diâmetro através de anel de desenganche.
RESISTÊNCIAS CALDEIRA	de modelo blindado: de 1000 Watt para caldeira café

3 SEGURANÇA

3.1 Preâmbulo

Conforme a Directiva baixa tensão 2006/95/EC (que substitui a directiva 73/23/EEC e sucessivas alterações) e a Directiva de marcação CE, 93/68/CEE, a SAECO Vending constituiu nos próprios estabelecimentos um fascículo técnico relativo ao distribuidor RUBINO, recebendo durante a fase de projecto, as normativas indicadas em seguida:

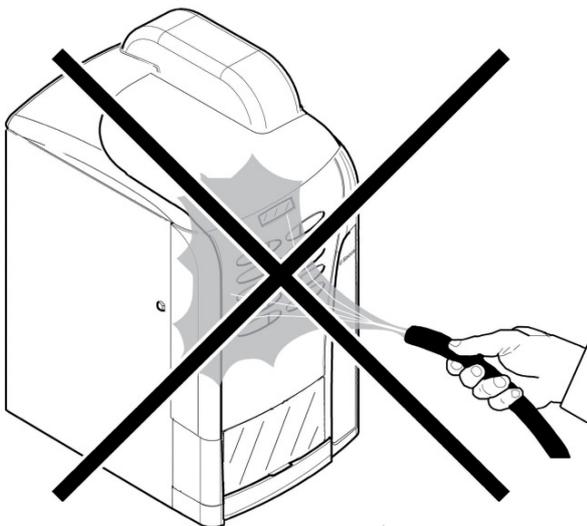
- | | |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014 | - EN 61000-4-4 |
| - EN 6100-3-2 | - EN 61000-4-5 |
| - EN 61000-3-3 | - EN 61000-4-11 |
| - EN 61000-4-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-4-3 | - EN 60335-1 |

3.2 Normas gerais de segurança



É proibido:

- alterar ou desactivar os sistemas de segurança instalados sul distribuidor;
- trabalhar no distribuidor para operações de manutenção, sem ter desligado antes o cabo de alimentação eléctrica;
- instalar o distribuidor ao ar livre. É oportuno colocá-lo em locais secos onde a temperatura nunca desça abaixo de 1 °C de modo a prevenir o congelamento;
- utilizar o distribuidor para fins diferentes daqueles indicados no contracto de venda e neste manual;
- ligar electricamente o aparelho utilizando tomadas múltiplas ou adaptadores;
- utilizar jactos de água para a limpeza.



É obrigatório:

- verificar a conformidade da linha eléctrica de alimentação;
- utilizar peças sobresselentes originais;
- ler atentamente as instruções contidas neste manual e nas documentações em anexo;
- utilizar os dispositivos de protecção individual durante as operações de instalação, teste e manutenção;
- Utilizar um set novo de guarnições sempre que a máquina for desligada e ligada novamente ao sistema hídrico;

Precauções importantes para prevenir erros humanos:

- sensibilize os operadores sobre os problemas relativos à segurança;
- movimente o distribuidor, embalado e desmontado, em condições de segurança;
- aprenda profundamente os procedimentos de instalação, o funcionamento e os limites do distribuidor;
- desmonte o distribuidor em condições de segurança e respeitando as normas vigentes para tutelar a saúde dos trabalhadores e do ambiente.



Para evitar que resíduos de usinagens possam entrar em contacto com as bebidas, distribua, antes da primeira colocação em funcionamento definitiva do distribuidor, aproximadamente 0,5 l de água por cada conduto de distribuição. Somente depois dessa operação as bebidas distribuídas poderão ser consumidas.



Em caso de avaria ou mal funcionamento, contacte exclusivamente o pessoal qualificado do serviço técnico.



O Fabricante isenta-se contra qualquer responsabilidade por danos eventuais causados a pessoas e/ou coisas devidos à inobservância das normas descritas neste parágrafo.

3.3 Requisitos dos operadores

A fim da segurança distinguem-se três encarregados com requisitos diferentes:



Utilizador

Não é permitido ao utilizador de maneira nenhuma o acesso ao interior do distribuidor.



Encarregado do abastecimento

O Técnico em Manutenção guarda a chave de acesso ao interior do distribuidor, com a tarefa de providenciar o abastecimento de produtos, a limpeza externa, o pôr em funcionamento e a paragem do distribuidor.



É proibido ao Encarregado do abastecimento executar operações de competência do Técnico em Manutenção, como indicado no presente manual.



Técnico em Manutenção

Representa a única pessoa autorizada a intervir e activar os processos de programação, a desenvolver operações de ajuste, afinação e manutenção.

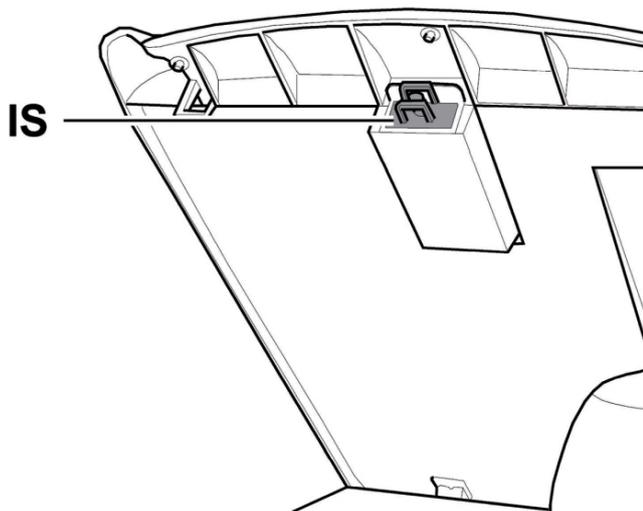


O acesso às peças internas é limitado às pessoas que têm conhecimento e experiência do distribuidor, em particular, no que diz respeito à segurança e à higiene.

3.4 Dispositivos de segurança

O distribuidor é equipado com:

- um interruptor de segurança, posicionado na tampa superior da máquina que tira a tensão a todos os utilizadores, cada vez for aberta a porta.



IS interruptor de segurança



Técnico em Manutenção

Só o Técnico em Manutenção, durante intervenções de programação ou de afinação, ao introduzir uma chave apropriada no interruptor de segurança poderá intervir e restabelecer a tensão, mesmo com a porta aberta.



Esta operação, necessária para o pôr em funcionamento do aparelho, irá excluir o sistema de segurança previsto.



Esta operação deverá portanto ser executada por pessoal especializado (Técnico em Manutenção), consciente dos riscos derivantes da presença de órgãos sob tensão ou em movimento.

3.5 Riscos resíduos



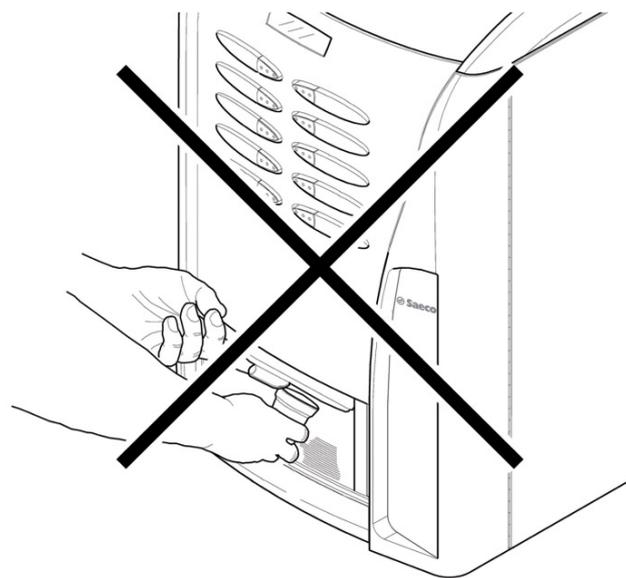
Se introduzir as mãos no interior do compartimento durante a distribuição da bebida, haverá risco de queimaduras.



É proibido abrir a portinhola e retirar o copo, ou pôr a mão no interior do compartimento, durante a distribuição da bebida antes do ciclo de distribuição terminar.



Antes de retirar o copo do compartimento, aguarde aparecer no visor a mensagem "RETIRAR COPO".



Antes de distribuir uma bebida certifique-se de que tenha sido retirada a bebida anterior e que portanto fique livre o suporte do copo.

4 MOVIMENTAÇÃO E ARMAZENAGEM

4.1 Descarga e movimentação

A descarga do meio de transporte e a movimentação do distribuidor devem ser efectuadas apenas por pessoal competente e através da utilização de meios idóneos para a carga a movimentar.

O distribuidor automático será entregue embalado, assegurando contemporaneamente uma protecção mecânica e uma protecção contra a agressão do ambiente externo.

O distribuidor está posicionado sobre uma base de madeira, protegido por dois angulares de poliestireno, por uma película de polietileno e por um saco e está inserido dentro de uma caixa.



 O distribuidor há de ficar sempre em posição vertical.

 Evite de:

- arrastar o distribuidor;
- virar ou deitar o distribuidor durante o transporte e a movimentação;
- dar empurões ao distribuidor;
- levantar o distribuidor com cabos ou gruas;
- deixar o distribuidor exposto às intempéries ou dentro de lugares húmidos ou perto de fontes de calor.

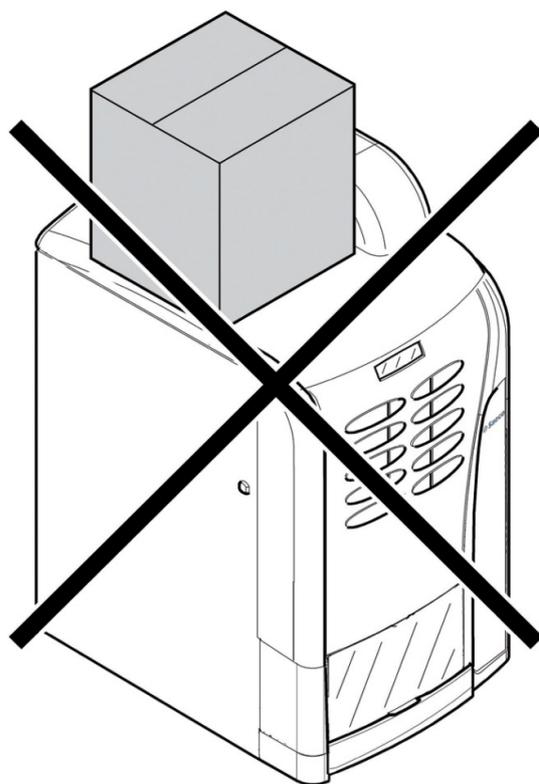
 Evite que:

- receba choques
- seja sobrecarregado por outros volumes

4.2 Armazenagem

Se o distribuidor não for instalado logo, deverá ser armazenado em um ambiente abrigado, conforme as disposições seguintes:

- o distribuidor embalado deve ser armazenado em ambiente fechado, seco e com uma temperatura incluída entre 1°C e 40°C;
- não sobreponha aparelhagens ou caixas por cima do distribuidor;
- de qualquer forma, é bom proteger o distribuidor contra eventuais depósitos de poeira ou outros poluentes.



5 INSTALAÇÃO

5.1 Advertências



O distribuidor não pode ser instalado em ambientes externos; evite a instalação em locais onde a temperatura seja inferior a 1°C ou superior a 25°C e em locais excessivamente húmidos e empoeirados. Além disso não pode ser instalado em lugares onde se utilizam jactos de água para a limpeza e em lugares com perigo de explosão ou incêndios.

Antes de prosseguir com a desembalagem, será preciso verificar que o local de instalação seja conforme as especificações seguintes:

- o ponto de conexão da energia eléctrica (tomada de corrente) deve ser situado em uma zona de fácil acesso e a uma distância inferior a 1,5 metros;
- a tensão da tomada de corrente deve corresponder àquela indicada na plaqueta de identificação;
- a superfície de apoio ou o pavimento NÃO devem ter uma pendência superior a 2°.

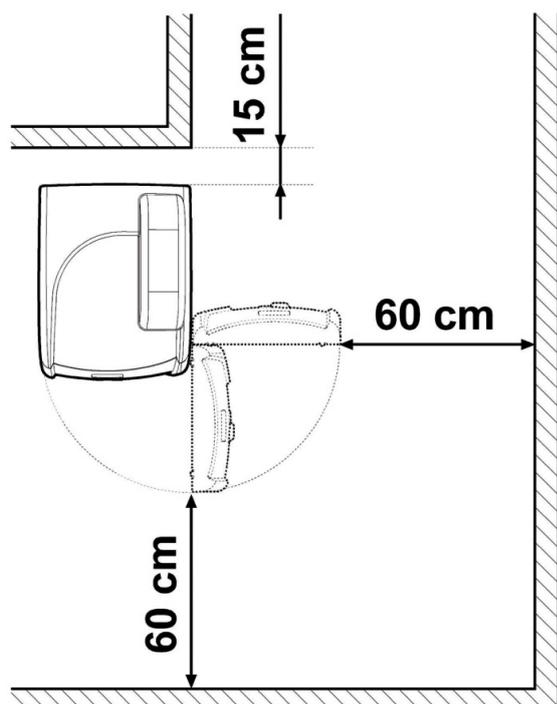


O distribuidor deve ser instalado numa superfície horizontal.

Se o distribuidor houver de ser posicionado em proximidade de uma parede, será necessário deixar um espaço pelo menos de 15 cm entre a parte traseira e o muro a fim de deixar livre a grade de expulsão do ar.



De maneira nenhuma cubra o distribuidor com panos ou similares.



5.2 Desembalagem e posicionamento

Na embalagem são colocadas umas etiquetas a indicarem:

- manobrar com cuidado
- não emborcar
- proteger da chuva
- não sobrepor
- proteger de fontes de calor
- não resistente a choques
- modelo de distribuidor e número de matrícula



No fim do transporte a embalagem deve resultar íntegra, ou seja não deve:

- apresentar achatamentos, sinais de choques, deformações ou quebras do invólucro
- apresentar zonas molhadas ou sinais a indicarem que o invólucro tenha sido exposto à chuva, gelo ou calor
- apresentar sinais de alteração.

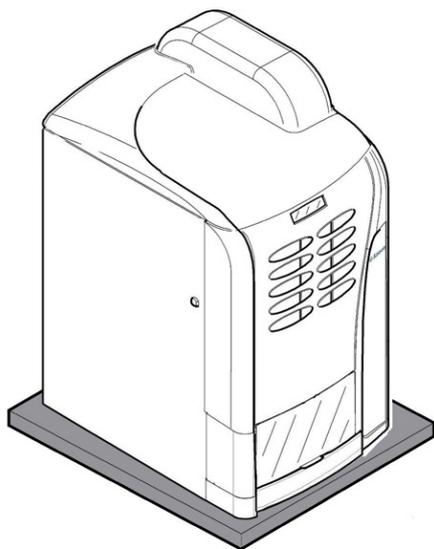
Ao receber o distribuidor automático, certifique-se de que o mesmo não tenha sofrido danos durante o transporte ou que a embalagem não tenha sido alterada, com conseguinte extracção de peças do seu interior.

Junto do distribuidor é fornecido um envelope, denominado "CUSTOMER KIT", que contém os objectos seguintes:

- Livro de instruções.
- Plaquetas para produtos e preços.
- Plaquetas instruções.
- Esquema eléctrico e hidráulico.
- Cabo de alimentação.
- Chave para interruptor de segurança (Técnico em Manutenção).
- Mostradores transparentes



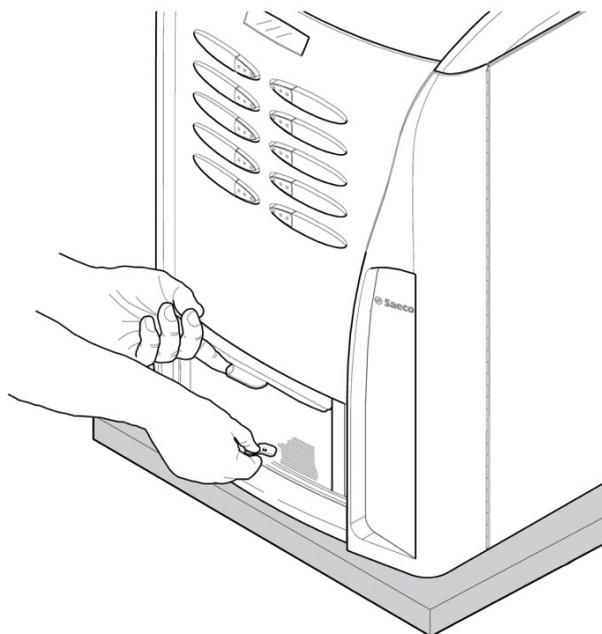
Tire o distribuidor da sua embalagem.



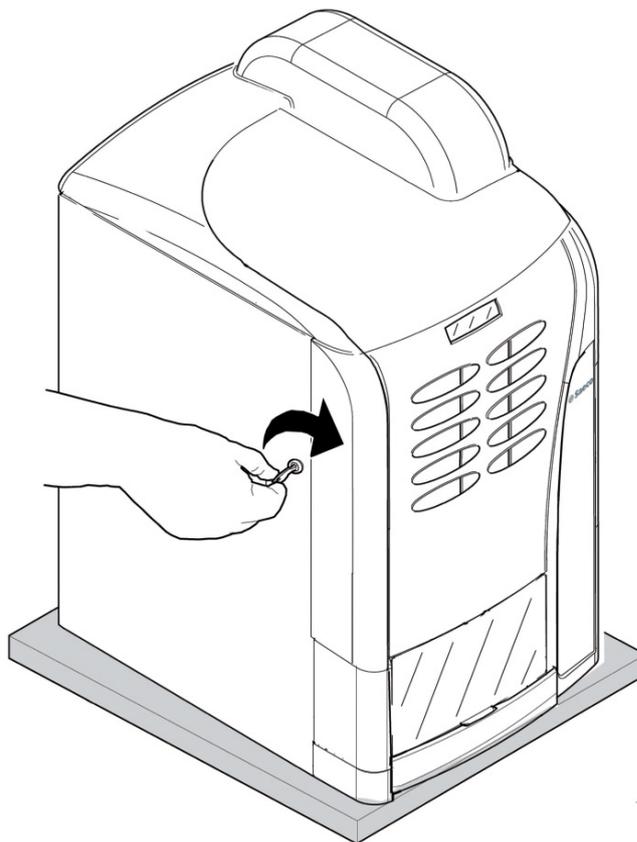
Se constatar a presença de danos de qualquer natureza, será necessário contestá-los ao transportador e avisar imediatamente o importador ou o revendedor.

Se estes não estiverem presentes no próprio país, contacte directamente o Fabricante.

Pegue na chave do compartimento de distribuição.



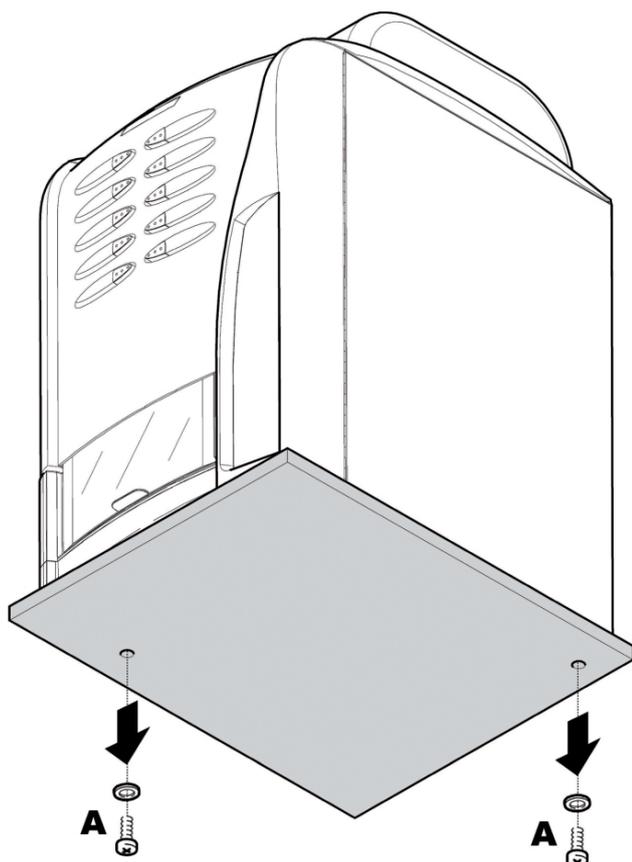
Meta a chave na fechadura, vire-a no sentido horário e abra a porta.



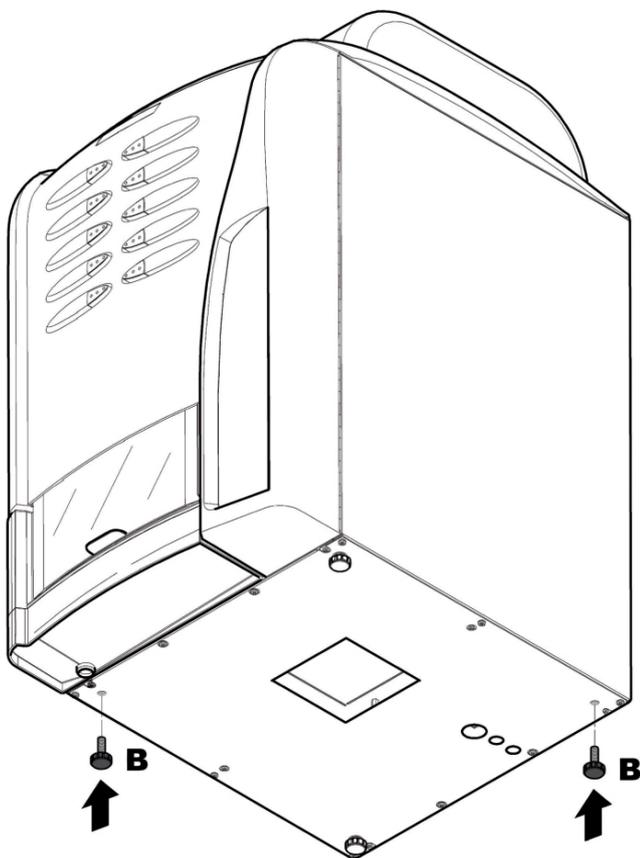
Retire do recipiente de café em pó o saco dos acessórios que contém:

- Nº 2 pés;
- Nº 1 chave para o grupo café.

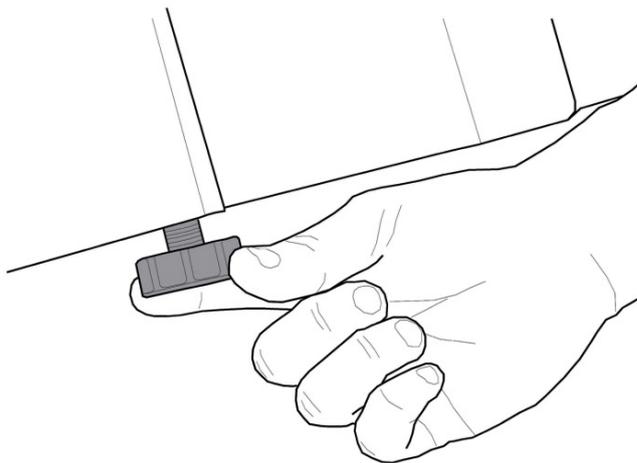
Solte o distribuidor da base de madeira, desparafusando os dois parafusos A que bloqueiam o distribuidor na própria base.



Aparafuse os dois pés de suporte B.



Sirva-se dos pés de suporte para ajustar o nivelamento. Assegure-se de que o distribuidor não tenha uma inclinação superior a 2°.



Tire o poliestireno a fixar os componentes internos.



 Não deixe os materiais de embalagem ao alcance de pessoas estranhas, pois são potenciais fontes de perigo. Para o desmantelamento contacte empresas habilitadas.

A SAECO Vending isenta-se contra cada responsabilidade para inconvenientes devidos à inobservância das normas de instalação.

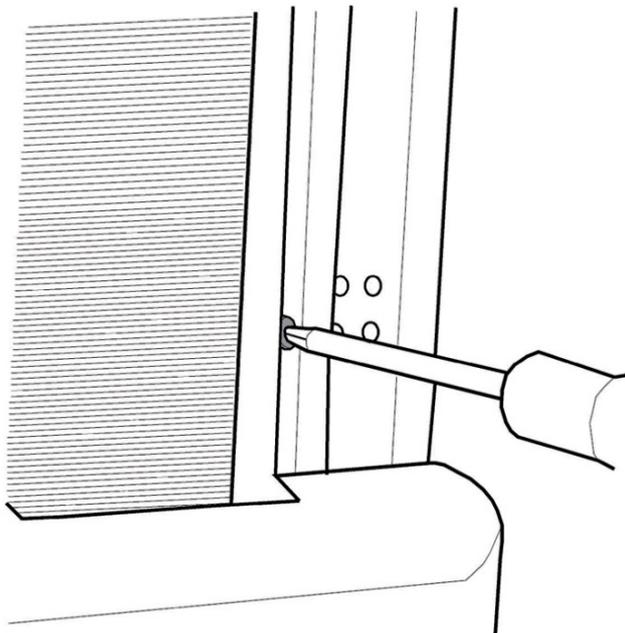
Se a instalação acontecer em corredores de evacuação de segurança assegure-se de que com o distribuidor com a porta aberta haja de qualquer maneira um espaço suficiente para a passagem.

Para evitar que o pavimento se suje, por causa de quedas acidentais de produtos, utilize, se precisar, uma protecção suficientemente larga, debaixo do distribuidor, a cobrir o raio de acção do distribuidor automático.

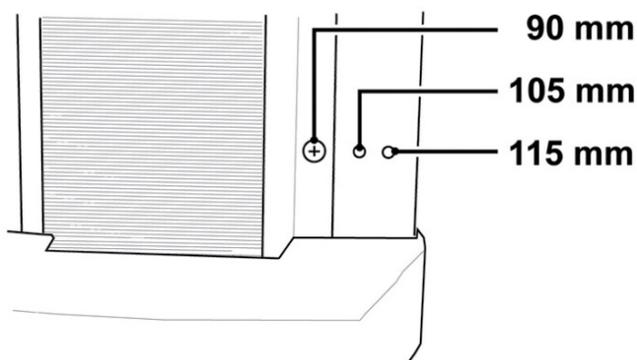
5.3 Utilização de mexedores de dimensões diferentes

O distribuidor é entregue com o depósito para mexedores predisposto para a utilização de mexedores de 90 mm. Para substituir os mexedores de 90 mm com os de 105 mm ou 115 mm proceda da maneira seguinte:

- Desparafuse o parafuso que fixa a guia dos mexedores;



- Desloque a guia dos mexedores no furo correspondente à dimensão desejada e aperte de novo o parafuso.



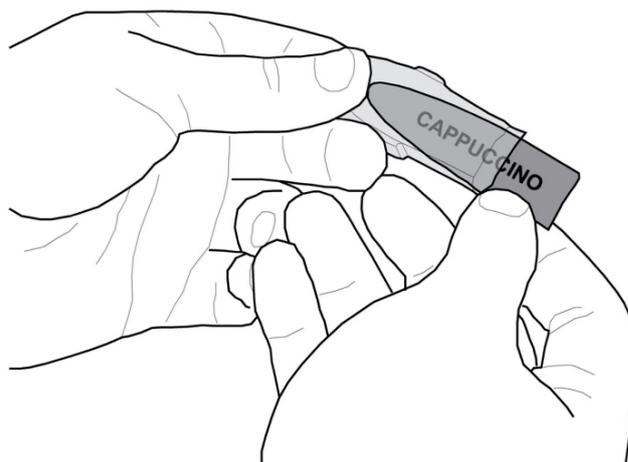
5.4 Introdução das plaquetas

5.4.1 Plaquetas dos produtos

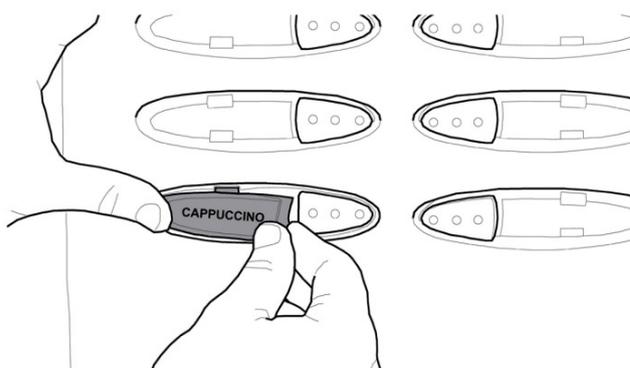
As plaquetas a indicarem as selecções deverão de ser inseridas nas sedes apropriadas, debaixo dos mostradores de plástico transparente, segundo a ordem desejada e programada através do Menu de Programação e Manutenção.

Execute a operação como em seguida:

- introduza dentro dos mostradores transparentes, as plaquetas dos produtos



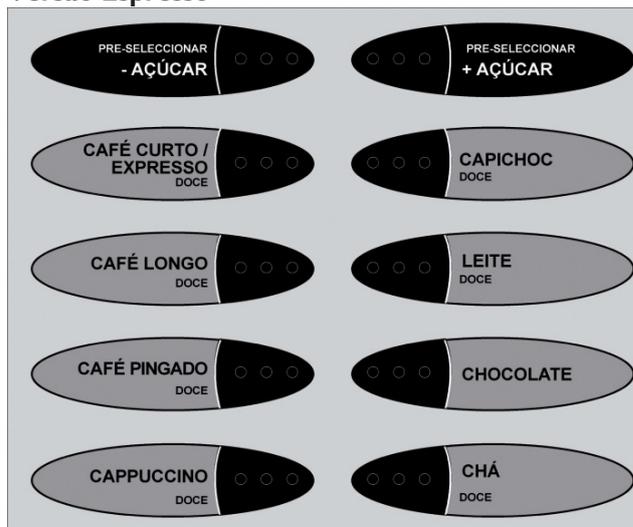
- introduza no externo da porta as plaquetas dos produtos na ordem desejada encaixe os mostradores transparentes

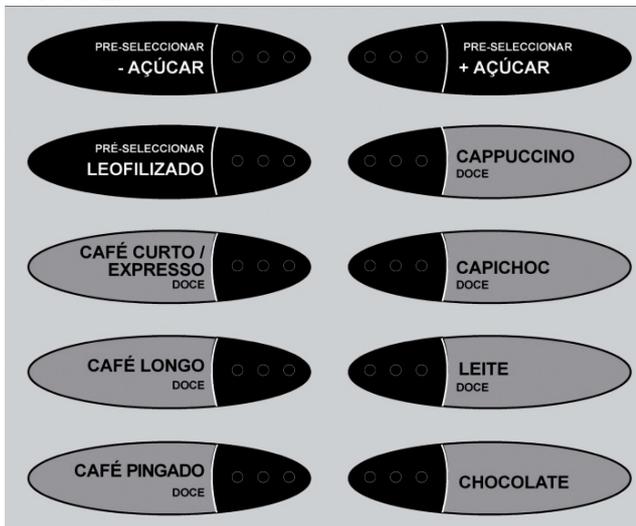


- Verifique a exacta posição das plaquetas a respeito da tecla de selecção.

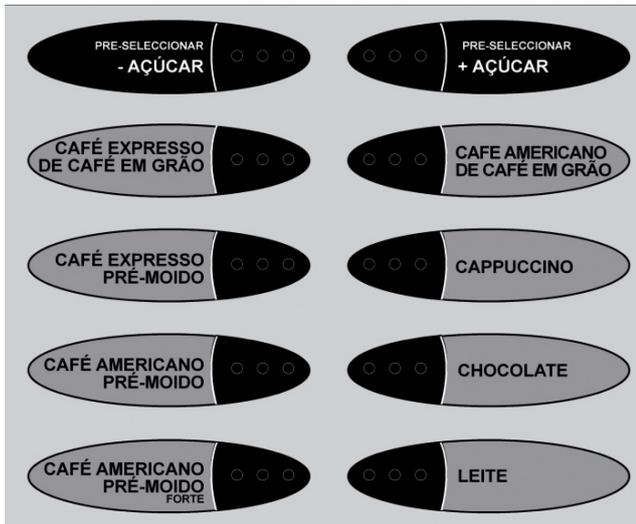
Configuração dos produtos padrão

Versão Espresso



Versão Lio

Ao pressionar previamente a tecla "PRESSIONAR PRIMEIRO PARA LIOFILIZADO" e sucessivamente uma tecla de bebida à base de café, é distribuída a bebida correspondente à base de café liofilizado.

Versão T.T.T.

5.5 Montagem dos sistemas de pagamento



O distribuidor é fornecido sem a dotação de algum sistema de pagamento, será competência do instalador providenciar a sua montagem.



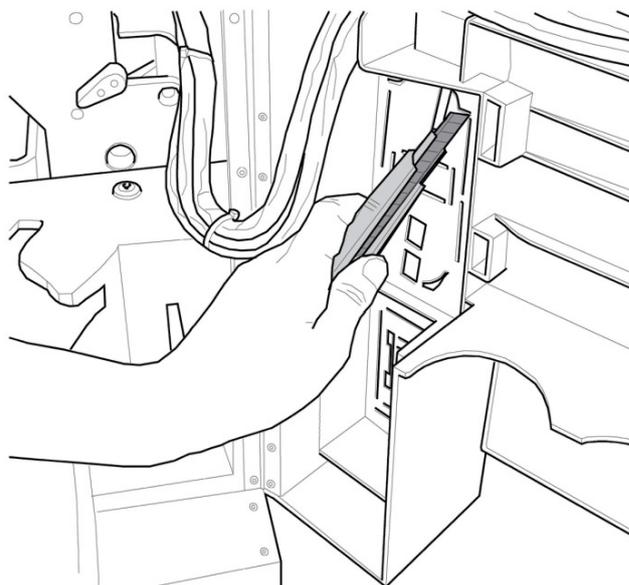
Depois de instalado o sistema de pagamento escolhido, será necessário intervir no menu de programação para ajustar os parâmetros correspondentes ao sistema utilizado (veja o ponto "Menu de programação").



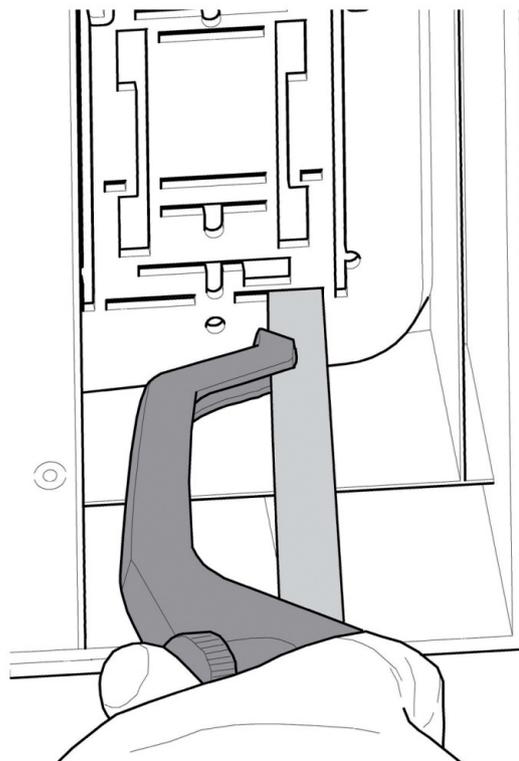
O Fabricante é isentado contra qualquer responsabilidade por danos ao distribuidor, a coisas e/ou pessoas causados pela instalação do sistema de pagamento. A responsabilidade pertence a quem executou a instalação.

5.5.1 Instalação dos sistemas de pagamento na máquina

- Tire o distribuidor dos copos
- Do interior da porta, corte a membrana externa seguindo o perfil pré-cortado que corresponde ao sistema de pagamento cash-less ou de validação de moedas desejado



- Complete o corte das juntas de plástico da porta através de um serrote



- Após ter acabado todo o perímetro, coloque e fixe o sistema de pagamento
- Ligue o sistema de pagamento à placa C.P.U.
- Monte de novo o distribuidor dos copos



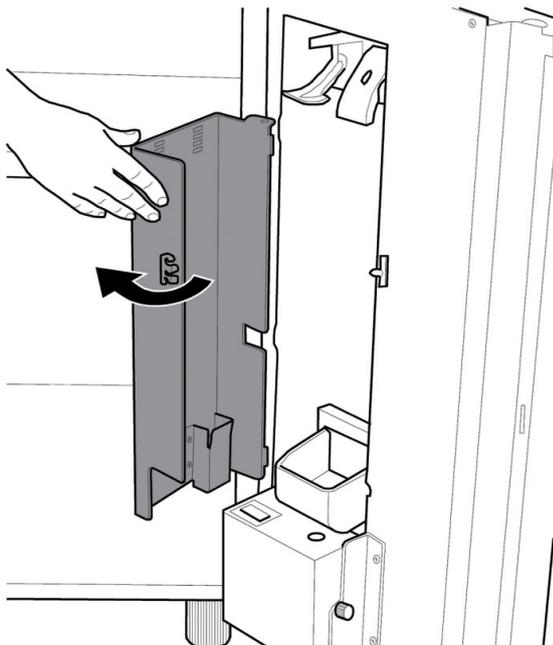
NOTA: Os sistemas de validação de moedas de 12Vdc precisam de uma apropriada placa de interface para serem ligados à placa CPU.

- Entre após na programação para as selecções apropriadas.

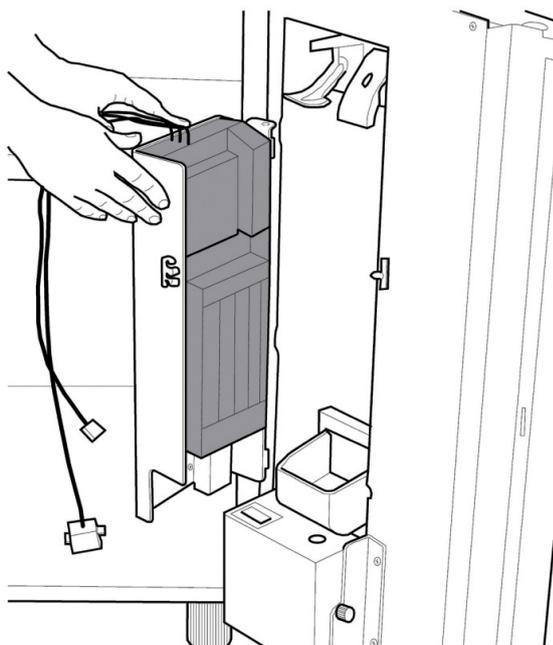
Consulte o capítulo “MENU DE PROGRAMAÇÃO E MANUTENÇÃO” para verificar a selecção dos parâmetros, coerentes com o sistema utilizado.

5.5.2 Instalação dos sistemas de pagamento no móvel de base

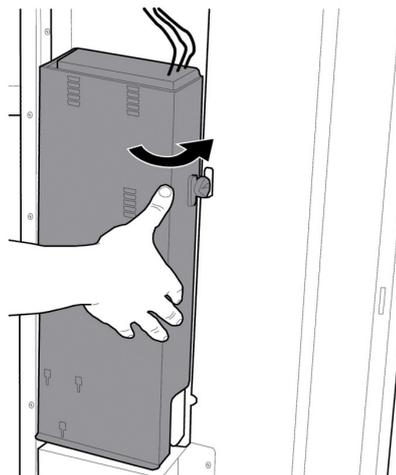
- Tire ou simplesmente vire o suporte de chapa de sustentação para a caixa de moedas



- Enganche e fixe a caixa de moedas no suporte



- Monte de novo e bloqueie o suporte na porta do móvel



- Ligue a caixa de moedas/fichas à placa CPU.

NOTA: Os sistemas seriais Executive, MDB e BDV são ligados à placa CPU através do cabo e da eventual interface, em dotação com o específico kit.

- Entre após na programação para as selecções apropriadas.

Consulte o capítulo “MENU DE PROGRAMAÇÃO E MANUTENÇÃO” para verificar a selecção dos parâmetros, coerentes com o sistema utilizado.

5.6 Ligação à rede hídrica



Aconselha-se a utilizar um dispositivo de descalcificação na rede de distribuição da água que alimenta o distribuidor, sobretudo em caso de água com alto conteúdo de sais de cálcio e de magnésio (água dura).



Ligue o distribuidor a uma conduta de distribuição de água potável que tenha uma pressão entre 0,15MPa - 0,8MPa (1,5 e 8 bar), veja os dados na plaqueta.

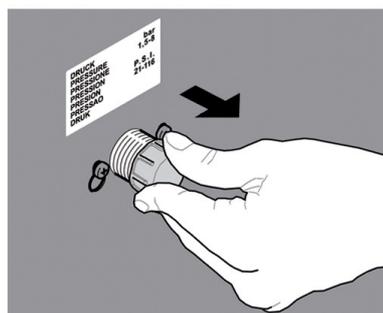


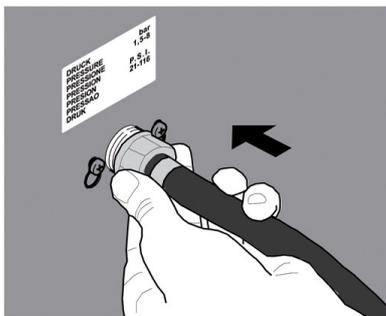
Antes de proceder à ligação do aparelho à rede hídrica consulte e respeite todas as normativas nacionais aplicáveis.

Remova a tampa do casquilho presente no painel traseiro do distribuidor. Ligue o tubo da rede hídrica (fornecido com o aparelho) ao engate de 3/8" Gás do distribuidor.



O tubo da rede hídrica deve ser certificado segundo o padrão IEC 61770.





Se o distribuidor é equipado com tubo de alimentação à rede hídrica, utilize apenas aquele fornecido, e não reutilize tubos velhos.

5.7 Lavagem e enchimento do descalcificador de resinas

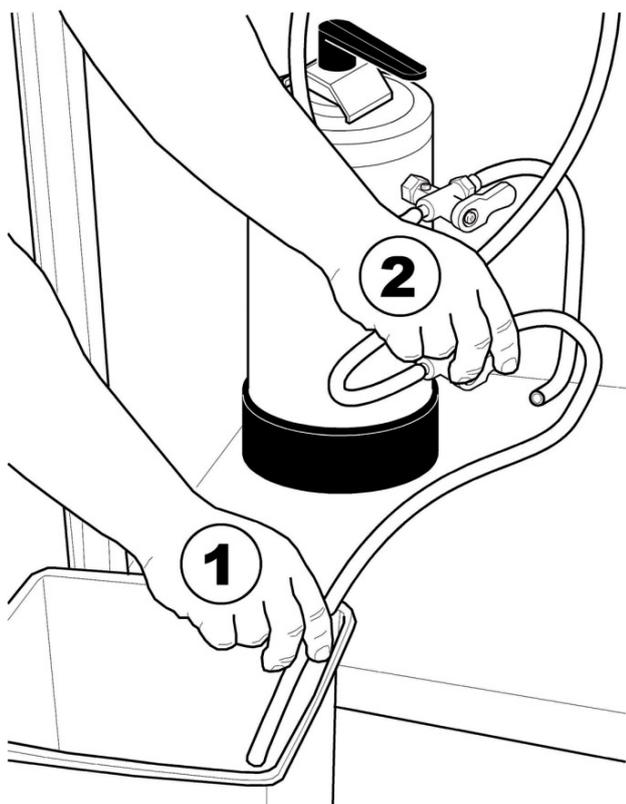


Antes de instalar o descalcificador na máquina e utilizá-lo, é preciso efectuar a lavagem das resinas e o enchimento do mesmo.

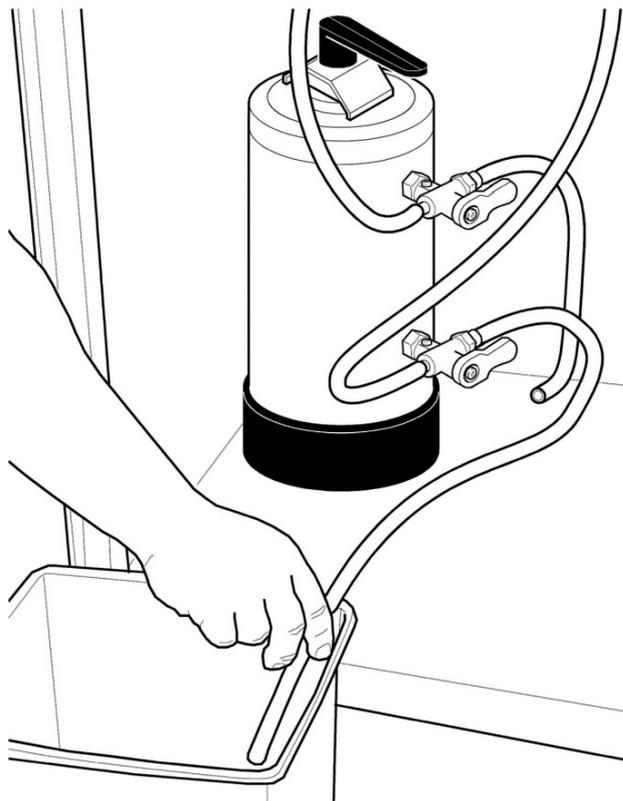
Portanto, instale o descalcificador já cheio de água e lavado.

Para encher o descalcificador antes da sua instalação na máquina, opere como a seguir:

- Introduza o tubo da torneira inferior em um recipiente de descarga apto ao uso.
- Abra a torneira inferior e a tampa superior do descalcificador para eliminar a bolha de ar.



- Encha completamente o descalcificador e deixe sair a água do tubo de descarga até a mesma não se tornar limpa.



- Feche a tampa superior e feche a torneira inferior.

5.8 Ligação à rede eléctrica



O Técnico em Manutenção, responsável da instalação do distribuidor, deverá verificar que:

- a instalação de alimentação eléctrica seja conforme as normas vigentes de segurança;
- a tensão de alimentação seja correspondente àquela indicada na plaqueta dos dados.

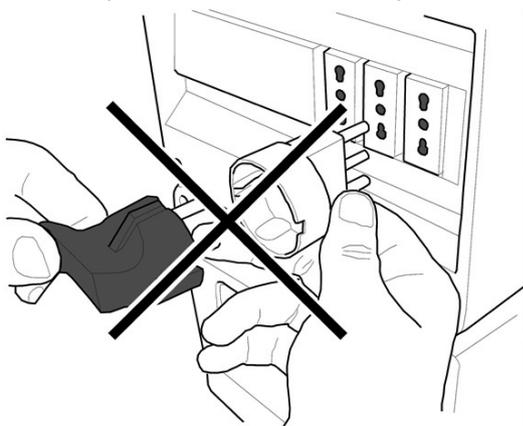


Em casos de dúvidas, não efectue a instalação e solicite um controlo cuidadoso da instalação por parte de pessoal qualificado e habilitado a efectuar essas tarefas.

O distribuidor é equipado com um cabo de alimentação que há de ser introduzido na tomada predisposta na parte traseira.



Não utilize adaptadores ou tomadas múltiplas.



Verificar se a ficha do cabo de alimentação fica acessível mesmo depois da instalação.

6 DESCRIÇÃO COMANDOS

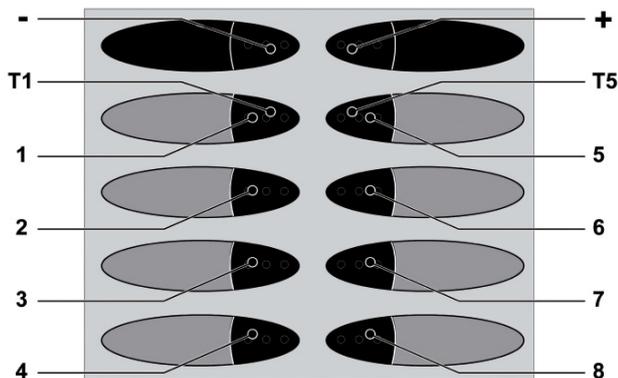
6.1 Display

O visor visualiza as mensagens durante a fase de funcionamento normal, durante as fases de programação e de manutenção.

6.2 Teclado

A função de cada tecla muda conforme a variação da fase (ordinária de distribuição ou de programação) em que se encontra o distribuidor.

Todas as teclas têm uma função dupla segundo o estado do distribuidor (funcionamento normal ou programação).



T1	Pré-selecção de bebidas	TECLA INSTANT
T5	Pré-selecção de exclusão de copo	TECLA COPO

6.3 Descrição das teclas durante a fase de funcionamento normal

6.3.1 Tecla “+” Quantidade de Açúcar

Aumenta a quantidade de açúcar na bebida seleccionada. Pressione a tecla antes de seleccionar a bebida. A pré-selecção fica activa por 8 segundos.

6.3.2 Tecla “-” Quantidade de Açúcar

Diminui a quantidade de açúcar na bebida seleccionada.

Pressione a tecla antes de seleccionar a bebida. A pré-selecção fica activa por 8 segundos.

6.3.3 Tecla Instant = Pré-selecção de bebidas

A funcionalidade atribuída à tecla pode ser escolhida entre as seguintes possibilidades:

- A. Bebida 01
- B. Pré-selecção de bebidas
- C. Desligada

6.3.4 Tecla Copo = Pré-selecção de exclusão de copo

A funcionalidade atribuída à tecla pode ser escolhida entre as seguintes possibilidades:

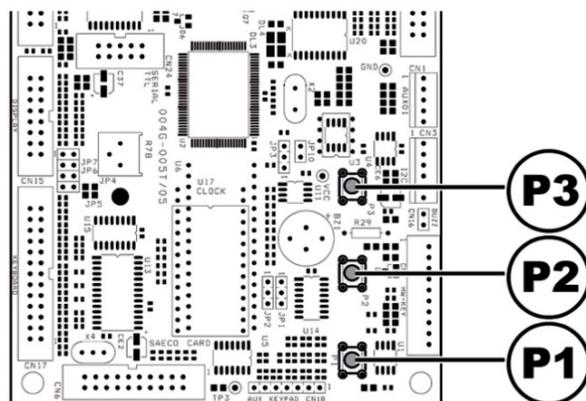
- A. Bebida 05
- B. Pré-selecção de exclusão de copo
- C. Desligada

6.3.5 Teclas (de 1 a 8)

Ao pressionar essas teclas serão distribuídas as bebidas programadas.

6.4 Teclas da placa CPU

A placa electrónica CPU dispõe de 3 teclas que permitem executar ao Técnico em Manutenção as operações de programação e de manutenção.



- P1 Tecla menu de programação
- P2 Tecla menu de manutenção
- P3 Máquina pronta / Tecla grátis

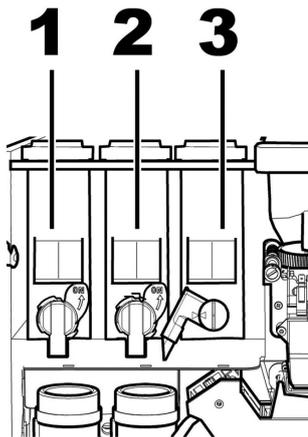
7 ABASTECIMENTOS E PÔR EM FUNCIONAMENTO

7.1 Configuração dos recipientes

7.1.3 Versão T.T.T.

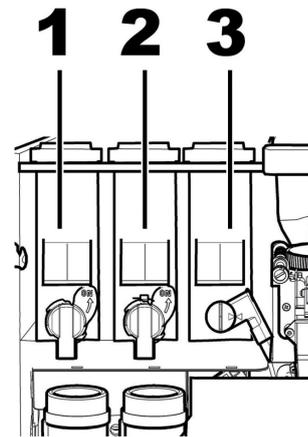
7.1.1 Versão Espresso

 Na entrega, os depósitos são programados para distribuir os produtos seguintes:



Solúvel	Rubino 200 Espresso
1	Chá
2	Chocolate
3	Leite

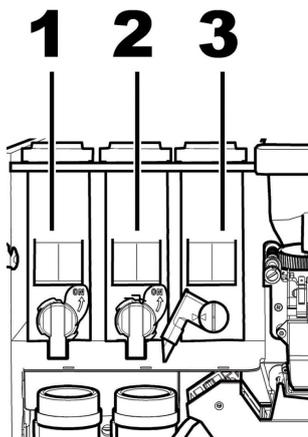
 Na entrega, os depósitos são programados para distribuir os produtos seguintes:



Solúvel	Rubino 200 TTT
1	Chocolate
2	Leite
3	Café moído

7.1.2 Versão Lio

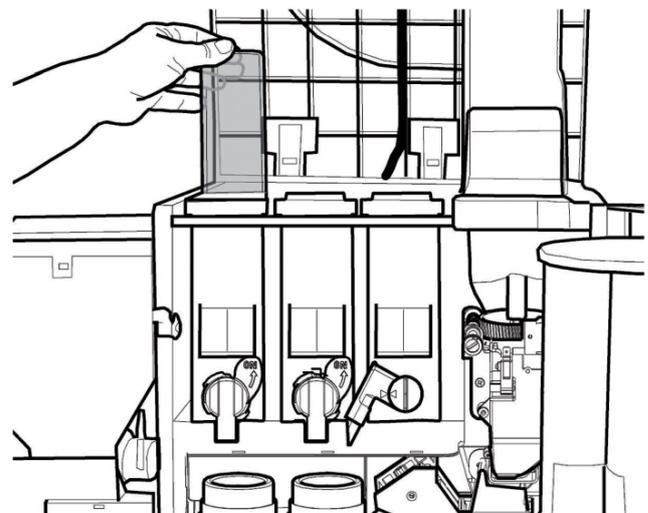
 Na entrega, os depósitos são programados para distribuir os produtos seguintes:



Solúvel	Rubino 200 Lio
1	Café liofilizado
2	Chocolate
3	Leite

7.2 Abastecimento dos produtos solúveis

Abra a tampa do depósito a ser abastecido.



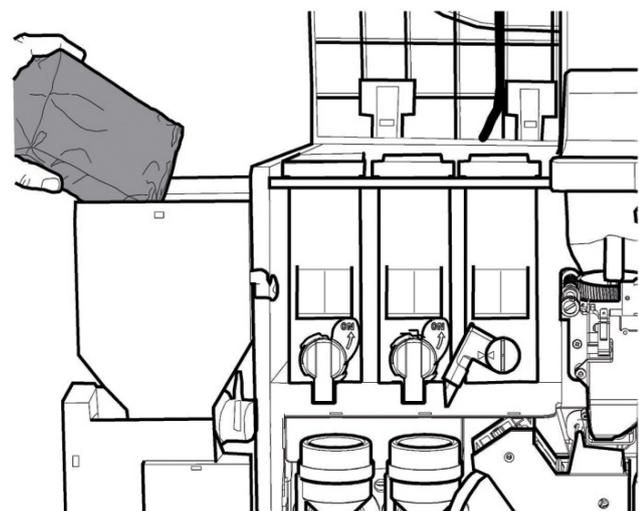
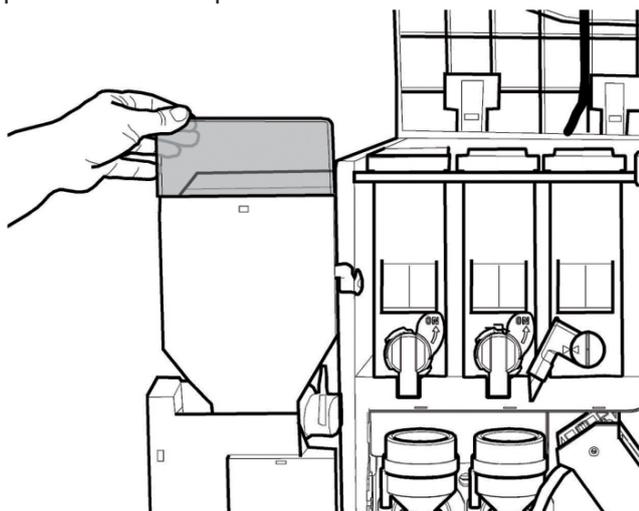
Deite o produto solúvel dentro do depósito.



Feche a tampa do depósito.

7.3 Abastecimento de açúcar

Abra a tampa do recipiente de açúcar e deite o açúcar para dentro do recipiente.



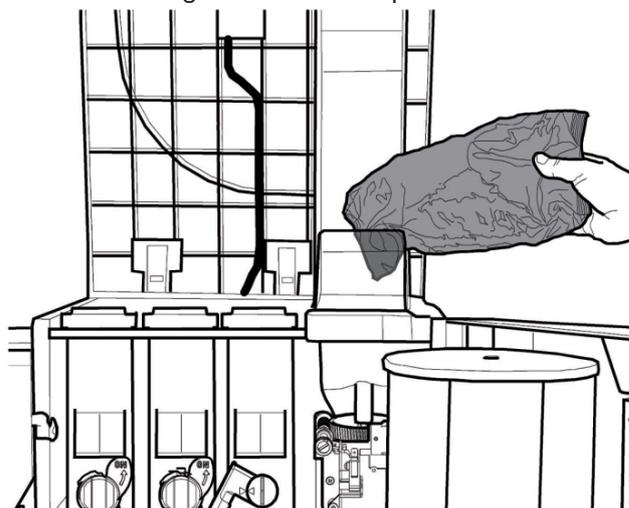
Feche a tampa do depósito.

7.4 Abastecimento de café em grãos

Tire a tampa do depósito.



Deite o café em grãos dentro do depósito.



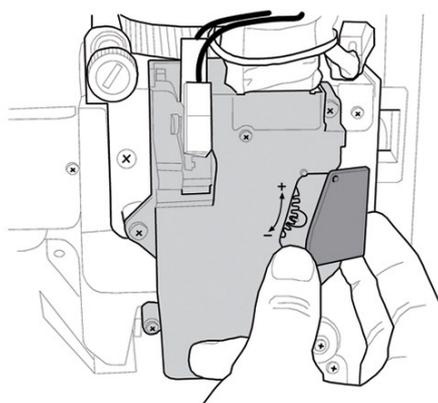
Recoloque a tampa no depósito.

7.5 Ajuste da dose

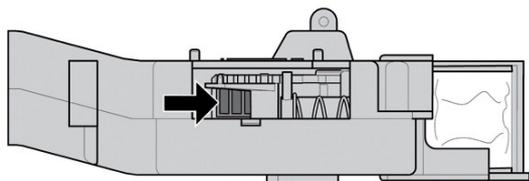
O distribuidor é entregue calibrado sobre valores padrão de fábrica.

Para ajustar a dose será preciso programar dois níveis de ajuste:

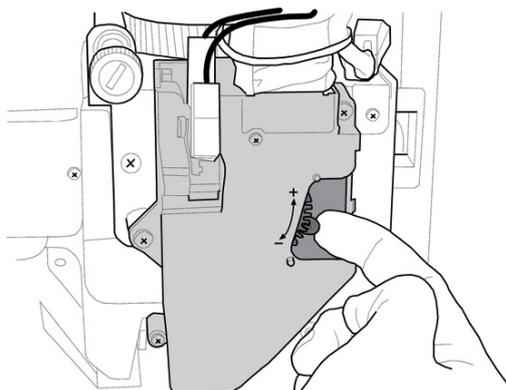
- tire a tampa;



- solte a alavanca de ajuste da cremalheira e posicione o dente de arrasto da anteparo interna em uma das 4 posições possíveis que individualizam a área de gramagem básica (7 gr - 8 gr - 9 gr - 10gr);



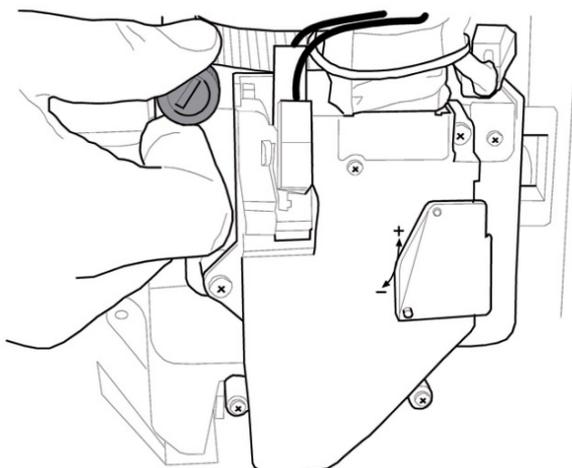
- bloqueie a alavanca de ajuste na cremalheira seleccionando a marca que consente a dose desejada.



7.6 Ajuste do grau de moagem

Rode a virola até obter os resultados desejados.

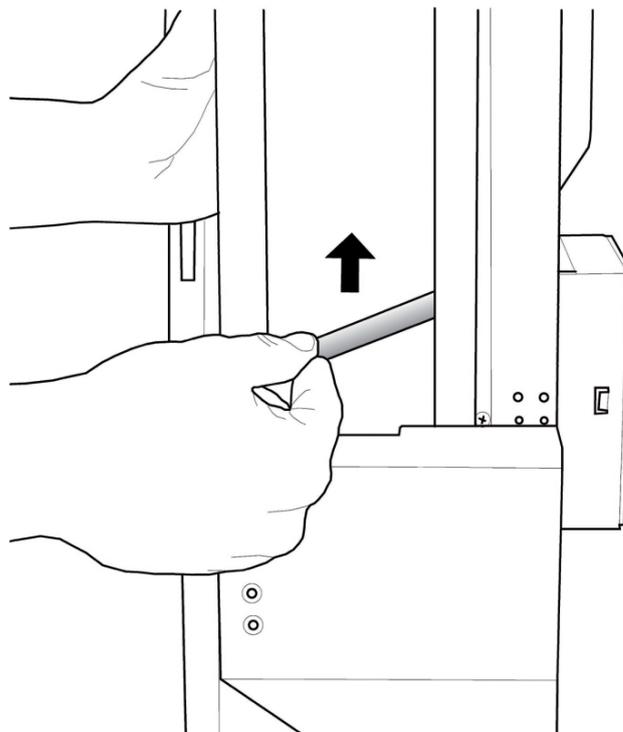
Depois de cada regulação serão necessárias três selecções antes de obter a nova granulometria.



7.7 Abastecimento dos mexedores

- Utilize mexedores apropriados à distribuição automática, sem imperfeições e conformes as dimensões indicadas no item "Dados Técnicos".

Tire o contrapeso metálico das guias dos mexedores.



Introduza os mexedores junto da própria faixa de embalagem na coluna e, depois de posicionados no fundo, corte e tire a faixa.



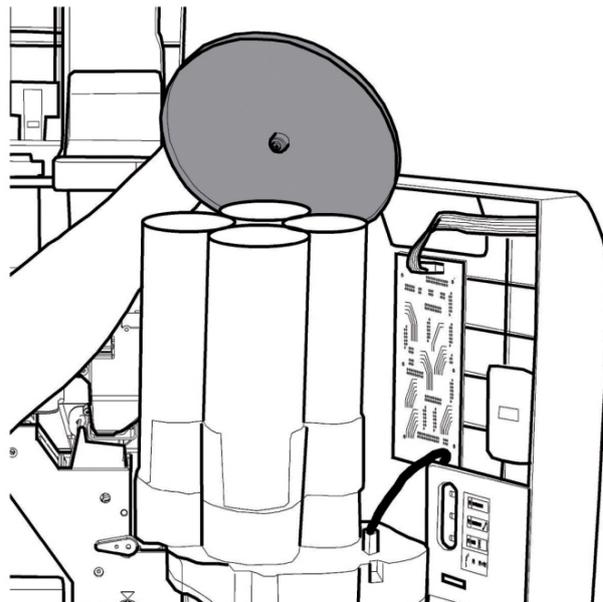
7.8 Abastecimento dos copos

Utilize apenas copos fabricados para a distribuição automática evitando comprimi-los entre si durante o carregamento.

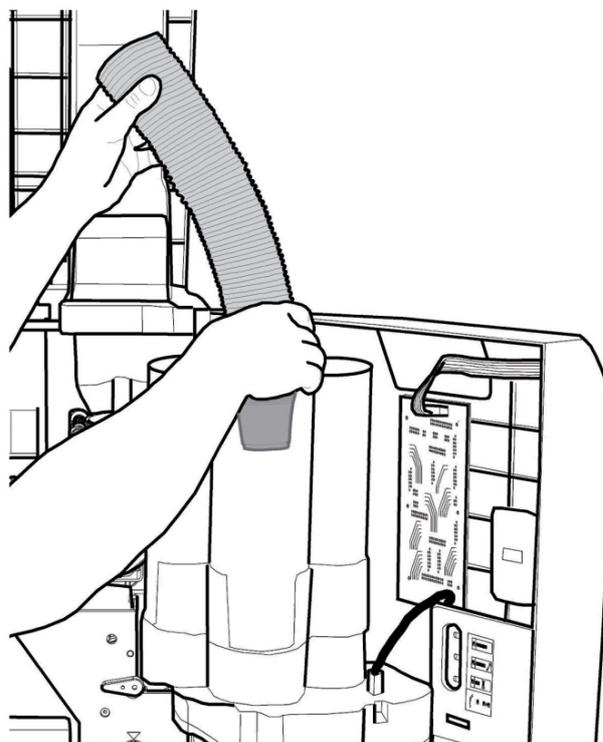
 Não tente rodar manualmente a coluna

Durante a fase de instalação, com o distribuidor de copos completamente vazio, prossiga como em seguida:

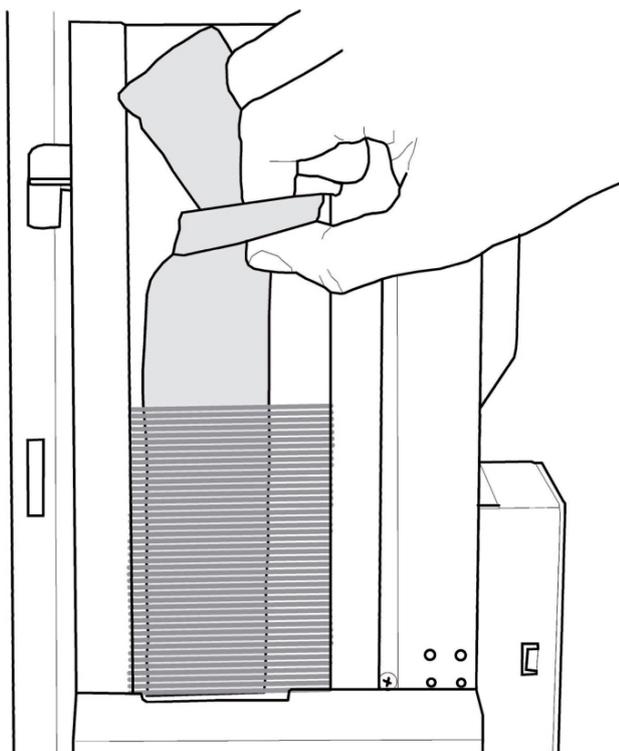
- tire a tampa dos tubos dos copos.



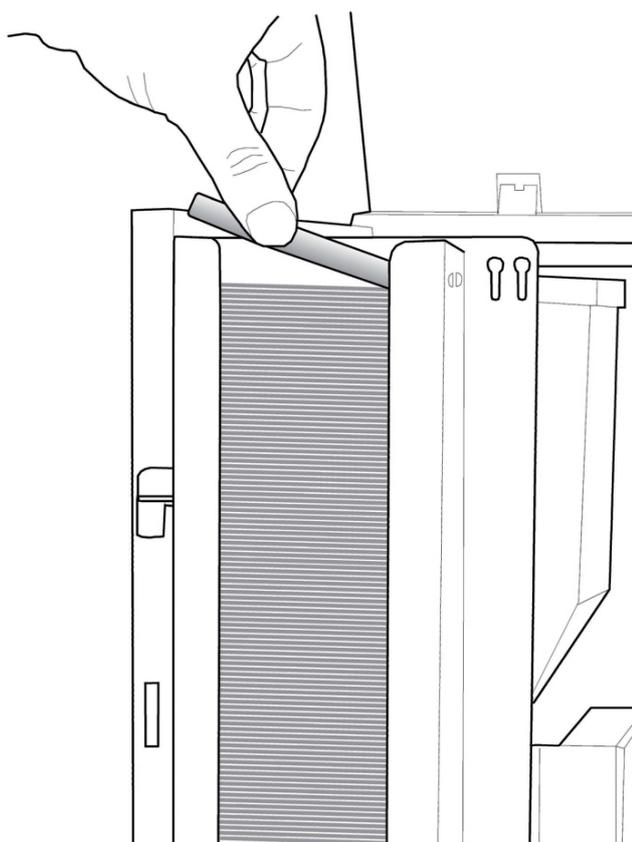
- carregue os dois tubos mais acessíveis.



- coloque de novo a tampa nas colunas dos copos.



Depois de completado o carregamento, reintroduza o contrapeso de metal.



Faça atenção que os mexedores estejam sem rebarbas, não estejam encurvados e que fiquem todos em posição horizontal.

7.9 Primeira ligação do distribuidor

Efectue os abastecimentos (como nas instruções indicadas nos itens anteriores) e ligue a ficha do distribuidor à rede eléctrica (veja o ponto "Ligação à rede eléctrica").

Nesta altura no ecrã é visualizada a mensagem "RUBINO" e é activada a fase de auto-diagnóstico, que controla o correcto posicionamento dos dispositivos da máquina.

Execute a regulação da moagem como indicado nas instruções do ponto "Ajuste do grau de moagem" depois de ter procedido ao enchimento do circuito hidráulico.

7.10 Enchimento do circuito hidráulico

A máquina começa a encher a caldeira do café expresso activando em automático a bomba.



Antes de dar tensão à máquina e de começar a instalação automática:

- Assegure-se de que o descalcificador esteja cheio de água e sem bolhas de ar.
- Carregue as colunas acessíveis do cesto dos copos.

NOTA:

Se o enchimento da caldeira não der certo, a máquina não vai se tornar disponível ao serviço, indicando no visor a sinalização da anomalia; neste caso, elimine a causa e eventualmente apague a memorização do erro (parágrafo "Menu de Programação e Manutenção"), após repita a instalação automática, ligando novamente a máquina.

O aparelho, depois da fase de diagnose, que acontece durante a ligação, providencia de uma maneira totalmente automática ao enchimento do circuito hidráulico do tanque com bóia, e da caldeira para o grupo café.

Durante esta fase a resistência aquecedora da caldeira fica automaticamente desactivada.

Se o aparelho reconhecer que a caldeira já está cheia, passa então à fase seguinte que é a de aquecimento.

A sequência das operações é:

- introduza a chave apropriada no interruptor da tampa da máquina
- ligando a máquina, vai iniciar o enchimento automático do tanque com bóia, enquanto a máquina executar a fase automática de diagnóstico.

Durante o diagnóstico, vão partir em sequência:

- o grupo café, para executar um correcto posicionamento inicial.
- vai partir o cesto copinhos para executar o carregamento da primeira coluna de copinhos no dispositivo de desenganche.

Durante a fase de instalação:

- vai se encher a caldeira do café e o recipiente da água
- alcançado o enchimento do circuito hidráulico activa-se a fase de aquecimento que liga automaticamente a resistência aquecedora da caldeira.



Depois de ter alcançado o enchimento das caldeiras, execute umas lavagens dos misturadores para tirar eventuais resíduos nos circuitos hidráulicos.

Obs.: para activar as distribuições de teste ou as lavagens, veja o parágrafo "Menu de Programação e Manutenção".

Efectuadas estas operações, aguarde uns minutos até a máquina não tornar disponíveis as bebidas devido ao alcance da temperatura de exercício.

7.11 Lavagem das partes em contacto com alimentos

Efectue a lavagem de todas as partes do D.A. em contacto com alimentos.

- lave cuidadosamente as mãos.
- prepare uma solução desinfetante anti-bacteriana à base de cloro (produtos em venda nas lojas farmacêuticas) seguindo as concentrações indicadas no próprio produto.
- tire todos os depósitos dos produtos do distribuidor.
- remova dos mesmos as tampas e as calhas produtos. Ponha tudo na solução preparada anteriormente.

7.12 Uso do distribuidor

Os processos de selecção das bebidas são indicados no capítulo "Funcionamento e uso".

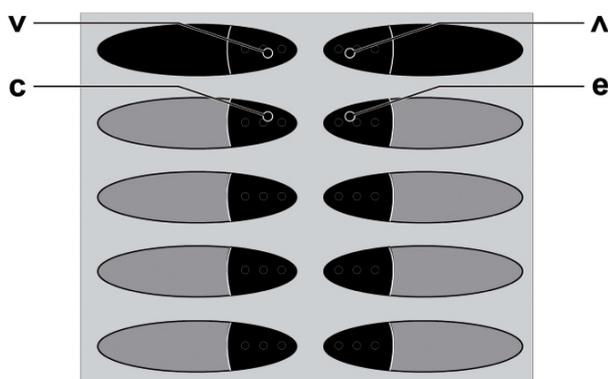
8 MENU DE PROGRAMAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

 Este capítulo descreve como seleccionar ou modificar os parâmetros de programação e manutenção do distribuidor.

 Portanto é oportuno lê-lo com atenção, intervindo só depois de ter compreendido a exacta sequência das operações a executar.

8.1 Descrição das teclas das fases de programação e manutenção

Para navegar no interior dos menus do distribuidor são utilizadas as teclas descritas a seguir.



Tecla "e": ENTER

Ao pressionar esta tecla será possível entrar no nível seguinte de programação ou de manutenção. Além disso, será possível modificar ou confirmar os valores programáveis nas opções dos menus de programação ou de manutenção.

Tecla "c": CANCEL

Ao pressionar esta tecla será possível regressar ao nível anterior do menu de programação ou de manutenção. Além disso, será possível evitar a memorização dos valores de que foi pedida a modificação.

Tecla "v": DOWN

Ao pressionar esta tecla será possível entrar na opção anterior dentro do mesmo nível. Se for utilizada após ter pedido a modificação de um dado, irá diminuir o valor do dado mesmo.

Tecla "^": UP

Ao pressionar esta tecla será possível entrar na opção seguinte dentro do mesmo nível. Se for utilizada após ter pedido a modificação de um dado, irá incrementar o valor do dado mesmo.

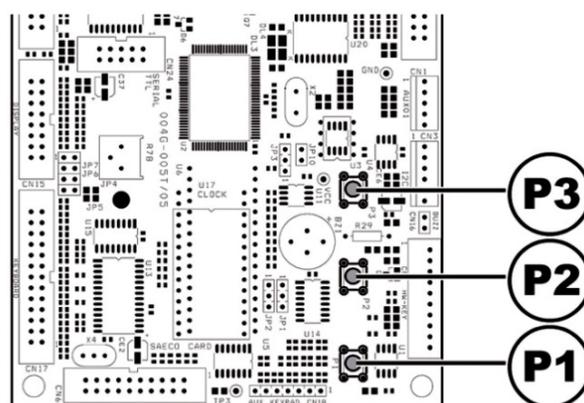
8.2 Menu de programação

A estrutura do menu de programação é indicada no ponto "Estrutura do menu de programação".

No ponto "Descrição das mensagens do menu de programação" descrevem-se todos os itens presentes no menu de programação.

8.2.1 Acesso ao menu de programação

Abra a portinhola, exclua o dispositivo de segurança (veja o ponto "Dispositivos de segurança") e pressione a tecla P1 para entrar no menu de programação.



Se não for atribuída nenhuma senha, será possível entrar directamente no menu de programação.

 Se atribuir ao distribuidor uma senha de habilitação para o menu de programação, no visor aparecerá "PASSWORD 0000" com o cursor intermitente no primeiro número.

 Nesse ponto será preciso introduzir a senha de entrada utilizando as teclas UP e DOWN. Confirme o número introduzido com a tecla ENTER.

Para sair do menu de programação e voltar ao funcionamento normal do distribuidor será preciso:

- pressionar de novo a tecla P1;
- tirar a chave do interruptor de segurança, de maneira de desligar o distribuidor;
- fechar a portinhola e aguardar o fim do processo de autoconfiguração.

8.2.2 Estrutura do menu de programação

N.º ITEM	MENU DE ITEM	
1. GESTÃO DO SISTEMA		
1.1.	Código Distrib.	
1.2.	Blocos	*
1.2.1.	Bloco café	*
1.2.2.	Bloco bebidas	*
1.2.3.	Bloqueio borras	*
1.2.4.	Reset	*
1.3.	Temperatura min.	
1.4.	Temperatura max.	
1.5.	Ciclo lavagem	
1.6.	Pre-moagem	
1.7.	PRÉ-AQUECIMENTO SOL.	
1.8.	PRE AQUECIMENTO CAFE	
1.9.	Relógio	*, *1
1.10.	Contador impulsos	*
1.11.	TEXTO STAND-BY	
1.12.	Texto Distribuição:	
1.13.	TEXTO PRÉ-SELECÇÃO	*2
1.14.	Texto Fora de Serviço:	
1.15.	Palheta	
1.16.	TECLA INSTANT	*
1.17.	Produto antes	*
1.17.1.	Solúvel 1	*
1.17.2.	Solúvel 2	*
1.17.3.	Solúvel 3	*
1.18.	Bebidas Multipla	*
1.19.	Habilitação bebidas	*
1.20.	Tecla gratuito	*
1.21.	CUPS DISPENSER	*
1.22.	TECLA COPO	*
1.23.	AÇÚCAR SEM COPO	*
1.24.	ATRASSO COPO	*
1.25.	Habilitacao reset	*
1.26.	LANGUAGE	*
1.27.	PROTOCOLO SERIAL	*
1.28.	Alterar senha	*
1.29.	Menus completos	
2. SISTEMAS PAGAMENTO		
2.1.	Moedeiro Paralelo	
2.1.1.	Habilitar	
2.1.2.	Valor moedas	
2.2.	Leitor de Notas	
2.2.1.	Habilitar	
2.2.2.	Nível Inibicao	
2.2.3.	Valor de Notas	
2.3.	SAECO CARD	
2.3.1.	RECARGA	
2.3.2.	MAX CARREG. CARD	
2.3.3.	RECUSA CARTAO	
2.3.4.	Preços cartão	
2.3.5.	VENDA GRATIS	
2.4.	Protocolo	
2.5.	Programação MDB	
2.5.1.	RECARGA	
2.5.2.	MAX CARREG. CARD	
2.5.3.	RECUSA CARTAO	
2.5.4.	Preços cartão	

2.5.5.	Habilit. moedas	
2.5.6.	Alt. payout	
2.5.7.	Troco máximo	*3
2.5.8.	Troco Exacto	
2.5.9.	NIVEL BAIXO TUBOS	
2.5.10.	CARREG. MANUAL TUBOS	*3
2.5.11.	ESVAZ. MANUAL TUBOS	*3
2.5.12.	COMMITTED TO VEND	
2.5.13.	Inibicao Notas	
2.5.14.	Alt. payout	
2.5.15.	Endereco Slave	
2.6.	Crédito máximo	
2.7.	Multivenda	
2.8.	Overpay time	
2.9.	Código nação	*
2.10.	FACTOR DE ESCALA	
2.11.	POSICAO PONTO	
3. Prepar. de Bebidas		
4. GESTÃO DE VENDAS		
4.1.	Tabela dos precos	
4.2.	Precos bebidas	
4.2.1.	Normais	
4.2.2.	Diferencial 1	*1
4.2.3.	Diferencial 2	*1
4.2.4.	SAECO CARD	*4
4.3.	PREÇO COPO	
5. GESTÃO HORÁRIOS		
5.1.	Gratuito	
5.1.1.	Nunca	
5.1.2.	SEMPRE	
5.1.3.	FAIXAS HORÁRIAS	*, *1
5.2.	Horários On/Off	*, *1
5.3.	Diferencial 1	*, *1
5.4.	Diferencial 2	*, *1
5.5.	Lavagem	*1

Notas:

(*) Visível apenas se activados os menus completos.

(*1) Visível apenas se presente o "Relógio".

(*2) Visível apenas com Tecla Instant = Pré-selecção.

(*3) Visível apenas com "Restituição do troco" presente.

(*4) Visível apenas se habilitados os Preços Cartão.

8.2.3 Descrição das mensagens do menu de programação

VISOR	Descrição
I. GESTÃO DO SISTEMA	As opções da GESTAO DO SISTEMA são:
I.1. Código D.A. 0000	Permite atribuir um código de identificação ao distribuidor.
I.1.1. Código D.A. >0000<	
I.2. Blocos	Permite programar a quantidade máxima de bebidas ou de café. Depois de alcançado o número máximo, o distribuidor parará a distribuição das relativas bebidas. O primeiro algarismo à esquerda ("00000") refere-se à quantidade de produto distribuído desde o último "RESET" (contadores parciais). O algarismo à direita, antecedido por "LIM", indica a quantidade máxima distribuível (valor modificável).
I.2.1. Bloco café 00000 LIM:00321	Permite programar o número máximo de cafés a distribuir antes do bloqueio.
I.2.2. BLOQUEIO BEBIDAS	Permite programar o número máximo das bebidas a distribuir antes do bloqueio.
I.2.2.1. BEBIDA A 00000 LIM. 000111	
I.2.2.2. BEBIDA B 00000 LIM. 000222	
I.2.2.3. BEBIDA C 00000 LIM. 000333	
I.2.2.4. BEVANDA D 00000 LIM. 000444	
I.2.2.5. BEBIDA E 00000 LIM. 000555	
I.2.2.6. BEBIDA F 00000 LIM. 000666	
I.2.2.7. BEBIDA G 00000 LIM. 000777	
I.2.2.8. BEBIDA H 00000 LIM. 000888	
I.2.2.9. BEBIDA I 00000 LIM. 000999	

VISOR	Descrição
I.14. Texto Fora de Serviço: CHAMAR ASSISTÊNCIA	Permite seleccionar a mensagem a aparecer no visor quando o distribuidor parar devido a uma anomalia.
I.14.1. Texto Fora de Serviço: Fora Serviço	
I.15. Palheta SEMPRE	Permite seleccionar a modalidade de distribuição do mexedor
I.15.1. Palheta SEMPRE	PALHETA SEMPRE: o mexedor é distribuído toda vez;
I.15.2. Palheta Açúcar	PALHETA ACUCAR: o mexedor é distribuído só se a bebida for servida com açúcar;
I.15.3. Palheta AÇÚCAR OU AMARGO	MEXEDOR AÇÚCAR ou AMARGO: o mexedor é distribuído com todas as bebidas previstas com açúcar, mesmo se o usuário as pedir sem açúcar.
I.16. TECLA INSTANT BEBIDA 01	Permite, durante o normal funcionamento da máquina, habilitar a tecla 1 como:
I.16.1. TECLA INSTANT Pré-selecção	“Pré-selecção”: neste caso, pressionando esta tecla, o distribuidor mostrará no visor a mensagem associada à pré-selecção (de default “ PRÉ-SELECÇÃO”) e tomará disponível um novo grupo de bebidas (de 10 para 16) que eleva para 14 as bebidas (ou receitas) totais realizáveis a serem distribuídas pela máquina. Exemplo: após ter pressionado a tecla 1 (activa-se a PRÉ-SELECÇÃO), pressionando a tecla 2, o distribuidor distribuirá a bebida/receita 10 em lugar da bebida 2.
I.16.2. TECLA INSTANT DESABILITADA	“Desabilitada”: neste caso a pressão da tecla não produzirá alguma distribuição.
I.16.3. TECLA INSTANT BEBIDA 01	“Bebida 01”: neste caso pressionando a tecla será distribuída a bebida/receita 01.
I.17. Produto antes não	Permite seleccionar para qual solúvel habilitar a modalidade de distribuição que prevê a distribuição do pó de produto antes da distribuição da água (o distribuidor efectuará este ciclo de distribuição só se a quantidade de pó a distribuir for menor de 22).
I.17.1. Solúvel 1 YES	
I.17.1.1. Solúvel 1 >Y< N	
I.17.2. Solúvel 2 não	
I.17.2.1. Solúvel 2 >Y< N	
I.17.3. Solúvel 3 não	
I.17.3.1. Solúvel 3 >Y< N	

VISOR	Descrição
I.18. Bebidas Multipla 02	Permite seleccionar a distribuição múltipla das bebidas. Permite seleccionar as bebidas a serem habilitadas para a distribuição múltipla e o número de distribuições. A linha superior ficará fixa durante todas as operações seguintes, enquanto naquela inferior será indicado o número de bebidas consecutivas. É possível seleccionar um valor incluído entre 2 e 8.
I.18.1. Bebidas Multipla 02	
I.18.1.1. Bebidas Multipla ON/off: ABCdefGHI	
I.19. Habilitação bebidas	Permite habilitar ou desabilitar as teclas das bebidas. Se durante o funcionamento normal pressionar uma tecla desabilitada, aparecerá a mensagem "NÃO DISPONÍVEL".
I.19.1. Bebida 1 YES (até)	A combinação de TECLA e NÚMERO DE BEBIDA muda em função dos parâmetros "TECLA INSTANT" e "TECLA COPO", de forma a habilitar as teclas 1 e 5 como bebida ou como Pré-selecção, T1 e T5: consulte as tabelas seguintes descritas no ponto "COMBINAÇÃO TECLA - NÚMERO DE BEBIDA".
I.19.16. Bebida 16 YES	
I.20. Tecla gratuito YES	
I.20.1. Tecla gratuito >Y< N	
I.21. CUPS DISPENSER YES	Permite programar a utilização da máquina sem copos, mexedores e açúcar. Para realizar isto seleccione NÃO. A máquina não apresentará condições de erro ligadas a estas operações (erro 06: braço copos fora de posição).
I.21.1. CUPS DISPENSER >Y< N	
I.22. TECLA COPO BEBIDA 05	Permite habilitar a tecla 5 como:
I.22.1. TECLA COPO > PRÉ-SELECÇÃO <	"Pré-selecção para exclusão de copo": a pressão desta Tecla antes da selecção de uma bebida permite obter a própria bebida sem copo. Depois da pressão da tecla de pré-selecção o usuário há 8 segundos para seleccionar o produto desejado. Após 8 segundos a préselecção é apagada. Se DISTRIBUIDOR COPO estiver programado sobre NÃO, a opção PRÉ-SELECÇÃO não sera mostrada.
I.22.1.1. COPO AUTOMATICO >Y< N	
I.22.2. TECLA COPO > DESABILITAR <	
I.22.3. TECLA COPO > BEBIDA 05 <	"Bebida 05": neste caso pressionando a tecla será distribuída a bebida/receita 05.
I.22.3.1. COPO AUTOMATICO >Y< N	
I.23. AÇÚCAR SEM COPO não	Programando a NO inibe-se a distribuição da dose de açúcar para as bebidas sem copo.
I.23.1. AÇÚCAR SEM COPO Y >N<	

VISOR	Descrição
1.24. ATRASO COPO 18	(só com menus completos sobre ON) Durante o carregamento dos copos o cesto do distribuidor roda até a nova coluna dos copos não activar o micro-interruptor de presença dos copos. Esta opção permite programar o atraso entre a activação do micro-interruptor de presença dos copos e a paragem do motor do cesto.
1.24.1. ATRASO COPO >18<	Ajuste este valor conforme o tipo de copos utilizados no distribuidor. O valor de default é 18.
1.25. Habilitacao reset YES	Permite habilitar o "RESET" (zeramento) dos dados no menu de manutenção (ESTATÍSTICA).
1.25.1. Habilitacao reset >Y< N	
1.26. LANGUAGE Italiano	Permite seleccionar o idioma utilizado pelo distribuidor automático.
1.26.1. LANGUAGE Italiano	
1.26.2. LANGUAGE ENGLISH	
1.26.3. LANGUAGE FRANCAIS	
1.27. PROTOCOLO SERIAL EVA - DTS	Permite seleccionar o protocolo utilizado pelo distribuidor automático para conversar através da interface serial (opcional).
1.27.1. PROTOCOLO SERIAL EVA - DTS	
1.27.2. PROTOCOLO SERIAL SAECO PROTOCOLO	
1.28. Alterar senha 0000	Permite programar uma senha ou modificar a existente. A senha consiste em um número incluído entre 000001 e 65536. O valor 0000 (valor de default) assume o significado de nenhuma password. Para seleccionar a password é preciso pressionar as teclas UP e DOWN e confirmá-la com a tecla ENTER.
1.28.1. Alterar senha 0001	
1.29. Menus completos não	Permite escolher se as opções do menu de programação deverão ser mostradas inteiramente ou apenas em forma reduzida. As opções de uso pouco frequente são evidenciadas por uma nota no ponto "Estrutura do menu de programação" e podem ser mostradas só se nesta função for seleccionado o dado "Y".
1.29.1. Menus completos >Y< N	
2. SISTEMAS PAGAMENTO	As opções dos SISTEMAS PAGAMENTO são:
2.1. Caixa moedas paral.	Permite habilitar os parâmetros da caixa de moeda paralela, da caixa de fichas mecânica, do obliterador e a escolha dos valores a atribuir para cada canal de moeda.
2.1.1. Habilitar YES	Ao seleccionar: "Y", habilitar-se-á a gestão da caixa de moeda paralela, da caixa de fichas mecânica e do obliterador. "N", qualquer caixa de moedas paralela ligada ao distribuidor será sempre inibida.
2.1.1.1. Habilitar >Y< N	

VISOR	Descrição
2.1.2. VALOR MOEDAS Moeda 01: 0.01	Permite seleccionar os valores das moedas transmitidos ao distribuidor pelo moedeiro paralelo, pelo moedeiro de fichas mecânico e pelo obliterador. A "TABELA ASSOCIAÇÕES" seguinte indica as atribuições canal/sistema de pagamento.
2.1.2.1. VALOR MOEDAS Moeda 01: 0.01_	
2.1.3. VALOR MOEDAS Moeda 07: 0.07	
2.1.3.1. VALOR MOEDAS Moeda 07: 0.07_	
2.2. Leitor de Notas	Permite habilitar os parâmetros do leitor de notas paralelo e a escolha dos valores a atribuir a cada canal das notas.
2.2.1. Habilitar YES	Ao seleccionar: "Y", habilitar-se-á a gestão do leitor paralelo de notas. "N", qualquer leitor paralelo de notas ligado ao distribuidor será sempre inibido.
2.2.1.1. Habilitar >Y< N	
2.2.2. NÍVEL INIBIÇÃO 0	Permite escolher o nível activo para o sinal de inibição do leitor de notas
2.2.2.1. NÍVEL INIBIÇÃO >I< 0	
2.2.3. Valor de Notas	Permite seleccionar os valores das notas transmitidos ao distribuidor pelo leitor paralelo.
2.2.3.1. Valor de Notas Notas 04: 0.04_	
2.3. SAECO CARD	A presença do módulo Saeco Card (detectada automaticamente pelo DA) adicionará as opções seguintes ao menu de programação SISTEMAS DE PAGAMENTO. Descrição das opções:
2.3.1. RECARGA YES	Permite habilitar ou desabilitar a possibilidade de executar operações de recarga em cartões Saeco Card. Ao seleccionar RECARGA = NO o distribuidor utilizará só cartão Saeco Card pré-pago.
2.3.1.1. RECARGA >Y< N	
2.3.2. MAX CARREG. CARD 20.00	Permite programar o nível máximo de crédito além do qual as operações de recarga (quando habilitadas) não funcionam. Ao programar CARREGAMENTO MAX = 20.00 o crédito presente no distribuidor passará ao cartão se a soma deste e do crédito presente no cartão não ultrapassar 20.00.
2.3.2.1. MAX CARREG. CARD >20.00<	
2.3.3. RECUSA CARTAO 20.00	Permite programar o nível máximo de crédito além do qual um cartão não será aceite pelo sistema. Ao programar RECUSA CARTÃO = 25.00 o distribuidor recusará os cartões que apresentarem um crédito superior a essa quantia. Se for detectado um cartão deste tipo, o visor não indicará o crédito presente, e sim, uma indicação " —— " e não efectuará nenhuma venda.
2.3.3.1. RECUSA CARTAO >20.00<	

VISOR	Descrição
2.3.4. Preços cartão YES	Permite habilitar a aplicação de preços diferenciados em caso de utilização do cartão para o pagamento de consumações efectuadas. Ao seleccionar PREÇOS CARTÃO = YES na GESTÃO DAS VENDAS aparecerá uma nova opção de menu que permitirá programar o nível de preço a aplicar no produto (bebida ou lanche) em caso de compra efectuada com cartão.
2.3.4.1. Preços cartão >Y< N	
2.3.5. VENDA GRATIS YES	
2.3.5.1. Preços cartão YES	Permite habilitar ou não a utilização de cartões de serviços gratuitos. Ao seleccionar CARTÃO GRATUITO = NO o distribuidor não aceitará os cartões de serviços gratuitos.
2.3.5.1.1. Preços cartão >Y< N	
2.4. Protocolo EXECUTIVE	
2.4.1. Protocolo >EXECUTIVE<	Permite escolher o protocolo utilizado pelo distribuidor para dialogar com o sistema de pagamento instalado no distribuidor: Protocolo EXECUTIVE; Protocolo PRICE HOLDING (ECS); Protocolo BDV; Protocolo MDB; NO PROTOCOL (sem protocolo serial); MDB SLAVE (o Distribuidor funciona como Slave de um outro distribuidor); Master/Slave executive (o Distribuidor funciona como Master para um segundo distribuidor); PHD Master/Slave (o Distribuidor funciona como Master) A configuração NO PROTOCOL deverá ser utilizada quando não for instalado no DA um sistema de pagamento que funcione com um dos protocolos previstos pelas demais configurações: EXECUTIVE, PRICE HOLDING, BDV, MBD ou MDB SLAVE. Esta configuração torna-se necessária pois o DA controla continuamente se está presente a comunicação com o sistema de pagamento previsto. Se o DA detectar que a comunicação não está activa, sinalizará a anomalia no visor visualizando a mensagem "NO LINK". Essa sinalização não constitui uma condição de erro.
2.4.2. Protocolo PRICE HOLDING/DISP	
2.4.3. Protocolo >BDV<	
2.4.4. Protocolo >MDB<	
2.4.5. Protocolo >NO PROTOCOL<	
2.4.6. Protocolo >MDB SLAVE<	
2.4.7. Protocolo >EXEC MASTER/SLAVE<	
2.4.8. Protocolo >PDH MASTER/SLAVE<	
2.5. Programação MDB	Permite entrar em funções peculiares do protocolo MDB.
2.5.1. RECARGA YES	Permite habilitar ou desabilitar a possibilidade de executar operações de recarga em cartões MDB. Ao seleccionar RECARGA = NO o distribuidor utilizará só cartão MDB pré-pago.
2.5.1.1. RECARGA >Y< N	

VISOR	Descrição
2.5.2. MAX CARREG. CARD 20.00	Permite programar o nível máximo de crédito além do qual as operações de recarga (quando habilitadas) não funcionam. Ao programar CARREGAMENTO MAX = 20.00 o crédito presente no distribuidor passará ao cartão se a soma deste e do crédito presente no cartão não ultrapassar 20.00.
2.5.2.1. MAX CARREG. CARD >20.00<	
2.5.3. RECUSA CARTAO 20.00	Permite programar o nível máximo de crédito além do qual um cartão não será aceite pelo sistema. Ao programar RECUSA CARTÃO = 25.00 o distribuidor recusará os cartões que apresentarem um crédito superior a essa quantia. Se for detectado um cartão deste tipo, o visor não indicará o crédito presente, e sim, uma indicação " —— " e não efectuará nenhuma venda.
2.5.3.1. RECUSA CARTAO >25.00<	
2.5.4. Preços cartão YES	Permite habilitar a aplicação de preços diferenciados em caso de utilização do cartão para o pagamento de consumações efectuadas. Ao seleccionar PREÇOS CARTÃO = YES na GESTÃO DAS VENDAS aparecerá uma nova opção de menu que permitirá programar o nível de preço a aplicar no produto (bebida ou lanche) em caso de compra efectuada com cartão.
2.5.4.1. Preços cartão >Y< N	
2.5.5. HABILITACAO MOEDAS	Permite seleccionar as moedas a serem aceites pelo moedeiro com trocos. Ao seleccionar "Y" será habilitada a aceitação daquela moeda particular. Pelo contrário, ao seleccionar "N" impede-se que o moedeiro com trocos aceite aquela moeda particular. As moedas de valor inferior ao factor de escala do distribuidor serão sempre desabilitadas e portanto visualizarão "N".
2.5.5.1. MOEDA 01 0.00 não	
2.5.5.1.1. Moeda >Y< N	
2.5.5.2. MOEDA 16 0.00 não	
2.5.5.2.1. Moeda >Y< N	
2.5.6. Alt. payout YES	
2.5.6.1. Alt. payout >Y< N	
2.5.7. Troco máximo 10.00	Permite programar o troco máximo a ser distribuído pela caixa com restituição de troco. Default=10.00.
2.5.7.1. Troco máximo 10.00	
2.5.8. Troco Exacto I	A condição de troco não disponível, em caso de moedeiro com trocos MDB, pode ser seleccionada na "TABELA TROCO". Notas Mesmo em presença de aviso de troco não disponível o troco continua a ser distribuído até haver moedas nos tubos. O nível baixo é programável (único para todos os tubos) em uma opção de menu dedicada.
2.5.8.1. Troco Exacto >I<	
2.5.9. NIVEL BAIXO TUBOS 4	Permite programar o valor do número mínimo de moedas nos tubos. Default = 4.
2.5.9.1. NIVEL BAIXO TUBOS >4<	

VISOR	Descrição
2.5.10. CARREG. MANUAL TUBOS	Permite encher manualmente os tubos do moedeiro com trocos. Para sair do estado de carregamento dos tubos será suficiente pressionar Esc.
2.5.10.1. CARREG. MANUAL TUBOS CREDITO 5.60	
2.5.11. ESVAZ. MANUAL TUBOS	Permite esvaziar os tubos da caixa com restituição de troco ao pressionar as teclas de selecção das bebidas.
2.5.11.1. ESVAZ. MANUAL TUBOS PRESS.TECLAS BEB.	
2.5.12. COMMITTED TO VEND não	Ao seleccionar "N", o crédito introduzido poderá ser restituído mesmo se não for efectuada alguma venda. Esta função tornar-se-á útil, por exemplo, para trocar uma nota com moedas. Ao seleccionar "Y", o crédito introduzido poderá ser restituído, como troco, só depois de efectuar uma venda. Default = YES.
2.5.12.1. COMMITTED TO VEND >Y< N	
2.5.13. HABILITACAO NOTAS	Permite seleccionar as notas a serem aceites pelo leitor de notas MDB. Ao seleccionar "Y" será habilitada a aceitação daquela nota particular. Pelo contrário, ao seleccionar "N", será impedido ao leitor de notas aceitar aquela nota particular. Default = Todas habilitadas.
2.5.13.1. NOTA 01 0.00 não	
2.5.13.1.1. Notas 01 >Y< N	
2.5.13.2. NOTA 16 0.00 não	
2.5.13.1.2. Notas 07 >Y< N	
2.5.14. Escrow Notas YES	
2.5.14.1. Escrow Notas >Y< N	Ao seleccionar "Y", uma nota introduzida será armazenada na posição de escrow (se o leitor de notas suportar isso); a função é suportada pelo leitor de notas. Desta maneira, em caso de falhada venda ou de não carregamento de um sistema com cartão, será possível obter a restituição da nota. Ao seleccionar "N", qualquer nota introduzida parará no stacker do leitor de notas, tomando assim impossível a sua restituição. Default = No.
2.5.15. Endereco Slave 0x40	Este menu, quando o distribuidor funcionar como Master, permitirá programar o endereço do distribuidor slave eventualmente ligado. Se o distribuidor funcionar como Slave, permitirá programar o próprio endereço. Os endereços possíveis são 0x40, 0x48 e 0x50. Default = 0x40.
2.5.15.1. Endereco Slave >0X40<	
2.6. Crédito máximo 20.00	Permite programar ao utilizador o crédito máximo aceitado pelo distribuidor. Ao ultrapassar este limite os sistemas de pagamento serão inibidos de modo que não seja aceite um outro crédito. Default = 20.00.
2.6.1. Crédito máximo >20.00<	
2.7. Multivenda YES	Permite utilizar ao usuário um eventual crédito resíduo para a compra de mais bebidas.
2.7.1. Multivenda >Y< N	

VISOR	Descrição
2.8. Overpay time 100	Determina o tempo máximo (expresso em segundos) além do qual o distribuidor não restituirá o crédito residual visualizado no visor. É possível programar o tempo com passos de 10 segundos. Ao seleccionar "000" a função desligar-se-á.
2.8.1. Overpay time 180	
2.9. Código nação 0039	Permite seleccionar o código da nação, correspondente ao prefixo telefónico internacional (Por ex. ITÁLIA = 0039).
2.9.1. Código nação 0039	
2.10. FACTOR DE ESCALA 10	Permite programar o número de zeros fixos no crédito.
2.10.1. FACTOR DE ESCALA 1	
2.11. POSICAO PONTO 0000	Permite programar a posição do ponto decimal no crédito.
2.11.1. POSICAO PONTO 00.00	
3. Prepar. de Bebidas	Veja o ponto "PREPAR. DE BEBIDAS").
3.1. Prepar. de Bebidas Bebida I	
3.1.1. BEBIDA I SEQUÊNCIA 003C	
3.1.2. BEBIDA I SOLÚVEL 3: 005	Determina a ordem de distribuição dos produtos que compõem a bebida. As selecções possíveis são: 0 = não distribui nenhum produto 1 = distribui produto 1 2 = distribui produto 2 3 = distribui o produto 3 na versão espresso C = distribui café em grãos na versão espresso B = distribui café em grãos fresh brew na versão T.T.T. F = distribui café pré-moído fresh brew na versão T.T.T. P = distribui café pré-moído espresso na versão T.T.T. Por conseguinte, na versão espresso com a combinação de algarismos "3C00", "30C0" ou "03C0", será sempre distribuído o produto 3 e o café em grãos, na versão T.T.T., com a combinação de algarismos "C200", "C020" ou "0C20", serão sempre distribuídos o produto 2 e o café em grãos. Conforme a sequência serão pedidas as selecções dos parâmetros relativos aos produtos que compõem a bebida.
3.1.2. BEBIDA I SOLÚVEL 3: 005	Determina a quantidade de produto solúvel a distribuir. Exemplo: "005" indica que serão utilizadas 5 unidades de produto solúvel 3. É possível regular a quantidade de produto solúvel de "0" para "250" com passos de 1.

VISOR	Descrição
3.1.3. BEBIDA I ÁGUA SOL.3: 033	<p>Determina a quantidade de água a misturar com o solúvel em pó. Exemplo: "3" indica que a água será misturada com o produto solúvel 3. "022" indica que no produto solúvel serão distribuídas 22 unidades de água.</p> <p>É possível regular a quantidade de água quente de "0" para "500" com passos de 2. Importante Se a sequência prever mais produtos solúveis apresentar-se-á a sequência "SOLÚVELÁGUA".</p> <p>Se a programação dos parâmetros relativos ao solúvel ("SOLÚVEL - AGUA") prolongar a distribuição do pó além do fim daquela da água, o distribuidor interromperá a dosagem do pó (para evitar uma lavagem insuficiente do misturador) e emitirá um bip. Volte a verificar os parâmetros seleccionados de forma a obter uma distribuição correcta (a saída do pó deverá terminar alguns instantes antes do fim da distribuição da água a fim de permitir uma boa lavagem do misturador).</p>
3.1.4. BEBIDA I % SOLÚVEL. 03:100	<p>Determina a velocidade de distribuição do pó solúvel e da água (veja gráfico, ponto "% SOLÚVEL").</p> <p>A velocidade de distribuição do pó solúvel e da água quente é programável de "10" para "120" com passos de 10. Ao programar o valor "10", a bomba trabalhará com a máxima capacidade, enquanto o produto solúvel será distribuído por impulsos com a mínima capacidade. Ao programar "100" seja o produto solúvel que a água, serão distribuídos com a máxima capacidade. Ao programar "120" a bomba trabalhará por impulsos com a mínima capacidade, enquanto o produto solúvel será distribuído com a máxima capacidade.</p>
3.1.4.1. BEBIDA I % SOLÚVEL. 03:100	<p>No caso de café pré-moído a %solúvel define apenas a velocidade com que a água é distribuída no grupo, pois a modulação de distribuição do pó de café dentro do copinho de infusão não tem efeito algum no produto final. A relação entre a modulação da bomba de água e a opção % solúvel é descrita no ponto "% SOLÚVEL" abaixo.</p>
3.1.5. BEBIDA I ATR. MOTORES 3: 005	<p>Opção para introduzir um tempo de atraso de activação programável em motores de produtos solúveis.</p>
3.1.6. BEBIDA I ÁGUA CAFÉ: 38	<p>Determina a quantidade de café a ser distribuído. Exemplo: "38" indica que serão distribuídas 38 unidades de água. É possível regular a quantidade de café distribuível de "0" para "500" com passos de 2.</p>
3.1.7. BEBIDA I AÇÚCAR: 0	<p>Determina a quantidade de açúcar a ser distribuído junto da bebida. A seguinte "TABELA AÇÚCAR" indica o efeito das diferentes selecções.</p>
3.1.8. BEBIDA I Bebida de teste	<p>Permite executar uns testes de distribuição na bebida apenas seleccionada. Ao pressionar ENTER será visualizado "PRESSIONAR TECLA", será possível escolher a tecla a pressionar relativa ao tipo de distribuição de teste:</p> <p>Tecla 2 Bebida completa;</p>
3.1.8.1. BEBIDA I Pressione TECLA	<p>Tecla 3 Bebida sem copo, açúcar e mexedor;</p> <p>Tecla 4 Só água;</p> <p>Tecla 5 Somente pó.</p>

VISOR	Descrição
4. GESTÃO DE VENDAS	As opções da GESTAO DAS VENDAS são:
4.1. Tabela dos precos	É possível programar 99 níveis de preços.
4.1.1. Tabela dos precos PREÇO 001: 50	
4.1.2. Tabela dos precos PREÇO 002: 250	
4.1.3. Tabela dos precos PREÇO nnn: 550	
4.2. Precos bebidas	Permite atribuir a cada bebida um dos níveis de preço programados na TABELA DOS PRECOS.
4.2.1. Precos bebidas Normais	A atribuição pode ser:
4.2.1.1. Preço único YES	A todas as bebidas será atribuído o mesmo nível de preços.
4.2.1.1.1. Preço único >Y< N	Seleção preço único
4.2.1.1.2. Preço único 001: 200	Permite escolher (utilizando as teclas UP e DOWN e confirmando com ENTER) o nível de preço a atribuir a todas as bebidas.
4.2.1.2. PRECOS PARTICULARES	A cada bebida será atribuído um particular nível de preços.
4.2.1.2.1. PREÇOS BEBIDAS A 001: 200	Seleção preço particular
4.2.1.2.2. PREÇOS BEBIDAS B 001: 200	Permite escolher o nível de preço a associar a cada bebida. Com as teclas UP e DOWN seleccione a bebida a ser atribuída a um preço e confirme com ENTER, após, sempre com as teclas UP e DOWN, seleccione o nível de preços (de 001 para 099) e confirme com ENTER.
4.2.2. Precos bebidas Diferencial I	A atribuição pode ser:
4.2.2.1. Preço único YES	A todas as bebidas será atribuído o mesmo nível de preços.

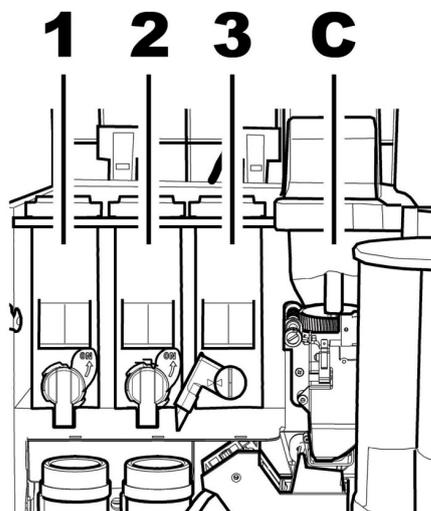
VISOR	Descrição
4.2.2.1.1. Preço único >Y< N	Seleção preço único
4.2.2.1.2. Preço único 001: 200	Permite escolher (utilizando as teclas UP e DOWN e confirmando com ENTER) o nível de preço a atribuir a todas as bebidas.
4.2.2.2. PREÇOS PARTICULARES	A cada bebida será atribuído um particular nível de preços.
4.2.2.2.1. PREÇOS BEBIDAS A 001: 200	Seleção preço particular
4.2.2.2.2. PREÇOS BEBIDAS B 001: 200	Permite escolher o nível de preço a associar a cada bebida. Com as teclas UP e DOWN seleccione a bebida a ser atribuída a um preço e confirme com ENTER, após, sempre com as teclas UP e DOWN, seleccione o nível de preços (de 001 para 099) e confirme com ENTER.
4.2.3. Precos bebidas Diferencial 2	A atribuição pode ser:
4.2.3.1. Preço único YES	A todas as bebidas será atribuído o mesmo nível de preços.
4.2.3.1.1. Preço único >Y< N	Seleção preço único
4.2.3.1.2. Preço único 001: 200	Permite escolher (utilizando as teclas UP e DOWN e confirmando com ENTER) o nível de preço a atribuir a todas as bebidas.
4.2.3.2. PREÇOS PARTICULARES	A cada bebida será atribuído um particular nível de preços.
4.2.3.2.1. PREÇOS BEBIDAS A 001: 200	Seleção preço particular
4.2.3.2.2. PREÇOS BEBIDAS B 001: 200	Permite escolher o nível de preço a associar a cada bebida. Com as teclas UP e DOWN seleccione a bebida a ser atribuída a um preço e confirme com ENTER, após, sempre com as teclas UP e DOWN, seleccione o nível de preços (de 001 para 099) e confirme com ENTER.
4.2.4. Precos bebidas SAECO CARD	A atribuição pode ser:
4.2.4.1. Preço único YES	A todas as bebidas será atribuído o mesmo nível de preços.
4.2.4.1.1. Preço único >Y< N	Seleção preço único
4.2.4.1.2. Preço único 001: 200	Permite escolher (utilizando as teclas UP e DOWN e confirmando com ENTER) o nível de preço a atribuir a todas as bebidas.
4.2.4.2. PREÇOS PARTICULARES	A cada bebida será atribuído um particular nível de preços.
4.2.4.2.1. PREÇOS BEBIDAS A 001: 200	Seleção preço particular

VISOR	Descrição
4.2.4.2.2. PREÇOS BEBIDAS B 001: 200	Permite escolher o nível de preço a associar a cada bebida. Com as teclas UP e DOWN seleccione a bebida a ser atribuída a um preço e confirme com ENTER, após, sempre com as teclas UP e DOWN, seleccione o nível de preços (de 001 para 099) e confirme com ENTER.
4.3. PREÇO COPO 50	(Visualizado só se a tecla Copo estiver em PRÉ-SELECÇÃO) Permite atribuir um preço ao copo se a préselecção copo for activada. O VMC calculará o custo do produto distribuído como composto por dois componentes: uma bebida um copo Portanto o gerente deverá seleccionar o preço de ambos os componentes. O usuário que comprará o produto com o copo pagará uma quantia igual à soma do preço da bebida mais o preço do copo. A seguir é indicado um exemplo prático. Veja o ponto "EXEMPLO PREÇO").
4.3.1. PREÇO COPO 001: 200	
5. GESTÃO HORÁRIOS	As opções da GESTÃO HORÁRIOS são:
5.1. Gratuito Nunca	
5.1.1. Gratuito Nunca	○ fornecimento dos produtos e das bebidas deve ser pagaada.
5.1.2. Gratuito SEMPRE	○ fornecimento dos produtos e das bebidas é grátis.
5.1.3. Gratuito FAIXAS HORÁRIAS	Importante Quando estiver presente o módulo relógio Time Keeper, é possível seleccionar: as faixas horárias das lavagens;
5.1.3.1. Gratuito ON1: LMMgvsd 00:15	
5.1.3.2. Gratuito OFF1: LMMgvsd 07:15	
5.1.3.3. Gratuito ON2: ImmGVsd 19:15	
5.1.3.4. Gratuito OFF2: ImmGVsd 20:15	
5.2. Horários On/Off YES	as faixas horárias para ligações/ desligamentos;
5.2.1. Horários On/Off >Y< N	
5.2.1.1. Horários On/Off ON1: LMMgvsd 00:15	
5.2.1.2. Horários On/Off OFF1: LMMgvsd 07:15	
5.2.1.3. Horários On/Off ON2: ImmGVsd 19:15	
5.2.1.4. Horários On/Off OFF2: ImmGVsd 20:15	

VISOR	Descrição	
5.3. Diferencial 1 não	as faixas horárias para preços diferenciados;	
5.3.1. Diferencial 1 >Y< N		
5.3.1.1. Diferencial 1 ON1: LMMgvsd 00:15		
5.3.1.2. Diferencial 1 OFF1: LMMgvsd 07:15		
5.3.1.3. Diferencial 1 ON2: ImmGVsd 19:15		
5.3.1.4. Diferencial 1 OFF2: ImmGVsd 20:15		
5.4. Diferencial 2 não		
5.4.1. Diferencial 2 >Y< N		
5.4.1.1. Diferencial 2 ON1: LMMgvsd 00:15		
5.4.1.2. Diferencial 2 OFF1: LMMgvsd 07:15		
5.4.1.3. Diferencial 2 ON2: ImmGVsd 19:15		
5.4.1.4. Diferencial 2 OFF2: ImmGVsd 20:15		
5.5. Lavagem não		as faixas horárias para distribuições gratuitas.
5.5.1. Lavagem >Y< N		
5.5.1.1. Lavagem ON1: LMMgvsd 00:15		
5.5.1.2. Lavagem ON2: ImmGVsd 19:15		

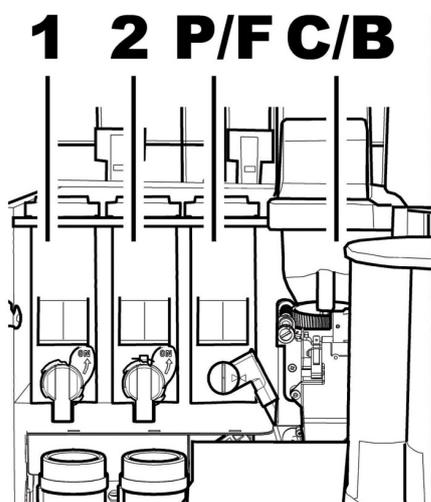
Prepar. De Bebidas

O distribuidor consegue distribuir 8 bebidas directas, ou até 14 bebidas das quais 7 através da pré-selecção. Cada bebida pode ser preparada utilizando café em grãos e/ou produtos solúveis. O utilizador técnico pode seleccionar os produtos componentes pretendidos para a receita (máx. 4) e a ordem de utilização. Cada componente é identificado por um número ou por uma letra.



Solúvel Rubino 200 Espresso/Rubino 200 Lio

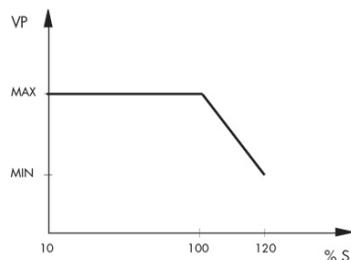
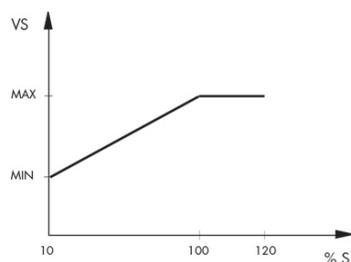
- 1 Solúvel 1
- 2 Solúvel 2
- 3 Solúvel 3
- C Café em grãos



Solúvel Rubino 200 TTT

- 1 Solúvel 1
- 2 Solúvel 2
- P Café expresso preparado com café pré-moído
- F Café fresh brew preparado com café pré-moído
- C Café expresso preparado com café em grãos moído na hora
- B Café fresh brew preparado com café em grãos moído na hora

% SOLÚVEL



VS Velocidade solúvel
 % S % SOLÚVEL
 VP Velocidade bomba
 MAX Máximo
 min Mínimo

% SOLÚVEL	TIPO DE DISTRIBUIÇÃO
100	Bomba a 100%
110	Bomba modulada a 90%
120	Bomba modulada a 80%

Exemplo de selecção de um parâmetro.

Para seleccionar o nível PREÇO 3 a 0,3, é preciso:

- entrar no menu de programação como indicado no ponto "Acesso ao menu de programação", se não for pedida a password, vai ser visualizada a opção "GESTÃO SISTEMA";
- corra as opções do menu com a tecla UP até visualizar a opção "GESTÃO VENDAS";
- pressione a tecla ENTER até visualizar a opção: "TABELA PREÇO";
- corra as opções do menu com a tecla UP até visualizar a opção: "PREÇO 03";
- pressione a tecla ENTER (vai aparecer o cursor relativo ao valor a modificar);
- aumente ou reduza o valor com as teclas UP e/o DOWN até alcançar 0,3 e, para confirmar o valor desejado, pressione a tecla ENTER (o cursor vai desaparecer).

TABELA ASSOCIAÇÕES

Canal	Sistema de pagamento
1	Caixa moedas paral.
2	Caixa moedas paral.
3	Caixa moedas paral.
4	Caixa moedas paral.
5	Caixa moedas paral.
6	Caixa de moeda paralela/ caixa de fichas mecânica
7	Obliteratrice/ caixa de fichas mecânica

TABELA AÇÚCAR

Configurações	Açúcar na bebida sem pré-selecção	Açúcar na bebida com pré-selecção
0	Sem açúcar	Quant. pré-seleccionada
1	1	Quant. pré-seleccionada
2	2	Quant. pré-seleccionada
3	3	Quant. pré-seleccionada
4	4	Quant. pré-seleccionada
não	Sem açúcar	Sem açúcar

TABELA TROCO

N.	Descrição
0	L ou M ou HL ou HH
1	L ou M
2	HL ou HH
3	L ou HH
4	L
5	M
6	HL
7	L e HH
8	HL e HH
9	L e M
10	L e M e HL e HH
11	L e HL ou L e HH
12	L ou HL e HH
13	HH
14	L e M e HL
15	Nunca (troco sempre disponível)

Legenda:

L = tubo com a moeda de valor menor debaixo do nível mínimo

M = tubo com a moeda de valor médio-baixo debaixo do nível mínimo

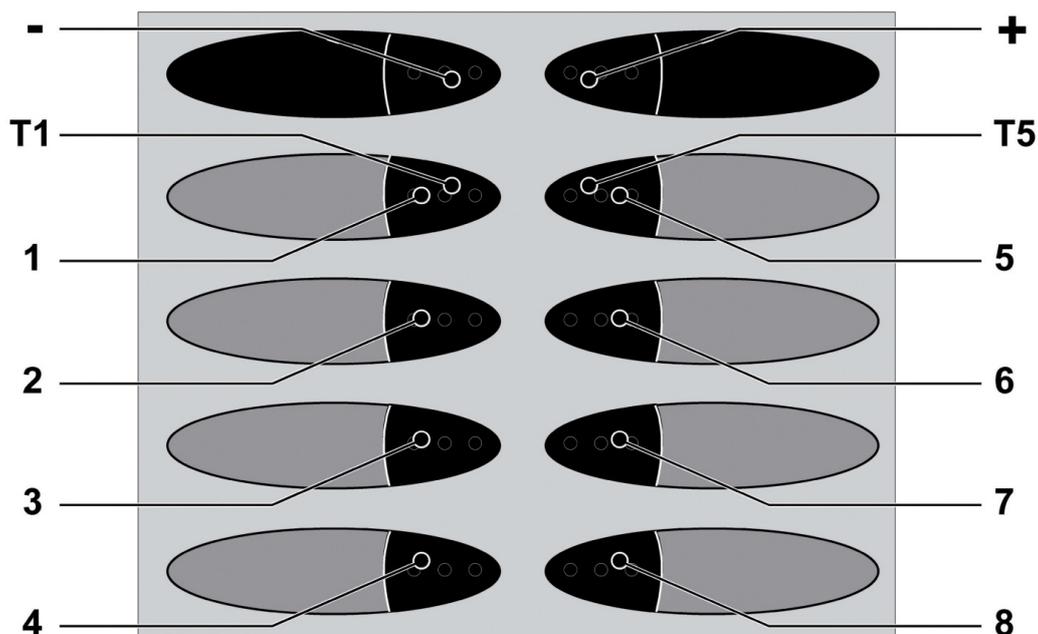
HL = tubo com a moeda de valor médio-alto debaixo do nível mínimo

HH = tubo com a moeda de valor maior debaixo do nível mínimo

EXEMPLO PREÇO

Exemplo	PREÇOS BEBIDAS	PREÇO COPO	Custo Final	Contadores incrementados
Bebida com copo	0.50	0.05	0.55	Contador de bebida e contador do copo
Bebida sem copo	0.50	---	0.50	Contador de bebida

ASSOCIAÇÃO TECLA - NÚMERO BEBIDA



T1	Pré-selecção de bebidas	TECLA INSTANT
T5	Pré-selecção de exclusão de copo	TECLA COPO

Tecla 1 = bebida e Tecla 5 = bebida	
TECLA	Pressione TECLA
1	Bebida 1
2	Bebida 2
3	Bebida 3
4	Bebida 4
5	Bebida 5
6	Bebida 6
7	Bebida 7
8	Bebida 8

Tecla 1 = tecla instant e tecla 5 = bebida		
TECLA	Pressione TECLA	Pressione PRÉ-SELECÇÃO TI+TECLA
1	Pré-selecção T1	---
2	Bebida 2	Bebida 10
3	Bebida 3	Bebida 11
4	Bebida 4	Bebida 12
5	Bebida 5	Bebida 13
6	Bebida 6	Bebida 14
7	Bebida 7	Bebida 15
8	Bebida 8	Bebida 16

Tecla 1 = bebida e tecla 5 = tecla copo	
TECLA	Pressione TECLA
1	Bebida 1
2	Bebida 2
3	Bebida 3
4	Bebida 4
5	Pré-selecção T5
6	Bebida 6
7	Bebida 7
8	Bebida 8

Tecla 1 = tecla instant e tecla 5 = tecla copo		
TECLA	Pressione TECLA	Pressione PRÉ-SELECÇÃO TI+TECLA
1	Pré-selecção T1	---
2	Bebida 2	Bebida 10
3	Bebida 3	Bebida 11
4	Bebida 4	Bebida 12
5	Pré-selecção T5	---
6	Bebida 6	Bebida 14
7	Bebida 7	Bebida 15
8	Bebida 8	Bebida 16

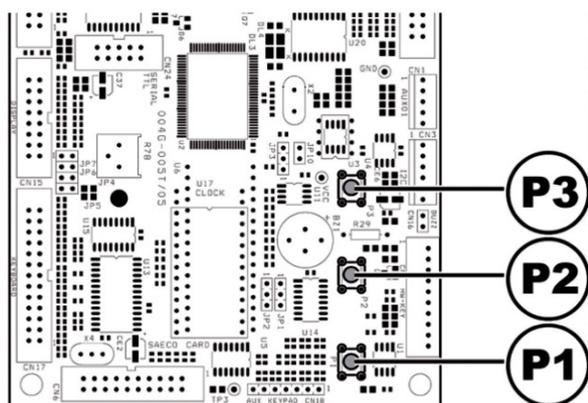
8.3 Menu de manutenção

A estrutura do menu de manutenção é indicada no ponto "Estrutura do menu de manutenção".

No ponto "Descrição das mensagens do menu de manutenção" descrevem-se todos os itens presentes no menu de programação.

8.3.1 Acesso ao menu de manutenção

Abra a portinhola, exclua o dispositivo de segurança (veja o ponto "Dispositivos de segurança") e pressione a tecla P2 para entrar no menu de manutenção.



Para sair do menu de manutenção e voltar ao funcionamento normal do distribuidor será preciso:

- pressionar de novo a tecla P2;
- tirar a chave do interruptor de segurança, de maneira de desligar o distribuidor;
- fechar a portinhola e aguardar o fim do processo de autoconfiguração.

8.3.2 Estrutura do menu de manutenção

N.º ITEM	MENU DE ITEM	
1.	MANUTENÇÃO	
1.1.	ERROR MESSAGE	*
1.2.	Error log	
1.3.	Lavagem	
1.4.	Esvaziar caldeira	
2.	ESTATÍSTICA	
2.1.	Total vendido	
2.2.	Overpay	
2.3.	CONTADORES BEBIDAS	
2.4.	Gratuito	
2.5.	Test	
2.6.	Total moedas	
2.7.	Total notas	
2.8.	Código D.A.	
2.9.	Reset	*

Notas:

- (*) Esta mensagem é visualizada só se estiver presente um erro, em caso contrário é visualizado "ERROR LOG".
- (*1) Aparece só se for habilitado o RESET na GESTÃO SISTEMA (apaga a estatística e os contadores).

8.3.3 Descrição das mensagens do menu de manutenção

VISOR	Descrição
I MANUTENÇÃO	<p>Nesta função é possível visualizar e apagar os erros eventualmente presentes. Além disso é possível executar operações de manutenção no distribuidor:</p> <p>movimentar o motoredutor do grupo do café pressionando a tecla bebida 2; obter uma lavagem dos misturadores pressionando a tecla bebida 3; visualizar no visor por 5 segundos os contadores totais e parciais pressionando a tecla bebida 4;</p> <p>movimentar o motoredutor de desenganche dos copos / braço copos pressionando a tecla bebida 6;</p> <p>apagar os erros pressionando a tecla bebida 8. O apagamento (reset) dos erros pode ser executado ou utilizando o menu previsto no interior da opção manutenção ou pode ser executado utilizando a modalidade denominada "Reset Automático Erros".</p>
I.1. ERROR MESSAGE NN	<p>Descreve o erro em acto. Se não estiver presentes uns erros, esta mensagem não vai ser visualizada.</p> <p>Após ter verificado a causa do erro, pressione a tecla ENTER para o reset do distribuidor (para a lista completa das mensagens de erro veja o parágrafo "Resolução de Problemas - Troubleshooting").</p>
I.2. Error log	<p>O DA memorizará na memória interna os eventos significativos acontecidos ao VMC (por exemplo os erros acontecidos, os avisos de warning etc.) A memorização acontece durante a detecção da condição de erro e consiste no registo das informações seguintes:</p>
I.2.1. ERROR LOG /NN	<p>1- código do erro (ou do warning) acontecido 2- ponto de geração do aviso (por exemplo, em que motor espiral se o erro corresponder a um motor espiral, ou café, ou qual solúvel) 3- dia, mês, hora e minuto da detecção do erro (essas informações estão presentes só se no DA estiver presente o timekeeper).</p>
I.2.1.1. Error log ii/NN Mxx Eyy dd/mmm hh:mm	<p>Os registos são introduzidos numa lista que pode conter no máximo 50 elementos; depois de ultrapassado este limite as informações serão novamente introduzidas a partir da posição 1 (as informações mais "antigas" serão eliminadas). NOTA: O registo é efectuado para todos os erros e as anomalias, exceptuado a intervenção de um dos bloqueios (café, solúvel, bebida, água). Representação: Formato da descrição dos erros warning indicada no LOG Veja "QUADRO LOG"</p>
I.2.2. ERROR LOG RESET	<p>Zeramento da lista dos registos Na realidade os registos não são efectivamente apagados, simplesmente o DA tornará visíveis somente aqueles registados em seguida a esta operação. NOTA:</p>
I.2.2.1. ERROR LOG RESET >Y< N	<p>Para visualizar todos os registos, incluindo os cancelados, pressione a tecla de bebida 5 no menu "ERROR LOG".</p> <p>O DA torna novamente visíveis todos os registos.</p>
I.3. Lavagem	<p>Permite executar uma lavagem dos circuitos de distribuição dos produtos solúveis. Pressionando a tecla ENTER vai começar o ciclo automático que activa, um após outro, os circuitos de cada solúvel. Soluções aconselhadas Para efectuar uma lavagem do circuito de cada solúvel é preciso manter pressionadas as teclas bebida:</p> <p>Tecla bebida 2: lavagem solúvel 1 Tecla bebida 3: lavagem solúvel 2 Tecla bebida 4: lavagem solúvel 3</p>

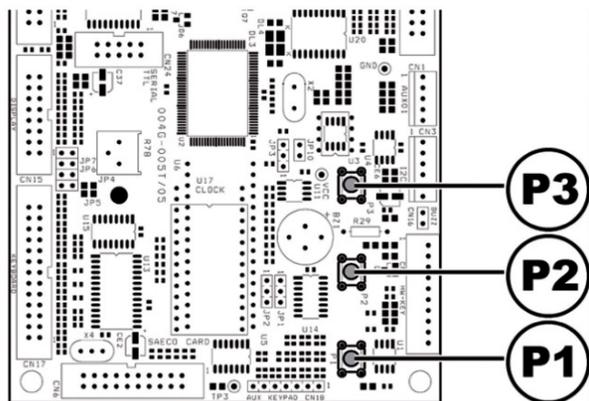
VISOR	Descrição
2.7.2. Total notas NOTAS04 00000	
2.8. Código D.A. 000000	
2.9. Reset	Aparece só se for habilitado o RESET na "GESTÃO SISTEMA" (apaga a estatística e os contadores).
2.9.1. Reset >Y<	

QUADRO LOG

Exx	O QUE ==>	senalização de erro/warning de código xx
aabb	ONDE ==>	se Syy = distribuição solúvel yy
aabb	ONDE ==>	se Syy = lavagem solúvel yy
aabb	ONDE ==>	se C- = distribuição café
ddmmm	QUANDO =>	dia em algarismos, mês em cadeia (3 letras)
hh:mm	QUANDO =>	hora:minutos
ii	índice de erro no LOG	
NN	número de erros presentes no LOG	

8.4 Máquina pronta / Tecla grátis

Abra a portinhola, exclua o dispositivo de segurança (veja o ponto "Dispositivos de segurança") e pressione a tecla P3.



Se pressionar durante o aquecimento inicial permite forçar a operação "MÁQUINA PRONTA" sem esperar que as caldeiras atinjam as temperaturas programadas.

Se pressionar após a operação "MÁQUINA PRONTA" permite a distribuição de um produto gratuito (é possível habilitar esta última função com o menu "TECLA GRÁTIS")

8.5 Reset Automático Erros



Esta segunda modalidade, criada para ser utilizada pelo pessoal técnico não qualificado, não permite entrar nos menus de programação/manutenção e tenta apagar automaticamente todas as condições de erro (não críticas) acontecidas ao DA.

Esta modalidade não remove todas as condições de erro, mas somente aquelas devidas a anomalias operacionais.

Os erros são subdivididos em dois grupos (anomalias e avarias) de acordo com suas situações críticas e portanto da facilidade de providenciar a remoção das causas que as determinaram.

Entre as anomalias figuram tanto as condições de erro que se enquadram automaticamente ao acontecer a causa quanto as condições que requerem uma intervenção por parte de um operador e que portanto são removidas somente com o comando do próprio operador.

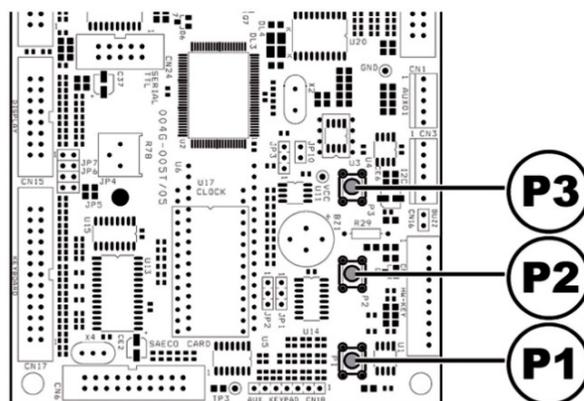
As avarias, por outro lado, requerem sempre uma intervenção técnica por parte de pessoal qualificado.

A tabela a seguir subdivide as condições de erro nas duas categorias:

Anomalias operativas		Avarias
Autorestabelecimento	Reset automático	Reset manual
Falta copos (cód.08)	Falta água (cod.01)	Flowmeter (cod.05)
Tanque descarga cheio (cod.09)	Falta café (cod.02)	Bloqueio braço (cod.06/07)
Falta grupo (cod.20)	Bloqueio grupo (cod.03/04)	Sensor temp. caldeira (cod.14)
	Bloqueio copos (cod.10)	Memória eeprom (cod.16)
	Bloqueio bebida/as (cod.--)	Bloqueio cesto copos (cod.17)
		Falta timekeeper (cod.25)
		Posição ponto decimal (cod.31)

8.5.1 Activação do processo de restabelecimento

O processo de apagamento dos erros activase quando ambas as teclas P1 "Programação" e P2 "Manutenção" forem pressionadas pelo menos por 5 segundos.



O início do processo é sinalizado por uma emissão sonora (bip).

8.5.2 Processo de restabelecimento na ausência de erros

Se não houverem avarias o visor vai indicar "Ok - 0/0" O usuário pode voltar para a modalidade normal pressionando a tecla ENTER.

Desta maneira é garantido também um rápido check-up do sistema por parte do operador.

8.5.3 Processo de restabelecimento na presença de erros

Na presença de erros o processo articula-se em duas fases:

- Lista dos erros presentes
- Remoção (tentativa de remoção) dos erros presentes

8.5.3.1 Lista dos erros presentes

O DA apresenta uma lista dos erros detectados. Na primeira linha do visor aparece o total dos erros “ ERRORS XX “.

Na segunda linha do visor é visualizada numa ou em mais páginas a lista das descrições dos erros. Esta lista apresenta as mensagens de erro ou de anomalia activas naquele momento no distribuidor: cada mensagem ocupa uma página com a descrição do erro ex: “ NO WATER 01”.

O usuário passa à página de informação seguinte pressionando a tecla ENTER.

A pressão da tecla ENTER na última página leva à fase de remoção dos erros.

8.5.3.2 Remoção dos erros presentes

O DA tenta, em sequência, remover automaticamente os erros. Durante a tentativa o visor indica o erro que está procurando de apagar;

Na segunda linha do visor é visualizada uma “barra de avanço”: os elementos da barra são os dígitos “ponto” (“.”). No final de cada tentativa o visor indica Ok/Fail e prossegue com o passo seguinte.

Se no final da sequência todos os erros tiverem sido removidos o reset considera-se executado com sucesso; em caso contrário (ficam uma ou mais avarias não removidas) o reset considera-se falido.

8.5.3.3 Reset efectuado com sucesso

O DA indica “ Ok - N/N” e emite um aviso sonoro (bip único longo).

N indica o número de erros existentes e removidos.

A pressão da tecla ENTER reinicia o distribuidor.

8.5.3.4 Reset falido

Se, no final do processo permanecer inalterada pelo menos uma condição de erro, o visor indicará “Fail X/N” onde X é o número de erros não removidos e N o número total de erros detectados.

A indicação é acompanhada por um aviso sonoro (alguns bip curtos em sucessão).

A pressão da tecla ENTER reinicia o distribuidor.

9 FUNCIONAMENTO E USO



O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive as crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que não estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela segurança deles ou não sejam ensinadas por ela sobre o uso do aparelho.



As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se de que não estejam a brincar com o aparelho.

9.1 Selecção das bebidas

O distribuidor pode preparar até 14 bebidas.

As condições necessárias para poder seleccionar uma bebida são:

- depois de ligado, o distribuidor alcançará a temperatura programada. Em caso contrário, pressionando uma tecla bebida, o visor visualiza a mensagem "AGUARDE POR FAVOR";
- o crédito disponível é suficiente ou o distribuidor foi programado para o funcionamento gratuito. Em caso contrário o visor visualiza a mensagem "INTRODUZIR ...";
- não há condições de erro que impeçam a distribuição das bebidas. Em caso contrário o visor visualiza a mensagem de erro "BEBIDAS XXXXXX" alternada com a "NÃO DISPONÍVEIS";
- a bebida escolhida está habilitada. Em caso contrário o visor visualizará a mensagem "NAO DISPONIVEL";
- não há uma condição de bloqueio para a bebida pedida. Em caso contrário, antes da pressão da tecla, o visor visualiza a mensagem "BEBIDAS XXXXXX" alternada com a "NÃO DISPONÍVEIS". Depois de pressionada a tecla, o visor visualizará a mensagem "NAO DISPONIVEL";

Durante a distribuição de uma bebida quente:

- os sistemas de pagamento ficarão inibidos;
- a primeira linha do visor visualizará a mensagem programável de distribuição (default "AGUARDE PRODUTO").

Selecção da bebida

Se o distribuidor não for programado para distribuir gratuitamente as bebidas, introduza o crédito pedido.

Pressione a tecla correspondente à bebida desejada.

No fim da distribuição aparecerá no visor a mensagem "RETIRAR COPO". Retire a bebida do compartimento de distribuição.



Para evitar queimaduras, aguarde o sinal de fim da distribuição (no visor aparecerá "RETIRAR COPO") antes de introduzir a mão no compartimento de distribuição.



Não abra a portinhola do compartimento de distribuição quando o distribuidor está a distribuir.



Se durante a fase de distribuição se verificarem umas condições anómalas (avarias ou falta de produtos), no visor será visualizada a mensagem que indicará as causas que provocaram o bloqueio.



As mensagens e os avisos particulares são indicados no capítulo "Resolução de problemas - Troubleshooting".

9.2 Avisos

A tabela a seguir indica a lista das mensagens visualizáveis no visor durante a fase de normal funcionamento.

Mensagem	Causa	Ação
Rubino 200	O distribuidor está a esperar.	---
AGUARDAR PRODUTO	Distribuição de um produto em curso.	---
AÇÚCAR I-X	QUANTIDADE AÇÚCAR que será distribuída junto da bebida.	---
AÇÚCAR 2-XX		---
AÇÚCAR3-XXXXXX		---
AÇÚCAR 4-XXXXXXXX		---
Pré-selecção	Funcionalidade de préselecção activada	---
CAFÉ ESGOTADO	O recipiente do café em grãos está vazio.	Execute o abastecimento; veja capítulo "Abastecimentos e por em funcionamento".
NÃO DISPONÍVEL	Um tipo de produto não está disponível.	---
TROCO ESGOTADO	Os tubos de acumulação das moedas estão abaixo do limite programado.	Ajunte moedas na caixa de moedas com restituição do troco.
NO LINK	O DA não detecta a comunicação com o sistema de pagamento seleccionado.	Controle a conexão com o sistema de pagamento.

10 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

 Antes de executar quaisquer operações de limpeza e/ou manutenção, desligue o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.

 É proibido executar operações de limpeza e manutenção sobre componentes internos do distribuidor com a chave de exclusão do micro-interruptor inserida.

 O Fabricante isenta-se contra cada responsabilidade por eventuais danos ou mal funcionamentos causados por errada ou escassa manutenção.

 Durante as operações de carregamento não solicite nenhuma das partes eléctricas expostas e não limpe as mesmas com panos humedecidos.

 Para prevenir fenómenos de oxidação no interior do distribuidor evite a utilização de pastilhas à base de cloro.

10.1 Notas gerais para um bom funcionamento

 Os componentes não desmontáveis e o próprio distribuidor, devem ser limpos com esponjas não abrasivas ou panos humedecidos.

 Não utilize jactos de água directa sobre os componentes e/ou sobre o distribuidor.

Verifique a cada abastecimento a correcta distribuição das bebidas e, se for preciso, ajuste a moagem.

A fim de garantir o correcto funcionamento do distribuidor aconselha-se a seguir as disposições e os tempos indicados no "PLANO DE MANUTENÇÃO".

10.2 Limpeza e manutenção ordinária

 Todos os órgãos devem ser lavados exclusivamente com água morna e sem utilizar sabões ou solventes que poderiam modificar a forma e a funcionalidade deles.

 Os órgãos desmontáveis não podem ser lavados na máquina de lavar louça.

 Durante as operações de limpeza e manutenção não solicite as partes eléctricas seguintes: placa CPU; suporte p/arrancador; interconexão da porta.

 Não limpe as partes eléctricas acima indicadas com panos molhados e/ou detergentes de desengordurar. Elimine os resíduos de pó com um jacto de ar comprimido seco ou com um pano anti-estático.

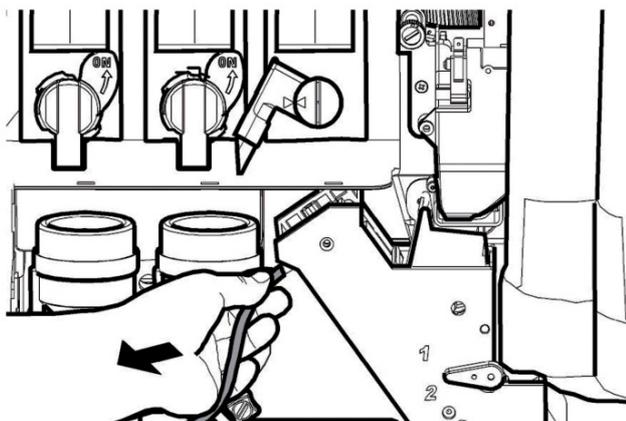
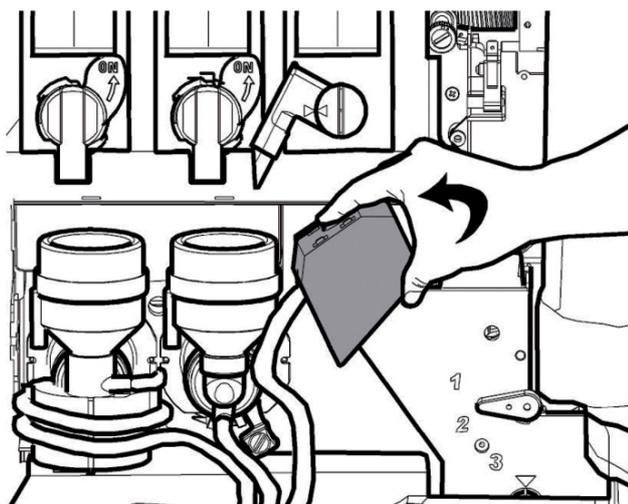
10.2.1 Plano de manutenção

PEÇA A LIMPAR	MANUTENÇÃO	A	B	C	D
Display	Utilize um pano humedecido com detergentes apropriados para o contacto com produtos alimentares.	x	-	-	-
Compartimento de distribuição de bebidas	Utilize um pano humedecido com detergentes apropriados para o contacto com produtos alimentares.	x	-	-	-
Teclado	Utilize um pano humedecido com detergentes apropriados para o contacto com produtos alimentares.	x	-	-	-
Bandeja de limpeza	Veja o ponto "Limpeza da bandeja de limpeza e gaveta para recolher as borras".	x	-	-	-
Gaveta p/recolher borras	Veja o ponto "Limpeza da bandeja de limpeza e gaveta para recolher as borras".	x	-	-	-
Calha dos mexedores	Veja o ponto "Limpeza da calha dos mexedores".	-	x	-	-
Grupo café	Veja o ponto "Limpeza do grupo de café".	-	x	-	-
Misturador	Veja o ponto "Limpeza do distribuidor e misturador de produtos solúveis".	-	x	-	-
Contentor do café em grãos	Veja o ponto "Limpeza dos recipientes".	-	-	x	-
Contentor de productos solubles	Veja o ponto "Limpeza dos recipientes".	-	-	x	-
Contentor do açúcar	Veja o ponto "Limpeza dos recipientes".	-	-	x	-
Distribuidor	Veja o ponto "Limpeza do distribuidor".	-	-	-	x
Moinho de café	Veja o ponto "Limpeza do moinho de café".	-	-	-	x

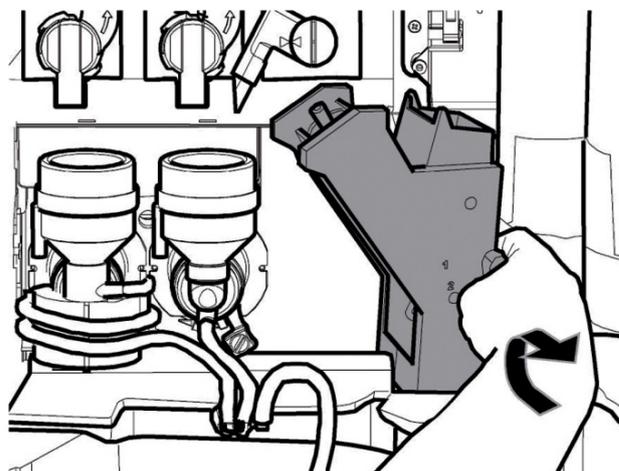
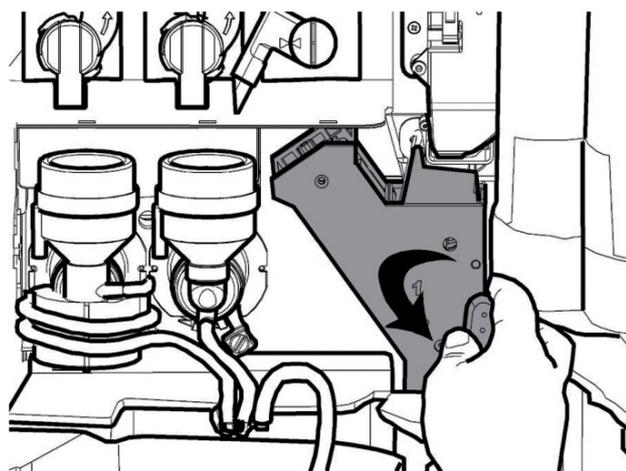
- A** Diariamente
- B** A Cada semana
- C** A cada fornecimento
- D** A Cada mês

10.2.2 Limpeza do grupo café

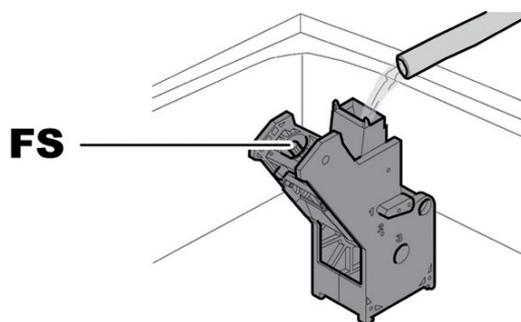
Retire o cárter de protecção e desligue o tubo do braço de distribuição.



Extraia o grupo café mantendo a alavanca na posição 3.



Lave o grupo com água morna cuidando particularmente da limpeza do filtro superior.

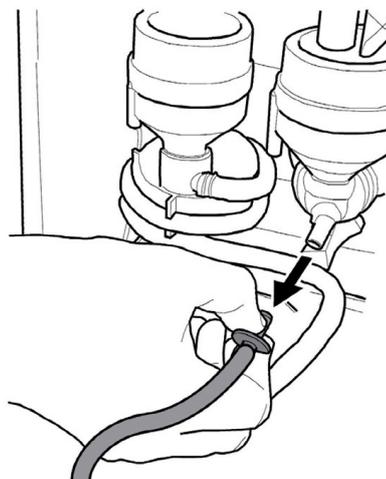


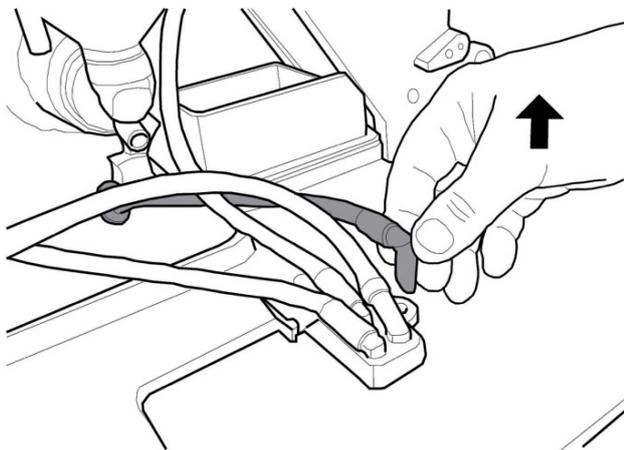
FS Filtro superior

 Durante a introdução do grupo, controle que as setas de referências coincidam. Em caso contrário, alinhe-as utilizando a chave apropriada em dotação.

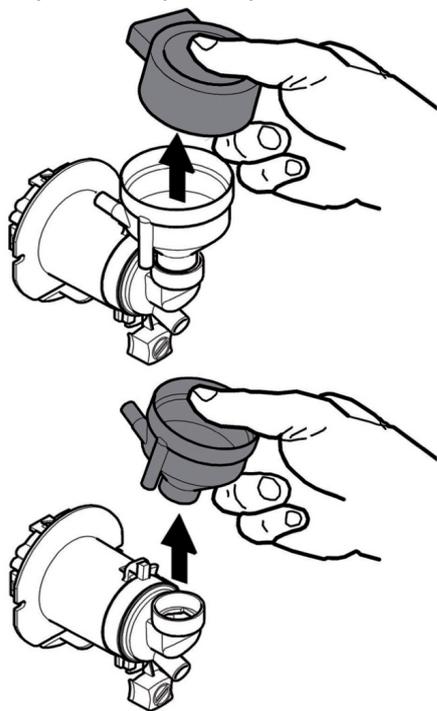
10.2.3 Limpeza do distribuidor e misturador de produtos solúveis

Desligue o tubo de distribuição do bocal e do braço de distribuição.

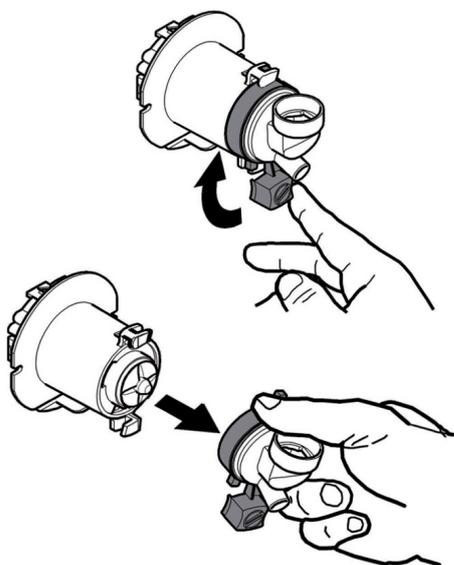




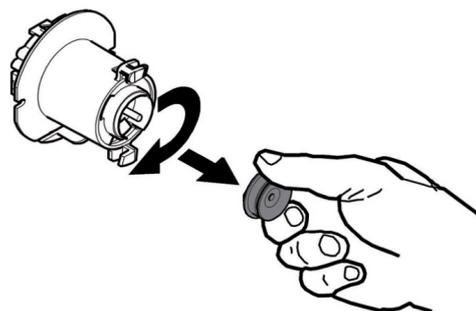
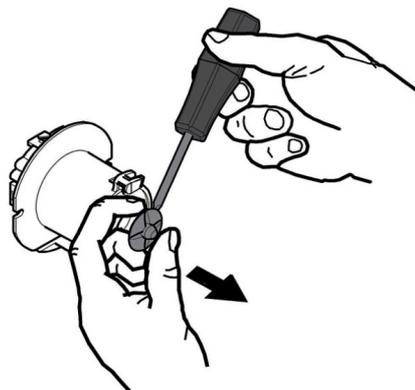
Retire a tampa e o funil para os pós.



Vire no sentido horário a virola de bloqueio e extraia o corpo do misturador.



Utilize uma chave de fenda e extraia o ventilador forçando-o com muito cuidado.

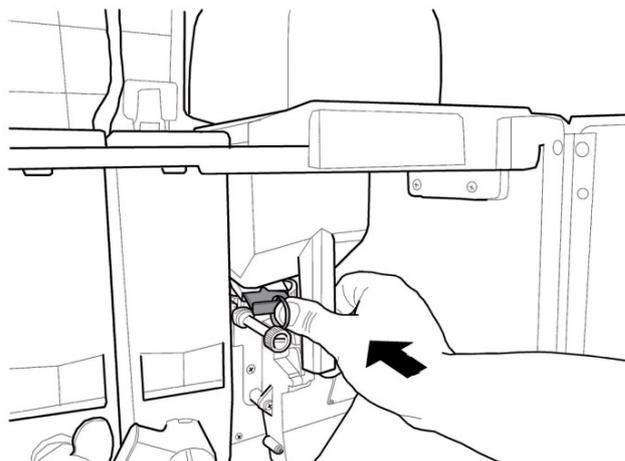


Lave todos os componentes com água morna e preste muita atenção para não danificar o ventilador. Execute o processo inverso para montar os componentes e ligar correctamente o tubo de distribuição.

10.2.4 Limpeza dos depósitos

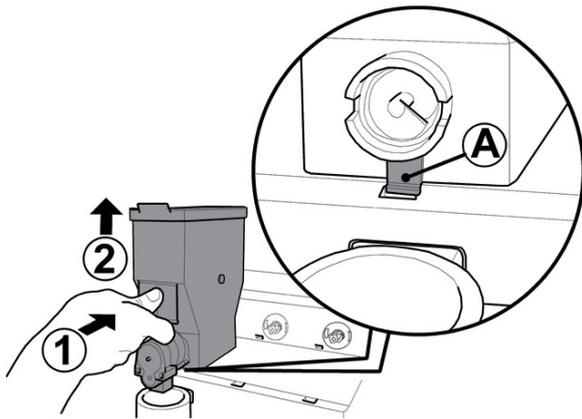
Para limpar o depósito do café em grãos será preciso:

- empurrar para dentro a portinhola móvel;
- distribuir uns cafés de teste a fim de esvaziar o moinho de café dos grãos;
- retirar de cima o depósito e remover os resíduos dos grãos através de um aspirador;
- lavar o interior do depósito e secá-lo cuidadosamente antes de montá-lo de novo.



Para limpar um depósito dos produtos solúveis será preciso:

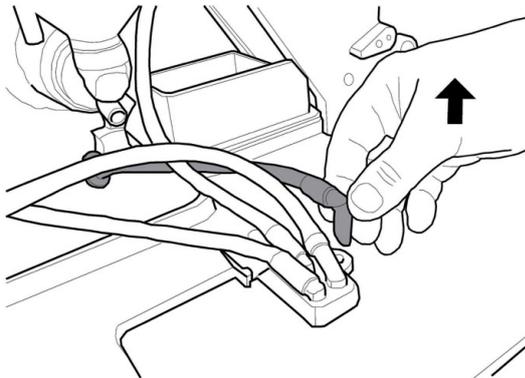
- extraia o depósito empurrando-o para o interior do distribuidor de modo a desengatar o retentor A, levante-o após para cima;



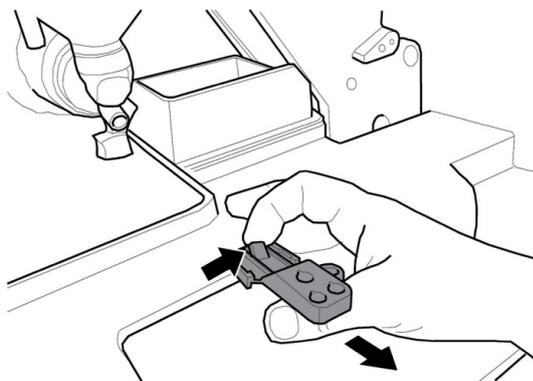
- lavar o interior do depósito e secá-lo cuidadosamente antes de montá-lo de novo.
- para montar de novo o depósito efectue o procedimento inverso, prestando atenção em introduzir o retentor A na sede apropriada.

10.2.5 Limpeza do distribuidor

Desligue os tubos do braço de distribuição.



Desmonte o bloco de distribuição.



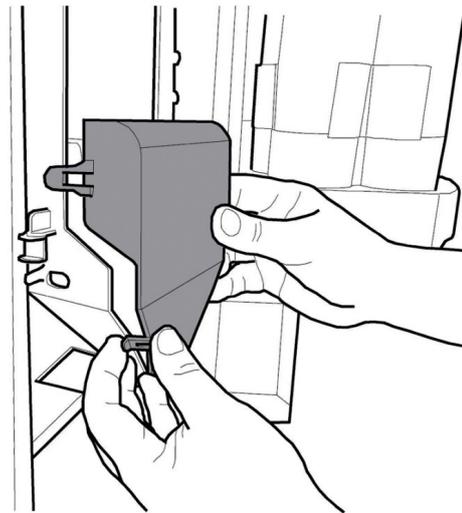
Was de schenkarm met lauw water en voer de procedure in de omgekeerde volgorde uit voor de montage.

10.2.6 Limpeza do moinho de café

Cada mês será necessário limpar o moinho de café de eventuais resíduos que poderiam provocar incrustações. Depois de tirado o depósito do café em grãos (veja o ponto “Limpeza dos recipientes”), utilize um aspirador de pó para limpar cuidadosamente o moinho de café.

10.2.7 Limpeza da calha dos mexedores

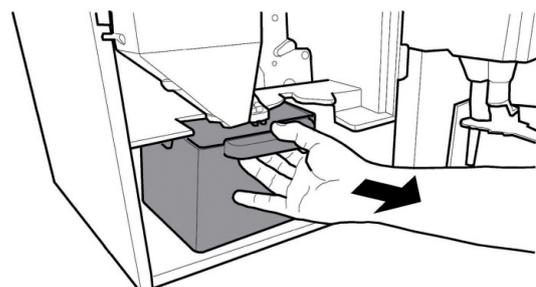
Desmonte a calha dos mexedores.



Lave a calha dos mexedores com água morna e execute o processo inverso para a montagem.

10.2.8 Limpeza da bandeja de limpeza e gaveta para recolher as borras

Tire a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras e limpe-as cuidadosamente.



10.3 Manutenção extraordinária

As operações aqui descritas são puramente indicativas, porque vinculadas a variáveis diferentes como: dureza da água, humidade, produtos utilizados, condições e quantidade.

 Para todas as operações a necessitarem da desmontagem dos componentes do distribuidor, assegure-se de que o mesmo esteja desligado.

Deixe as operações abaixo descritas para pessoal competente. Se as operações necessitarem do distribuidor ligado, deixe-as para pessoal treinado.

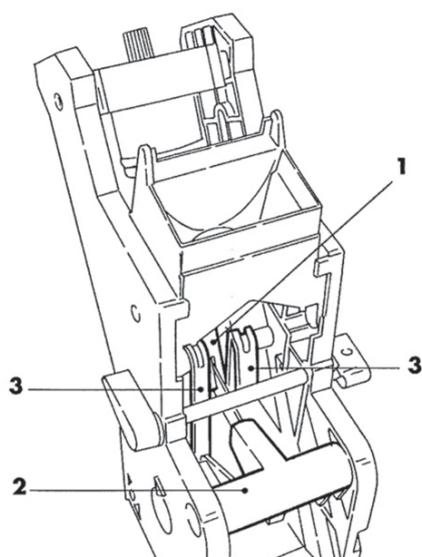
Para intervenções mais complexas, como por exemplo a eliminação do calcário da caldeira, necessita de um bom conhecimento da aparelhagem.

Desinfecte mensalmente todas as partes em contacto com alimentos, utilizando produtos à base de cloro, seguindo quanto já descrito na secção "Lavagem das partes em contacto com alimentos".

10.3.1 Manutenção Grupo Café

Grupo de plástico. Aconselha-se mensalmente a tirar o grupo e lavá-lo abundantemente em água quente, cada 5000 selecções e, de qualquer maneira, é aconselhável lubrificar mensalmente todas as partes em movimento do grupo, utilizando graxa de silicone para uso alimentício:

- haste do filtro inferior (1)
- biela (2)
- hastas de guia (3).

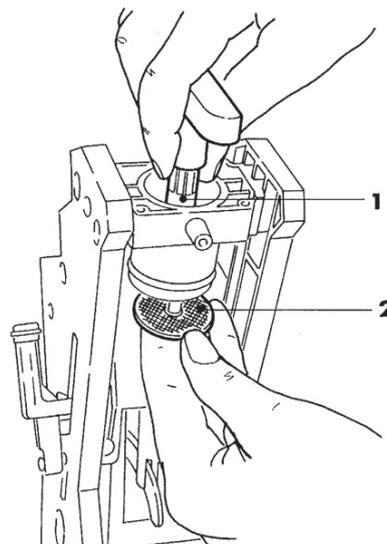


Cada 10000 selecções aconselha-se a substituir as guarnições de retenção e os filtros:

Para o filtro superior:

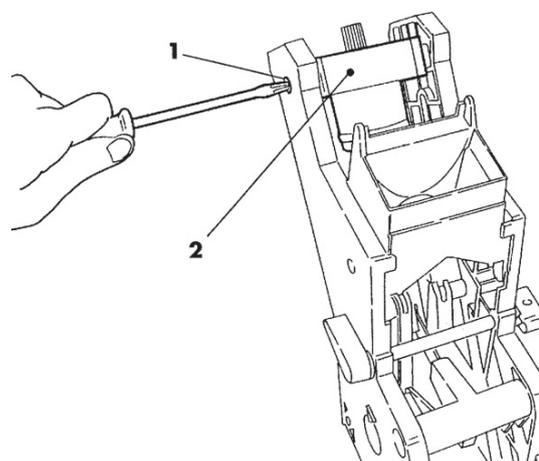
- afrouxe por meio da chave em dotação o pino superior (1)

- desparafuse manualmente o filtro (2)

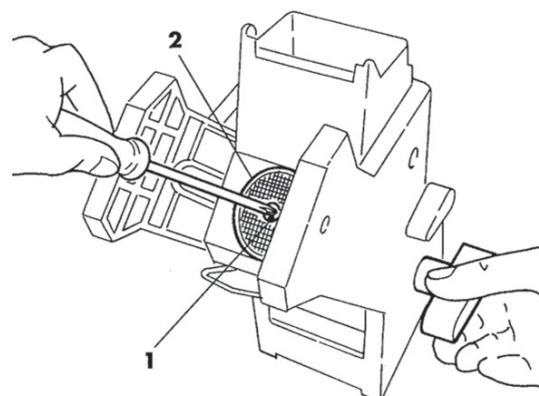


Para o filtro inferior:

- desparafuse os dois parafusos (1) laterais e tire o bloco pistão superior (2)



- com a chave em dotação vire manualmente até deslocar o filtro inferior perto do copinho
- desparafuse o parafuso (1) e substitua o filtro (2)
- monte novamente tudo na ordem inversa.



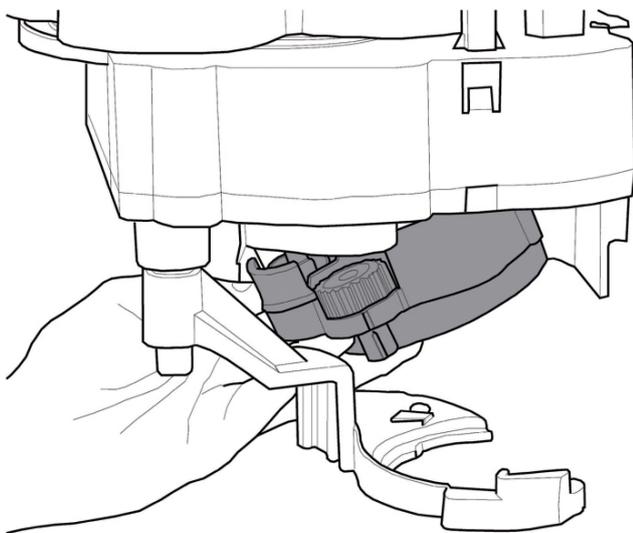
 Seque bem o filtro superior e o inferior e sopre com ar comprimido.

10.3.2 Limpeza e regulação do dispositivo de desenganche dos copos

 Antes de tirar o dispositivo de desenganche dos copos, assegure-se de que o braço do copo fique na posição de distribuição (quer dizer que a forquilha que aloja o copo fique na posição debaixo dos bocais de distribuição do produto); em caso contrário, desligue e ligue de novo a máquina para consentir o posicionamento automático do braço dos copos.

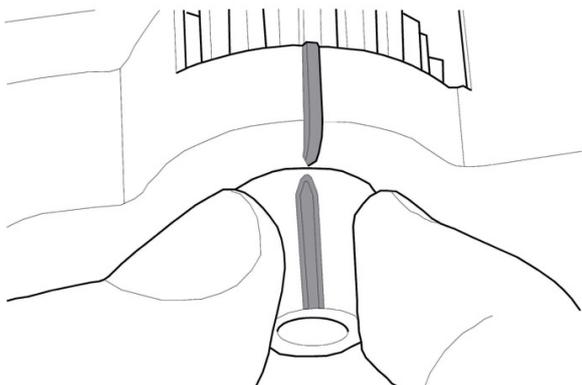
Tire o parafuso de bloqueio do anel de desenganche. Opere no gancho elástico do anel e extraia o dispositivo da própria sede.

Inspeccione as espirais satélites e se for necessário enxagúe todo o dispositivo a fim de tirar a sujeira eventual.

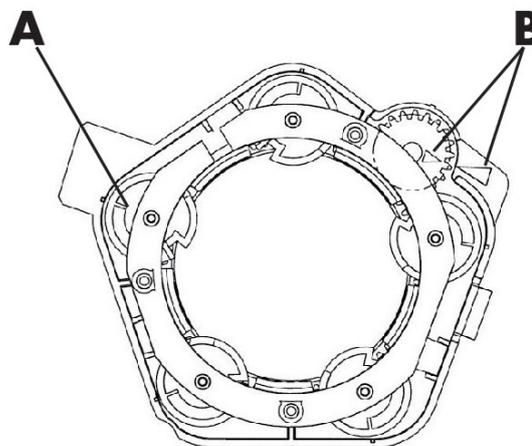
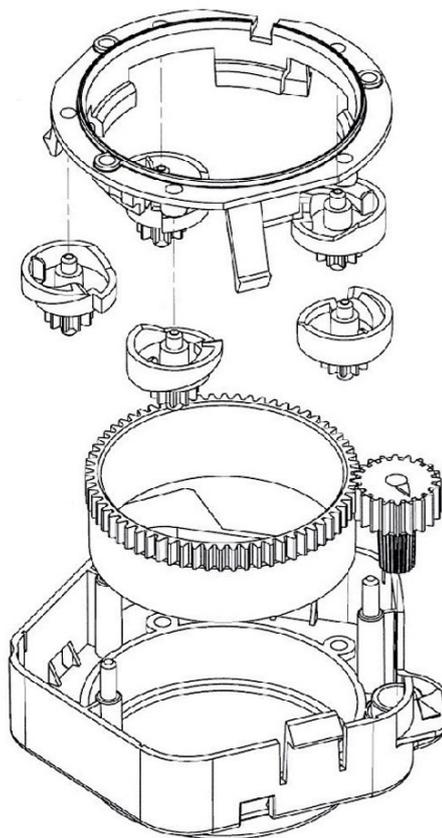


 Antes de efectuar a operação de montagem do anel seque cuidadosamente todas as partes internas utilizando ar comprimido e assegure-se de que o braço do copo fique na posição de distribuição (quer dizer que a forquilha que aloja o copo fique na posição debaixo dos bocais de distribuição do produto); em caso contrário, desligue e ligue de novo a máquina para consentir o posicionamento automático do braço dos copos.

Monte novamente o anel de desenganche cuidando de alinhar a seta da manivela de accionamento com a marca de referência posicionada no corpo do distribuidor dos copos.



Para a eventual desmontagem de todas as partes internas, a comporem o anel de desenganche, refira-se à específica instrução de montagem.



A	Alinhe as marcas das 5 espirais
B	Alinhe as duas setas

10.3.3 Regeneração resinas (onde previsto o descalcificador)

A regeneração das resinas deve ser efectuada em função da água da rede hídrica, onde o distribuidor é ligado.

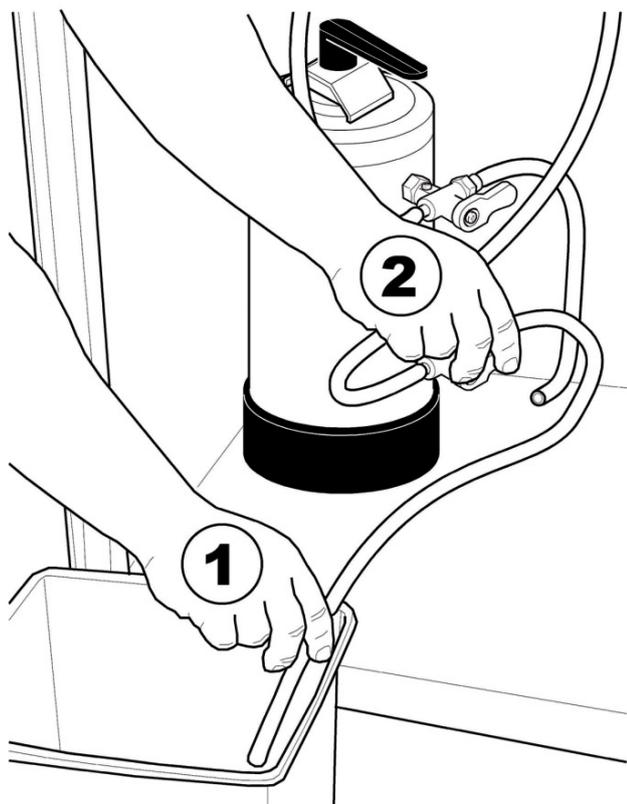
Como referência é possível utilizar a tabela abaixo indicada:

DUREZA ÁGUA	NÚMERO DE SELECÇÕES	
	60cc	130cc
°franceses		
10	25000	12500
20	12500	6000
30	9500	4500
40	6500	3000
50	5000	2500

Para verificar o grau de dureza da água e portanto tempos e modalidades de intervenção, é possível utilizar apropriados kits existentes em comércio.

A operação pode ser executada no distribuidor como a seguir:

- tire a tensão do distribuidor
- vire a torneira inferior cuidando de botar o relativo tubo numa balde ou melhor ainda numa descarga.



- tire a tampa e introduza nela 1,5 kg de sal de cozinha
- ponha novamente a tampa

- dê tensão ao distribuidor e deixe sair a água, até esta não estiver mais salgada

- tire tensão e feche a torneira.

O tempo necessário para esta operação é cerca de 30/45 minutos.

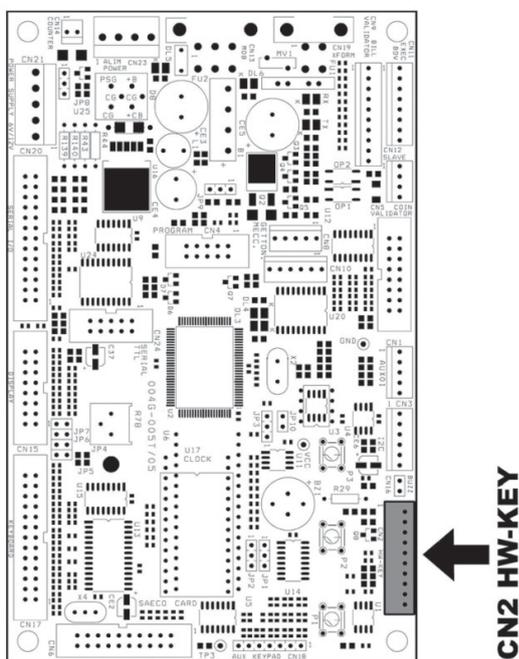
10.4 Chave de programação

A chave de programação serve para transferir os dados programados nas seguintes fases do menu de programação:

- GESTÃO VENDAS. É possível transferir todos os dados;
- GESTÃO HORÁRIOS. É possível transferir todos os dados;
- SISTEMAS DE PAGAMENTO. É possível transferir todos os dados;
- GESTÃO SISTEMA. É possível transferir todos os dados, feita excepção pelo código do SERIAL NUMBER (número de série) e da PASSWORD (palavra-chave).

Para utilizar a chave de programação precisa proceder desta maneira:

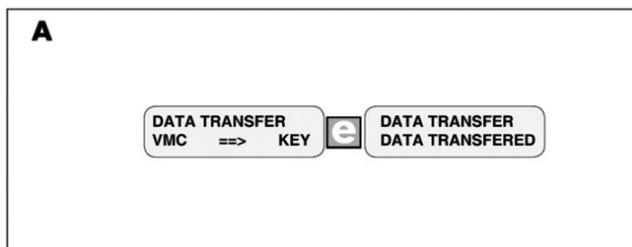
- abrir a porta dianteira do distribuidor;
- introduza a chave de programação no conector CN2 HW-KEY.



Quando ligar novamente, o visor apresentará a mensagem "DATA TRANSFER - VMC ==> KEY", se a chave inserida estiver vazia veja o exemplo A, mas se a chave já contém dados, veja o exemplo B.

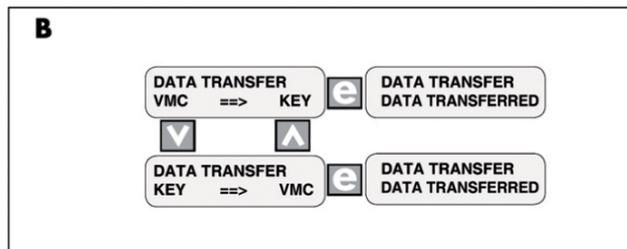
No caso A é possível transferir somente os parâmetros do distribuidor à chave de programação.

Para copiar os dados na chave, pressione a tecla "E" e aguarde que seja apresentada a mensagem "DATA TRANSFERRED", que assinala a conclusão da operação de escrita.



No caso B é possível transferir os parâmetros do distribuidor à chave de programação e vice-versa.

Utilizando as teclas "UP" e "DOWN" é possível seleccionar a direcção da cópia. Para efectuar a cópia, pressione a tecla "E" e aguarde que seja apresentada a mensagem "DATA TRANSFERRED", que assinala a conclusão da operação.



OBSERVAÇÃO

Para voltar aos menus precedentes, deve-se premir a tecla "A", enquanto que para voltar aos níveis precedentes deve-se premir a tecla "C".

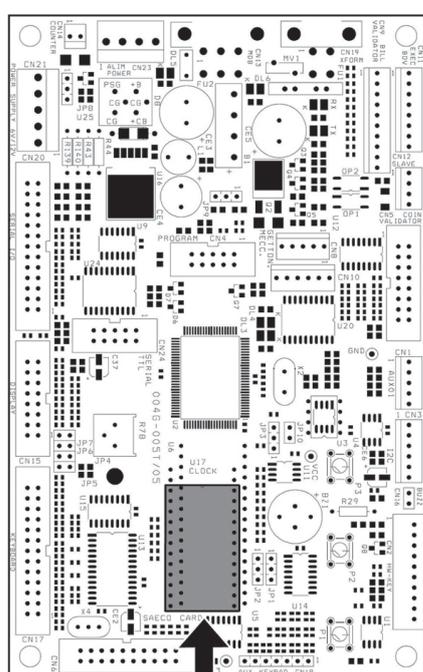
Eventuais erros de transferência de dados são visualizados no display com a mensagem "TRANSFER ERROR". Caso seja apresentada esta mensagem, repita o procedimento de transferência e, se o erro persistir, contacte o serviço técnico.

10.5 Actualização do software

O programa de gestão do distribuidor automático fica na memória flash contida no interior do microcontrolador. A actualização do software pode ser efectuada utilizando uma memória EPROM ou FLASH externa. A seguir é indicado um processo sumário das operações a cumprir para executar as actualizações acima indicadas.

O procedimento é o seguinte:

- Desligue o distribuidor
- Desmonte o RELÓGIO (TIMEKEEPER) (se presente)
- Introduza a memória externa na strip de 16x2 com a marca a indicar o PIN 1 virada para baixo; (assegure-se de introduzir completamente todos os pinos da memória para que esta fique perfeitamente aderente à strip 16x2)



STRIP 16 X 2

STRIP 16X2	Strip 16x2 para atualização SW
------------	--------------------------------

- Ligue o distribuidor. O distribuidor controla se estiver presente uma memória externa correcta e em caso de êxito positivo no visor vai ser visualizada a mensagem seguinte:

**"PRESS PI TO UPDATE
FROM VX.yz > TO A.bc"**

- A mensagem na segunda linha indica que se for efectuado o update do programa passarse-á da versão corrente (X.yz), para a versão contida na flash de actualização (A.bc)
- Se quiser prosseguir com a actualização do software é preciso pressionar a tecla interna PI (tecla perto do canto) da placa CPU, qualquer outra tecla não há efeito nenhum

- A actualização do software precisa de cerca de 30 segundos e o fim do processo vai ser assinalado por uma mensagem no visor:

"UPDATE COMPLETED"

- Desligue o distribuidor
- Desmonte a memória externa;
- Eventualmente monte o RELÓGIO (TIMEKEEPER).

II RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (TROUBLESHOOTING)

A tabela seguinte apresenta as possíveis causas de erros ou de alarmes que podem levar ao bloqueio total ou parcial do distribuidor automático.

É possível distinguir 3 categorias (indicadas por gravidade crescente):

A.	Anomalias derivantes por condições de manutenção ordinária a bloquearem parcialmente o DA. Estas anomalias (fim do café, demasiados resíduos na bandeja das borras, fim dos copos em caso de préselecção do copo) deixam o DA em serviço mas com limitações a respeito das possibilidades de distribuição.
B.	Anomalias derivantes por condições de manutenção ordinária a bloquearem completamente o DA. Estas anomalias (falta de copos, falta de água, demasiados resíduos na bandeja das borras, demasiada água na bandeja dos resíduos) desabilitam completamente a distribuição dos produtos do DA e desabilitam a venda inibindo os sistemas de pagamento.
C.	Condições de fora de serviço a desabilitarem todo o DA. O DA vai para esta condição se detectar anomalias não resolúveis com a simples manutenção ordinária. Nesta condição os sistemas de pagamento são inibidos e nenhuma carga do DA vai ser accionada.

Para cada uma das causas é apresentado:

- uma descrição da causa possível;
- a categoria de pertença;
- o código atribuído (isto é o código apresentado na manutenção e registado no log dos erros);
- o efeito no estado do DA;
- como (uma vez removida a causa da anomalia/erro) restabelecer o normal funcionamento do DA.

Descrição	Categoria anomalia/ erro	Eventual código erro	Efeito no DA	Reset manual	Reset simplificado	Autorestabelecimento	Restabelecimento durante o start-up
falta água (veja parágrafo dedicado ao controlo do airbreak)	B/C	1	bloqueio DA	sim	SIM (*)	SIM (o DA executa 20 tentativas com intervalos de 10 minutos, em caso de falência gera erro 01)	sim
falta café	A	2	bloqueio bebidas com café em grãos	sim	sim	não	não
grupo café não alcançou a posição de distribuição	A	3	bloqueio bebidas que utilizam grupo	sim	SIM (*)	não	sim
grupo café não alcançou a posição de repouso	A	4	bloqueio bebidas que utilizam grupo	sim	SIM (*)	não	sim
falta leitura impulsos da turbina	B	5	bloqueio DA	sim	não	não	não
braço copos não chegou na posição	A/B	6	bebidas sem copos / bloqueio DA	sim	não	não	sim
faltam copos	A/B	--- (8)	bebidas sem copos / bloqueio DA	---	---	sim	sim
bandeja resíduos	B	--- (9)	bloqueio DA	---	---	sim	sim
O mecanismo de desenganche dos copos não conseguiu completar o movimento	A/C	10	bebidas sem copos / bloqueio DA	sim	sim	não	sim
errado valor do sensor de temperatura	C	14	bloqueio DA	sim	não	não	sim
dados corruptos na eeprom dados	C	16	bloqueio DA	sim	não	não	sim
falta grupo café	A	20	bloqueio bebidas com café em grãos	sim	SIM (*)	sim	sim
falta gaveta borras	B	--- (21)	bloqueio DA	---	---	sim	sim

Descrição	Categoria anomalia/ erro	Eventual código erro	Efeito no DA	Reset manual	Reset simplificado	Autorestabelecimento	Restabelecimento durante o start-up
três cafés consecutivos com problemas de fluxo de distribuição muito escasso	A	22	bloqueio bebidas que utilizam grupo	sim	sim	não	não
erro bomba	anomalia	23	só registo anomalia	---	---	---	---
saeco card sem relógio (timekeeper)	C	25	bloqueio DA	sim	não	não	sim
ponto decimal dos sistemas de pagamento não alinhado com as seleções do DA	C	31	bloqueio DA	sim	não	---	sim
(aviso do credit handler)	---	32	Só aviso	---	---	---	---
bloqueio voluntário do DA	C	33	bloqueio DA	---	não	não	não
(aviso de recuperação com sucesso de café com fluxo escasso)	---	34	Só aviso	---	---	---	---
a caldeira demorou um tempo superior a 900 seg. até alcançar a temperatura de trabalho	C	36	bloqueio DA	sim	não	não	sim
(aviso de BDV error)	---	41	Só aviso	---	---	---	---
Intervenção do watch dog timer	---	72	Só aviso	---	---	---	---
Erro no moedeiro de fichas MDB (*)	---	80 (**)	Só aviso	---	---	---	---
intervenção de um bloqueio bebida ou café	A	---	bloqueio das bebidas interessadas	sim	sim	não	não

(*) Só moedeiros de ficha MDB de nível 3 ou superiores

(**) O erro do moedeiro com trocos é identificado por dois códigos Z1 e Z2 presentes à direita da inscrição W80 no error log. Veja o manual do protocolo MDB para a descrição do erro.

Para restabelecer o funcionamento completo do distribuidor é preciso eliminar a causa da anomalia e eventualmente executar o processo de reset dos erros descrito no ponto “Descrição das mensagens do menu de manutenção”.

12 ARMAZENAMENTO - DESMANTELAMENTO

12.1 Recolocação em um outro lugar

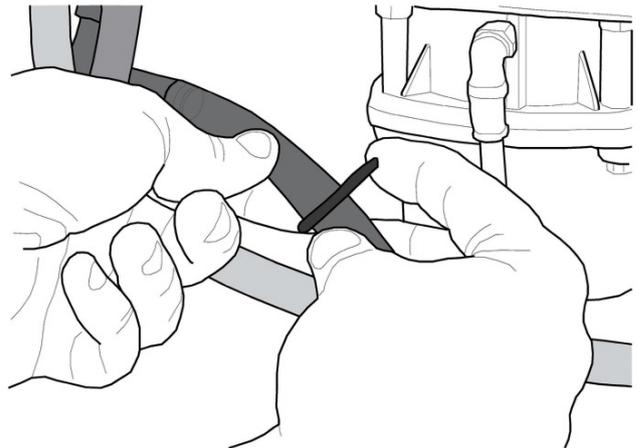
Se precisar recolocar o distribuidor automático em um outro lugar, será necessário:

- desligar o distribuidor das redes de alimentação;
- realize à limpeza geral do distribuidor como indicado no capítulo "Limpeza e manutenção";
- recolocar todos os componentes no seu lugar e encerrar as portinholas;
- levante e posicione o distribuidor no lugar de destino como indicado no ponto "Desembalagem e posicionamento".

12.2 Inatividade e armazenamento

Se precisar armazenar o distribuidor ou torná-lo inativo por um longo período, será necessário executar as mesmas operações descritas no ponto "Recolocação em um outro lugar", depois disso é necessário:

- com o distribuidor ligado, active o processo de esvaziamento automático do circuito hidráulico e da caldeira (veja MENU DE PROGRAMAÇÃO E MANUTENÇÃO).
- no fim, desligue electricamente e hidraulicamente o distribuidor
- desmonte o painel de fecho na parte traseira da máquina.
- complete o esvaziamento do tanque com bóia, tirando o anel de fixação do tubo posicionado no tubo de descarga do air break
- reintroduza o anel de fixação do tubo depois do esvaziamento



- monte o painel de fecho na parte traseira da máquina.
- descarregue todos os produtos dos recipientes
- providencie lavar todas as partes em contacto com alimentos, conforme já descrito anteriormente
- esvazie as bandejas dos resíduos secos e líquidos e limpe-as cuidadosamente
- limpe com um pano todas as superfícies internas e externas do distribuidor automático
- proteja o externo com um plástico ou saco de celofane
- envolver o distribuidor num toldo a fim de protegê-lo contra o pó e a humidade;
- verificar que o distribuidor fique em um lugar apropriado (a temperatura não há de ser inferior a 1°C) cuidando de não apoiar acima dele caixas ou aparelhagens.

INSTRUÇÕES PARA O TRATAMENTO EM FIM DE VIDA ÚTIL



INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem.

Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.

O desmantelamento do distribuidor ou de partes do mesmo deve ser efectuado no pleno respeito do ambiente e conforme as legislações vigentes em matéria.

